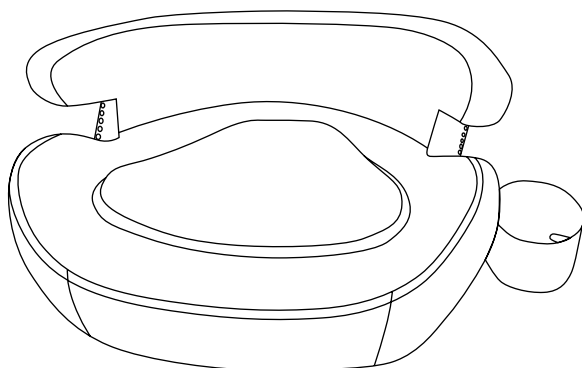


ZIZITO

Switzerland



DE	SITZERHÖHUNG	2
EN	BOOSTER SEAT	13
FR	SIÈGE D'APPUI	24
ES	ASIENTO ELEVADOR	35
IT	SEGGIOLINO	42
NL	STOELVERHOGER	57
RO	ÎNĂȚĂTOR AUTO	68
GR	ΕΝΙΣΧΥΤΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ	79
BG	ДЕТСКО СТОЛЧЕ ЗА АВТОМОБИЛ	90

VESTA II

1. Wichtiger Hinweis
2. Flugzeugnutzung
3. Pflege und Reinigung
4. Behaltung der Bedienungsanleitung
5. Gewichts- und Höhengrenzen
6. Anforderungen an den Standort des Fahrzeugsitzes
7. Fahrzeug-Sicherheitsgurtsystem
8. Verwendung ihrer Sitzerrhöhung
9. Kennen Sie Ihrer Sitzerrhöhung
10. Anpassen der Sitzerrhöhung in dem Auto
11. Sichern Sie Ihr Kind im Fahrzeug mit einem Schultergurtsclip

WICHTIGER HINWEIS

ACHTUNG!

- KEIN KINDERSITZ KANN DEN SCHUTZ VOR VERLETZUNGEN GEWÄHRLEISTEN. DIE UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG DES KINDERSITZES VERRINGERT DAS RISIKO VON SCHWEREN ODER TÖDLICHEN VERLETZUNGEN IHRER KINDER.
- INSTALLIEREN ODER VERWENDEN SIE DEN KINDERSITZ ERST, WENN SIE DIE ANWEISUNGEN IN DIESER ANLEITUNG UND IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG IHRES FAHRZEUGS GELESEN UND VERSTANDEN HABEN. Lassen Sie den Kindersitz NIEMALS installieren oder verwenden, wenn er nicht mit seiner Verwendung vertraut ist.
- WENN SIE DIESER SITZERHÖHUNG NICHT ORDNUNGSGEMÄSS VERWENDEN, BESTEHT BEI EINEM PLÖTZLICHEN STOPP ODER ABSTURZ DIE GEFAHR SCHWERER ODER TÖDLICHER VERLETZUNGEN. Ihr Kind kann in einem Fahrzeug verletzt werden, auch wenn Sie nicht gestürzt sind. Plötzliches Bremsen und scharfe Kurven können Ihr Kind verletzen, wenn der Kindersitz nicht richtig installiert ist oder wenn Ihr Kind nicht richtig im Kindersitz gesichert ist.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht unbeaufsichtigt in ihrem Kinderrückhaltesystem bleiben.
- VERWENDEN SIE DIESES PRODUKT NICHT, WENN DAS FAHRZEUG MIT EINEM FRONTAIRBAG AUSGESTATTET IST. Das kann gefährlich sein. Dies gilt nicht für die sogenannten Seitenairbags.
- DIESES PRODUKT KANN AUF DEM VORDERSITZ UND AUF DEM RÜCKSITZ VERWENDET WERDEN. WIR EMPFEHLEN JEDOCH, ES AUF DEM RÜCKSITZ ZU INSTALLIEREN.



- LASSEN SIE IHR KIND NIEMALS UNBEAUF SICHTIGT IM AUTO!
- LASSEN SIE NIEMALS EINEN KINDERSITZ UNBESICHERT IN IHREM FAHRZEUG. Ein ungesicherter Kindersitz kann herumgeschleudert werden und Insassen bei einem plötzlichen Stopp, plötzlichen Stopp oder Absturz verletzen. Entfernen Sie es oder stellen Sie sicher, dass es in Ihrem Fahrzeug festgeschnallt ist.
- FALLS DER SITZ WÄHREND EINER SCHWEREN STOSS- ODER VERKEHR SUNFALL AUF ZERSTÖRERISCHEN BELASTUNGEN AUSGESETZT IST, SOLL EINEN NEUEN GEKAUFT WERDEN.
- Nehmen Sie keine Änderungen oder Ergänzungen des Kindersitzes ohne die Genehmigung der zuständigen Behörde vor. Das Nichtbeachten der Bedienungsanleitung kann gefährlich sein.
- VERÄNDERN SIE IHREN KINDERSITZ NICHT UND VERWENDEN SIE KEIN ZUBEHÖR ODER TEILE, DIE VON ANDEREN HERSTELLERN GELIEFERT WERDEN.
- VERWENDEN SIE DEN KINDERSITZ NIEMALS, WENN TEILE BESCHÄDIGT SIND ODER FEHLEN. Verwenden Sie keinen abgeschnittenen, ausgefranst oder beschädigten Sicherheitsgurt.
- DER KINDERSITZ SOLL WEG VON SONNENSTRAHLUNG GELAGERT WERDEN, WENN DER SITZ NICHT MIT STOFF BEDECKT IST, AM SONSTEN KANN DAS KIND VERBRENNT WERDEN.
- Geben Sie diesen Sitzerhöhung niemals an andere Personen weiter, ohne ihnen auch diese Anleitung zu geben.
- Verwenden Sie nie ein gebrauchtes Produkt, weil Sie nicht wissen können, was es unterworfen wurde.
- Das Produkt nur an Sitze mit 3-Punkt-Gurt, der der Standard ECE R.16 oder ähnlichen entspricht, einbauen.

FLUGZEUGNUTZUNG

Der Kindersitz ist nicht für die Verwendung in einem Flugzeug zugelassen. Die Booster-Rückhaltevorrichtung erfordert die Verwendung eines Becken- / Schultergurtsystems, das in einem Flugzeug nicht verfügbar ist.

PFLEGE UND REINIGUNG

Der Bezug des Sitzes kann komplett abgenommen und mit der Hand bei einer Wassertemperatur von bis zu 30° C gewaschen werden. Bei leichten Verfärbungen mit einem feuchten Tuch oder milder Seife und Wasser reinigen.

Keine Scheuermittel verwenden.

Behalten Sie die Anweisungen nach gründlichem Lesen und befolgen der Anweisungen in der auf der Rückseite der Sitzfläche des Kindersitzes vorgesehenen Tasche auf.

GEWICHTS- UND HÖHENGRENZEN

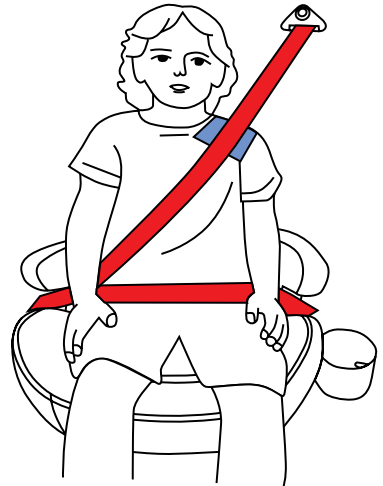
! ACHTUNG!

ACHTUNG! NIE DEN KINDERSITZ ÜBERLADEN- MEHR ALS EIN KIND ODER EINE ANDERE LAST DRIN LEGEN.

Wenn Sie den Kindersitz nicht entsprechend der Größe Ihres Kindes verwenden, kann dies zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Um diesen Kindersitz nutzen zu können, muss Ihr Kind alle folgenden Anforderungen erfüllen:

(ungefähr 4 bis 12 Jahre alt):

- Gewicht zwischen 15 und 36 kg (40-100 lbs)
- Höhe zwischen 101 und 145 cm (40-57 Zoll)
- Der Schultergurt muss, wie in 1 gezeigt, in der roten Zone über den Schultern des Kindes liegen und den Beckenteil des Erwachsenengürtels über den Schoß des Kindes und unter den Armlehnen auf beiden Seiten führen.
- Stellen Sie sicher, dass sich der Beckengurt auf dem Schoß des Kindes befindet und fest mit dem Becken verbunden ist.



Stellen Sie sicher, dass sowohl der Beckengurt als auch der Diagonalbereich des Erwachsenensicherheitsgurt unter der Armlehne liegen.

Anforderungen an den Standort des Fahrzeugsitzes

! ACHTUNG!

Durch unsachgemäße Platzierung des Kindersitzes steigt die Gefahr schwerer oder tödlicher Verletzungen. Einige Sitzpositionen in Ihrem Fahrzeug sind für diesen Kindersitz möglicherweise nicht sicher. Einige Fahrzeuge haben keine Sitzpositionen, die mit dem Sitzhöhung sicher verwendet werden können. Wenn Sie nicht sicher sind, wo der Kindersitz in Ihrem Fahrzeug platziert werden soll, konsultieren sie sich mit der Bedienungsanleitung.

HINWEIS: Dies ist ein "universelles" Kinderrückhaltesystem. Es wurde nach der Regelung № 44, Änderungsserie 04, für die allgemeine Verwendung in Fahrzeugen zugelassen und kann mit den meisten, aber nicht allen Pkw-Sitzen verwendet werden.

Es kann davon ausgegangen werden, dass der Einbau des Systems möglich ist, wenn der Hersteller in der Betriebsanleitung des Fahrzeugs angegeben hat, dass es für die Verwendung eines "Universal"-Kinderrückhaltesystems für diese Altersgruppe geeignet ist.

Dieses Kinderrückhaltesystem ist unter verschärfteren Bedingungen als "universal" eingestuft worden, als dies bei früheren Modellen der Fall war, die diesen Hinweis nicht trugen.

Im Zweifelsfall wenden Sie sich an den Hersteller oder den Händler des Kinderrückhaltesystems.

- Der Sitz ist nur geeignet, wenn die genehmigten Fahrzeuge mit Dreipunkt-Sicherheitsgurten ausgestattet sind, die nach der UNECE-Regelung Nr. 16 oder anderen gleichwertigen Normen zugelassen sind.
- Feste Teile und Teile des Kinderrückhaltesystems aus Kunststoff müssen so angeordnet und eingebaut sein, dass das Kinderrückhaltesystem bei normalem Betrieb des Fahrzeugs nicht durch einen verstellbaren Sitz oder durch eine Tür des Fahrzeugs eingeklemmt werden kann.
- Kinder sind sicherer, wenn sie in den hinteren Fahrzeugsitzpositionen ordnungsgemäß zurückgehalten werden. Sichern Sie den Zusatzsitz möglichst immer in der mittleren Position des Sitzes direkt hinter den Vordersitzen. Diese Position ist jedoch oft nur mit einem Beckengurt ausgestattet und kann nicht verwendet werden.
- Verwenden Sie niemals einen Beckengurt.



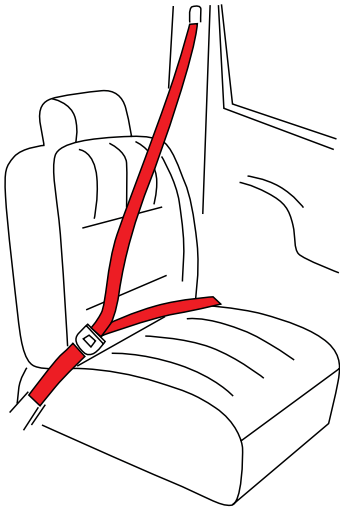
- Ihr Kindersitz kann nur nach vorne eingebaut werden.



- Dieser Kindersitz ist nur für den Einsatz in der Pkw-Klasse (M1) geeignet.

! ACHTUNG!

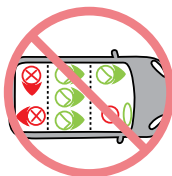
ACHTUNG! VIELE SICHERHEITSGURTSYSTEME KÖNNEN MIT DEM KINDERSITZ NICHT SICHER VERWENDET WERDEN. ACHTEN SIE SORGFÄLTIG AUF DIESE SYSTEME. EINIGE DER SITZGURTE, DIE NICHT SICHER VERWENDET WERDEN KÖNNEN, SEHEN SEHR NACH SICHERHEITSGURTEN AUS, DIE SICHER VERWENDET WERDEN KÖNNEN. WENN SIE SICH NICHT SICHER SIND, WENDEN SIE SICH AN DIE BEDIENUNGSANLEITUNG DES FAHRZEUGS.

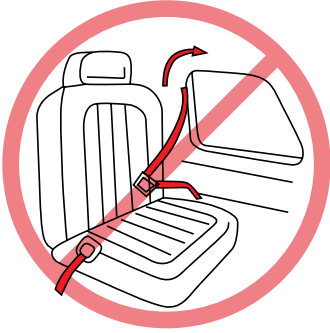


Bei diesem Kindersitz kann nur ein Beckengurt mit Schultergurtsystem verwendet werden. Wenn die Sitzposition alle anderen Anforderungen dieser Anleitung und die Angaben in der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs erfüllt.

1. Dieses Produkt gehört zu der universellen Kategorie von Kinderrückhaltesystemen, die für die Gewichtsklassen II und III für Kinder mit einem Gewicht von 15 bis 36 kg zugelassen sind.
2. Es ist sehr wichtig, dass der Hüftgurt möglichst weit unten angelegt wird, damit das Becken fest gehalten wird.
3. Wenn der Sitz bei einem Unfall stark beansprucht wurde, muss er ersetzt werden.
4. Das Produkt darf nur auf einem nach vorn gerichteten Sitz verwendet werden, der mit einem automatischen Dreipunkt-Sicherheitsgurt ausgestattet ist, der nach der ECE-Regelung Nr. 16 zugelassen ist.
5. Wenn Sie den Sitz auf dem Beifahrersitz anbringen, muss dieser in einer möglichst aufrechten Position sein.
6. Verwenden Sie das Produkt nicht ohne Bezug.

VERWENDEN SIE DEN KINDERSITZ NICHT WIE IN DER UNTEREN SITUATION:





Verwenden Sie niemals einen an der Tür angebrachten passiven Rückhaltgurt oder Schultergurt.

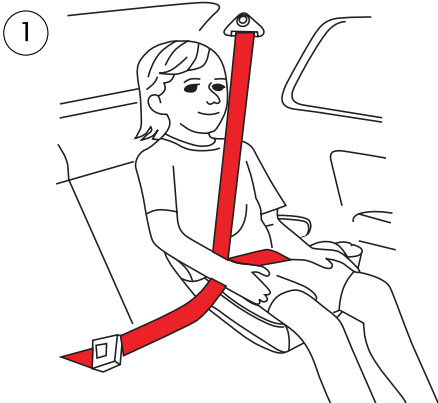


Verwenden Sie niemals einen passiven Rückengurt mit motorisiertem Schultergurt. Verwenden Sie niemals Fahrzeuggurte, die auf irgendeine Weise an der Tür befestigt sind oder sich entlang einer Schiene bewegen, um den Passagier automatisch zu umgeben, wenn die Tür geschlossen wird.

VERWENDUNG IHRER SITZERHÖHUNG

! ACHTUNG!

WENN SIE IHR KIND UND DEN KINDERSITZ IN IHREM FAHRZEUG NICHT ORDNUNGSGEMÄSS SICHERN, BESTEHT BEI SCHARFEN KURVEN, PLÖTZLICHEN STOPPS ODER ABSTÜRZEN DIE GEFAHR SCHWERER ODER TÖDLICHER VERLETZUNGEN.



Verwenden Sie das Becken- und Schultergurtsystem des Fahrzeugs, wenn Sie das Kind auf diesem Kindersitz festhalten. **1**

 **ACHTUNG!**


Achtung! Verwenden Sie niemals nur einen Beckengurt, der sich vor dem Kind befindet. **2**



Fahrzeug muss flach liegen oder darf nicht verdreht werden. Tragen Sie den Schultergurt nicht lose oder unter dem Arm des Kindes. **3**

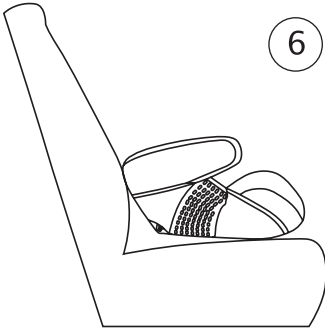


Legen Sie den Fahrzeugsgurt nicht über die Armlehnen. Es muss unter den Armlehnen vorbeigehen. **4**



Stellen Sie sicher, dass der Gurt nicht verdreht ist. Der Beckengurt muss tief und eng an den Hüften anliegen und die Oberschenkel berühren.

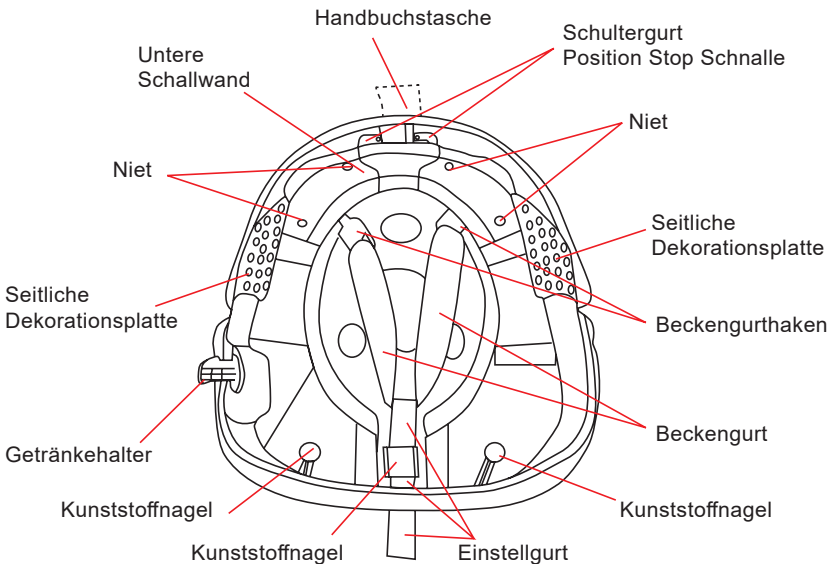
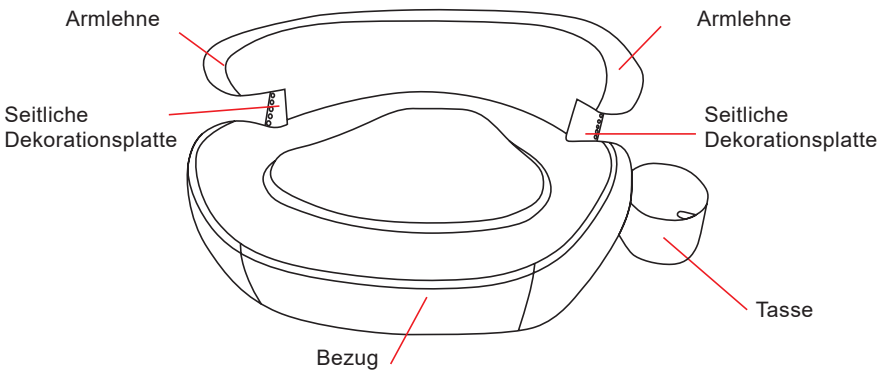
Lassen Sie das Kind nicht auf dem Kindersitz rutschen. **5**

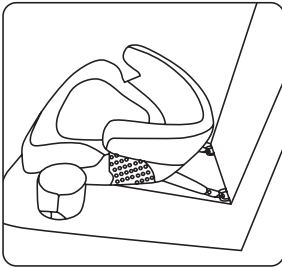


Wenn Ihr Kind die Rückhaltesicherung nicht richtig hält, verwenden Sie diesen Kindersitz nicht. Verwenden Sie einen anderen Kindersitz oder ein anderes Rückhaltesystem für Kinder.

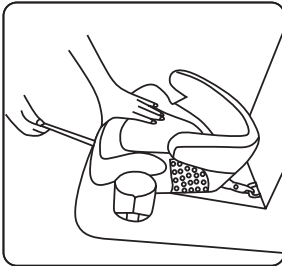
Die Rückseite des Zusatzsitzes muss, wie gezeigt ist, fest an der Rückenlehne des Fahrzeugs anliegen. **6**

KENNEN SIE IHRER SITZERHÖHUNG



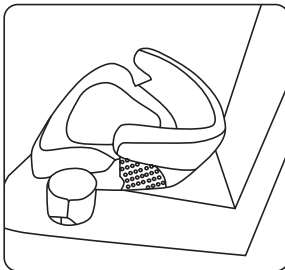
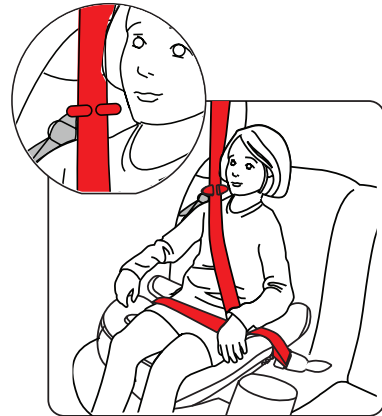


Stellen Sie den Mitteneinsteller ein, lösen Sie den Beckengurt in die längste Position und setzen Sie die beiden Haken der Beckengurte in den Kfz-Kindersitzanschluss ein.



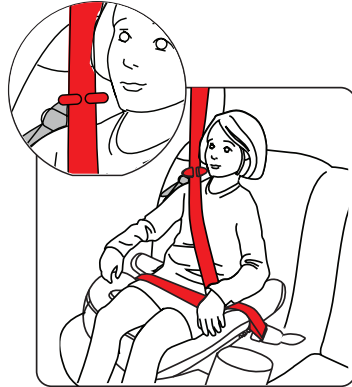
Ziehen Sie den Mitteleinsteller fest an und setzen Sie den Kindersitz eng an die Rückenlehne an.

Ziehen Sie den Anschlaghaken am Schultergurt, legen Sie das Kind auf den Kindersitz und vergewissern Sie sich, dass der Beckengurt unter der Armlehne liegt. Stellen Sie den Schultergurt über den Positionsanschlaghaken und stellen Sie dann den Positionsanschlaghaken ein. Legen Sie den Schultergurt wieder fest an der Schulter des Kindes an.



Setzen Sie den Kindersitz auf den Sitz des Fahrers

Stellen Sie sicher, dass das Kind auf dem Kindersitz sitzt. Ziehen Sie zuerst den Schultergurt heraus. Es sollte die Schultern des Kindes überqueren. Zweitens ziehen Sie den Beckengurt heraus und vergewissern Sie sich, dass er sich unter beiden Seiten der Armlehne befindet. Drittens nehmen Sie die Schultergurtführung heraus und legen Sie den Schultergurt in den Schultergurtführungshaken. Stellen Sie die Schultergurtführung ein.



SICHERN SIE IHR KIND IM FAHRZEUG MIT EINEM SCHULTERGURTSCLIP.

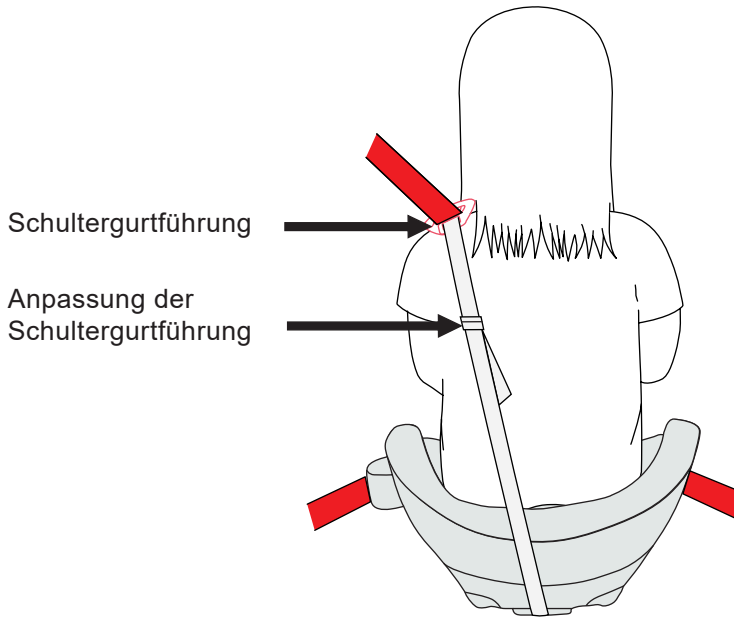
Die Schulter muss wie abgebildet auf der Schulter des Kindes in der roten Zone liegen.

Wenn der Schultergurt außerhalb dieser Zone bleibt, muss die Schultergurtführung verwendet werden.

Nehmen Sie die Schultergurtführung heraus, schieben Sie den Schultergurt des Fahrzeugs in den roten Schultergurt-Führungshaken, damit dieser flach bleibt. Positionieren Sie die Gürtelführung direkt über der Schulter des Kindes.



Alle Gurte müssen eng und verdreht sein. Das gesamte Spiel muss von den Becken- und Schulterbereichen des 3-Punkt-Fahrzeuggurts entfernt werden, um einen guten Sitz zu gewährleisten. Der Beckengurt muss unter den beiden Armlehnen liegen und an den Hüften anliegen.



Hinweise zu den Positionen der Fahrzeuggurte finden Sie "Verwenden des Kindersitzes".

- | | |
|--|---|
| 1. Warnings to Parents and Other Users | 8. SAFE vehicle belt system |
| 2. Airplane Usage | 9. UNSAFE vehicle belt system |
| 3. Care and Cleaning | 10. Using your Booster Seat |
| 4. Storing Your Instructions | 11. Product parts introduce |
| 5. Weight and Height Limits | 12. Fitting your child seat into your car |
| 6. Vehicle seat location requirements | 13. Securing your child in vehicle with |
| 7. Vehicle seat belt requirements | 14. Shoulder belt position clip |

WARNINGS TO PARENTS AND OTHER USERS



WARNING!

- NO BOOSTER SEAT CAN GUARANTEE PROTECTION FROM INJURY. HOWEVER PROPER USE OF THIS BOOSTER SEAT REDUCES THE RISK OF SERIOUS INJURY OR DEATH TO YOUR CHILD.
- DO NOT INSTALL OR USE THIS BOOSTER SEAT UNTIL YOU READ AND UNDERSTAND THE INSTRUCTIONS IN THIS MANUAL AND IN YOUR VEHICLE OWNER'S MANUAL. DO NOT let others install or use the booster seat unless they understand how to use it.
- FAILURE TO PROPERLY USE THIS BOOSTER SEAT INCREASES THE RISK OF SERIOUS INJURY OR DEATH IN A SHARP TURN, SUDDEN STOP OR CRASH. Your child can be injured in a vehicle even if you are not in a crash. Sudden braking and sharp turns can injure your child if the booster seat is not properly installed or if your child is not properly secured in the booster seat.
- Be sure that children are not left in their child restraint system unattended.
- NEVER PLACE THIS BOOSTER SEAT IN A VEHICLE SEATING LOCATION THAT HAS AN AIR BAG. If an air bag inflates, it can hit the child and booster seat with great force and cause serious injury or death to your child. Refer to your vehicle owner's manual for information about airbag and booster seat installation.
- For a vehicle with a front passenger air bag, refer to your vehicle owner's manual as well as these instructions for booster seat installation.
- NEVER LEAVE YOUR CHILD UNATTENDED.



WARNINGS TO PARENTS AND OTHER USERS

- **NEVER LEAVE A BOOSTER SEAT UNSECURED IN YOUR VEHICLE.** An unsecured booster seat can be thrown around and may injure occupants in a sharp turn, sudden stop or crash. Remove it or make sure that it is securely belted in the vehicle.
- **REPLACE THE BOOSTER SEAT AFTER AN ACCIDENT OF ANY KIND.** An accident can cause damage to the booster seat that you cannot see.
- It is danger to make any alterations or additions to the device without the approval of the Type Approval Authority, and it is also danger not following closely the installation instructions.
- **DO NOT MODIFY YOUR BOOSTER SEAT** or use any accessories or parts supplied by other manufacturers.
- **NEVER USE BOOSTER SEAT IF IT HAS DAMAGED OR MISSING PARTS.** Do not use a cut, frayed or damaged vehicle seat belt.
- **THE BOOSTER SEAT CAN BECOME VERY HOT IF LEFT IN THE SUN.** Contact with these parts can burn your child's skin. Always touch the surface of any metal or plastic parts before putting your child in the booster seat.
- **NEVER GIVE THIS BOOSTER SEAT** to someone else without also giving them this manual.
- **NEVER USE A SECOND-HAND BOOSTER SEAT** or a booster seat whose history you do not know.
- Only suitable for use in the listed vehicles fitted with lap/3 point/static/ with retractor safety-belts, approved to ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.

AIRPLANE USAGE

This booster restraint is NOT certified for use in an aircraft. A booster restraint requires the use of a lap/shoulder belts system, Which is not available on an aircraft.

CARE AND CLEANING

The cover of the extra seat can be completely removed and washed by hand at a water temperature of 30°C. In case of slight discoloration, clean with a damp cloth or mild soap and water.

Do not use abrasive cleaners.

STORING YOUR INSTRUCTIONS

After thoroughly reading and following these instructions, store the instructions in the pocket provided on the back of the seat base of the booster seat.

WEIGHT AND HEIGHT LIMITS

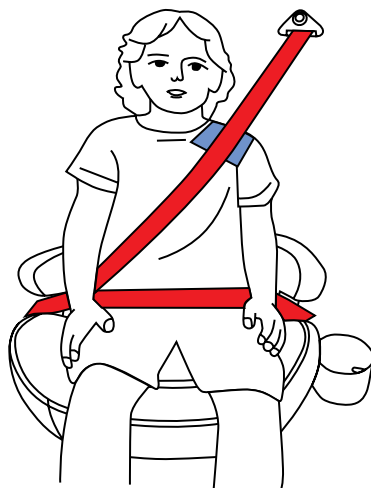
WARNING!

FAILURE TO USE BOOSTER SEAT IN A MANNER APPROPRIATE FOR YOUR CHILD'S SIZE MAY INCREASE THE RISK OF SERIOUS INJURY OR DEATH.

To use this booster seat, your child **MUST** meet ALL of the following requirements:

(approximately 4 to 12 years old):

- Weight between 15 and 36 kg (between 40 and 100 lb), and
- are between 101 and 145 cm (40 and 57 inches) in height, and
- the shoulder belt **MUST** lay across child's shoulders in red zone as shown in 1 and pass the lap section of the adult belt over the child's lap and under the armrest on both sides of the seat.
- Ensure the lap belt is low down on the child's lap and firmly engaging with the pelvis. Ensure that on the buckle side both the lap and diagonal sections of the adult seat belt pass under the armrest.



VEHICLE SEAT LOCATION REQUIREMENTS

WARNING!

IMPROPER PLACEMENT OF THE BOOSTER SEAT INCREASES THE RISK OF SERIOUS INJURY OR DEATH. Some seating positions in your vehicle may **NOT** be safe for this booster seat. Some vehicles do not have any seating positions that can be used safely with the booster seat. If you are not sure where to place the booster seat in your vehicle, consult your vehicle owner's manual.

NOTE: This is a "universal" child restraint system. It is approved under Regulation № 44, series of amendments 04, for general use in vehicles and is adaptable to most, but not all, passenger car seats.

It can be expected that the system will comply with the installation if the manufacturer has stated in the vehicle's operating instructions that it is suitable for the installation of a "universal" child restraint system for this age group.

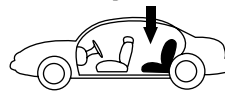
This child restraint system is categorized as 'universal' under conditions more stringent than the ones that applied to previous models which did not have this notice.

If in doubt, please, consult the manufacturer or dealer of the child restraint system.

- The seat is only suitable if the approved vehicles are fitted with three-point retractor safety belts, approved in accordance with the UNECE Regulation 16 or other equivalent standards.
- Rigid parts and parts of the child restraint system made of plastic must be positioned and installed in such a way that when the vehicle is in normal operation they cannot be trapped by a sliding seat or by a car door inside the vehicle.
- Children are safer when properly restrained in rear vehicle seating positions. Whenever possible secure the booster seat in the center position of the seat directly behind the front seats. However, this position is often equipped with a lap belt only and cannot be used.
- NEVER use a lap - only belt



- The vehicle seat MUST face forward and chose the positing as below

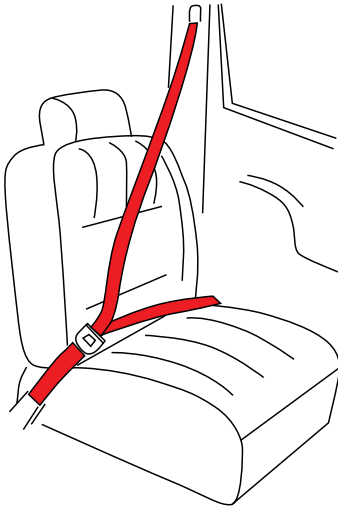


- Note: This booster seat only suitable to use in the class of passenger cars (M1).

VEHICLE SEAT BELT REQUIREMENTS

WARNING!

MANY SEAT BELT SYSTEMS ARE NOT SAFE TO USE WITH THE BOOSTER SEAT. PAY CAREFUL ATTENTION TO THESE SYSTEMS; SOME OF THE SEAT BELTS THAT ARE NOT SAFE TO USE LOOK VERY MUCH LIKE SEAT BELTS THAT ARE SAFE TO USE. IF YOU ARE UNSURE, CONSULT YOUR VEHICLE OWNER'S MANUAL.

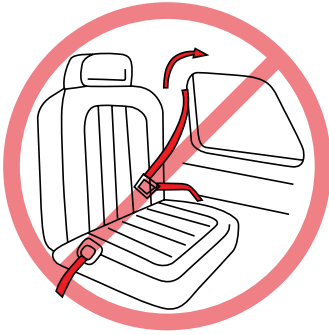


ONLY A LAP/SHOULDER BELT SYSTEM CAN BE USED WITH THIS BOOSTER SEAT, IF the seat location meets all other requirements of these instructions and those in your vehicle owner's manual.

1. This product belongs to the universal category of child restraint systems, approved for weight groups II and III for children weighing from 15 to 36 kg.
2. It is very important to ensure such use of the hip belt low down so that the pelvis is firmly gripped by it.
3. The seat must be replaced when it has been subjected to destructive loads in an accident.
4. The product shall only be used on a forward-facing seat, fitted with an automatic three-point safety belt, approved in accordance with ECE Regulation 16.
5. Placed on the front passenger seat, the car seat must be placed in the most upright position possible.
6. Never use the device without the cover.

DO NOT USE THE BOOSTER AT BELOW SITUATION:





NEVER use a passive Restraint- Lap or Shoulder Belt Mounted on Door.

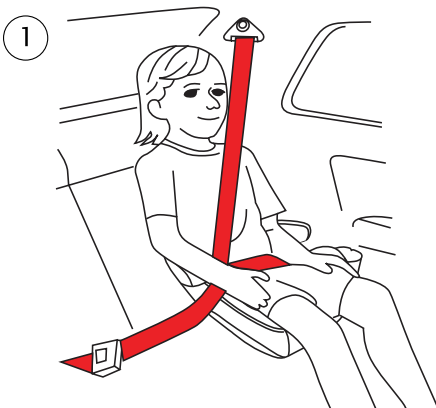


NEVER use a Passive Restraint- Lap Belt with Motorized Shoulder Belt, NEVER use vehicle belts that are attached to the door in any way or that move along a track to automatically surround the passenger when the door is closed.

USING YOUR BOOSTER SEAT

WARNING!

FAILURE TO PROPERLY SECURE YOUR CHILD AND THE BOOSTER SEAT IN YOUR VEHICLE INCREASES THE RISK OF SERIOUS INJURY OR DEATH IN THE EVENT OF A SHARP TURN, SUDDEN STOP OR CRASH.



USE ONLY THE VEHICLE'S LAP AND SHOULDER BELT SYSTEM when restraining the child in this booster seat.¹

USING YOUR BOOSTER SEAT

WARNING!



NEVER use a vehicle lap-only belt across front of child. **2**



Vehicle belts **MUST** lay flat against child and **MUST** not be twisted. **DO NOT** use shoulder belt loose or positioned under child's arm. **3**

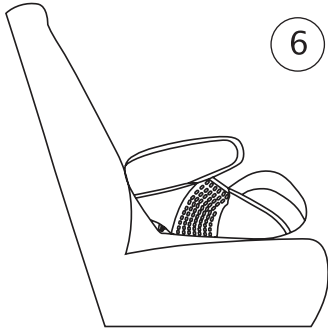


DO NOT position vehicle belt over top of the armrests **4**. It must pass underneath the armrests. **4**



Make sure vehicle belt is not twisted. Lap portion of lap/shoulder belt **MUST** be low and snug on hips, just touching thighs.

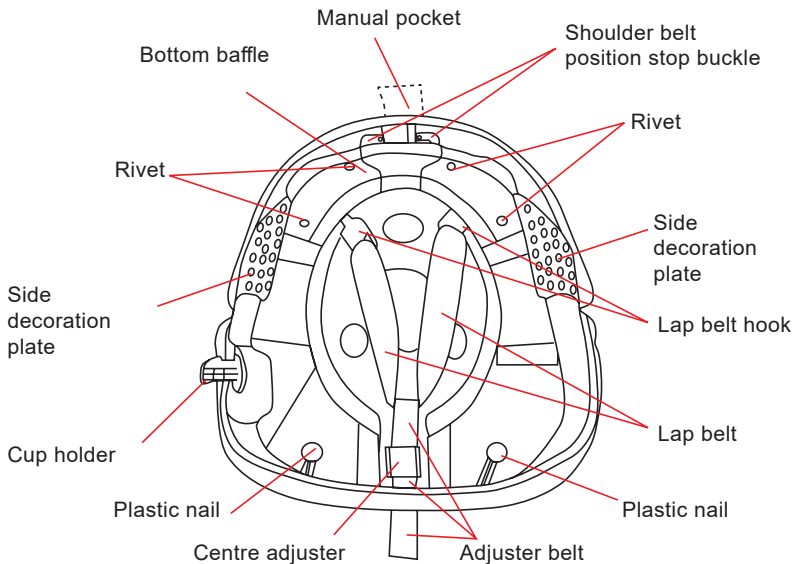
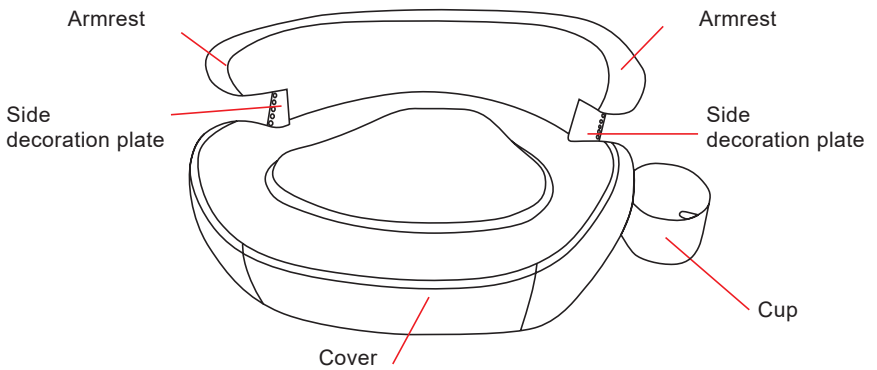
DO NOT allow child to slide down in the booster seat. **5**



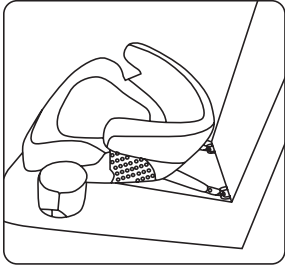
If child will not keep vehicle restraint properly positioned, DO NOT use this booster seat. Use a different booster seat or other child restraint systems.

The back of the booster seat **MUST** fit tight against the vehicle seat back as shown. **6**

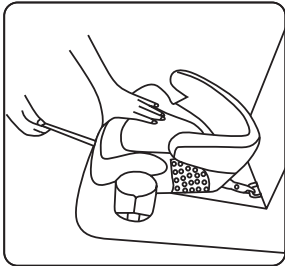
PRODUCT PARTS INTRODUCE



FITTING YOUR CHILD SEAT INTO YOUR CAR

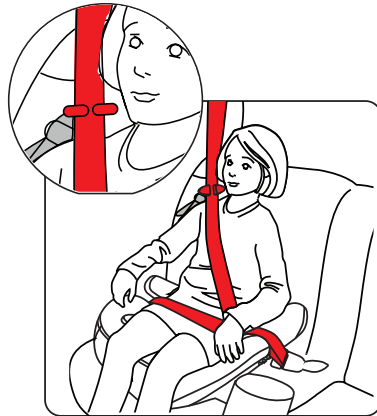


Adjust the centre adjuster, release the lap belt to the longest position. and insert the two hooks of the lap belts to the vehicle baby car seat connector.

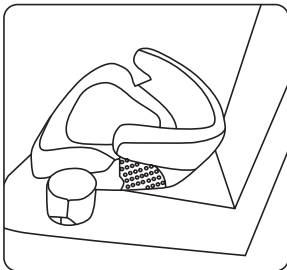


Tighten the centre adjuster, And make the booster seat against the seat back closely.

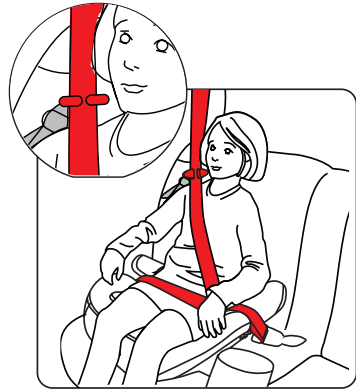
Pull out the should belt position stop hook, Make the child sit on the booster seat, and make sure the lap belt is under the armrest, and make the shoulder belt cross the position stop hook . Adjust the position stop hook, Make the shoulder belt against the child's shoulder firmly.



Put this booster on the vehicle seat.



Make sure the child is sitting on the booster. First, Drag out the shoulder belt that make sure it cross the child's shoulder, Second, Drag out the lap belt make sure it is under the both side armrest. Third, Take out the shoulder belt guide, then put the shoulder belt inside the shoulder belt guide hook. Adjust the shoulder belt guide against the child's shoulder firmly. Last, fasten the buckle.



SECURING YOUR CHILD IN VEHICLE WITH SHOULDER BELT POSITIONING CLIP

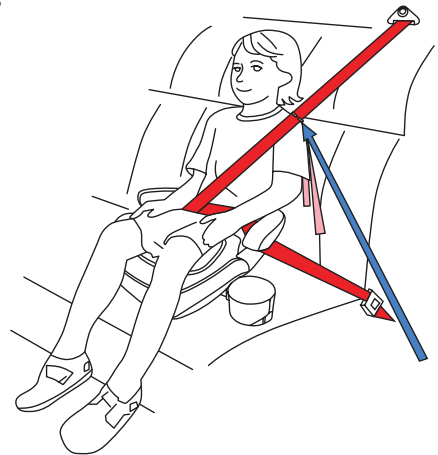
The shoulder belt **MUST** lay across child's shoulder in red zone as shown.

If shoulder belt lays outside this zone, the shoulder belt guide **MUST** be used.

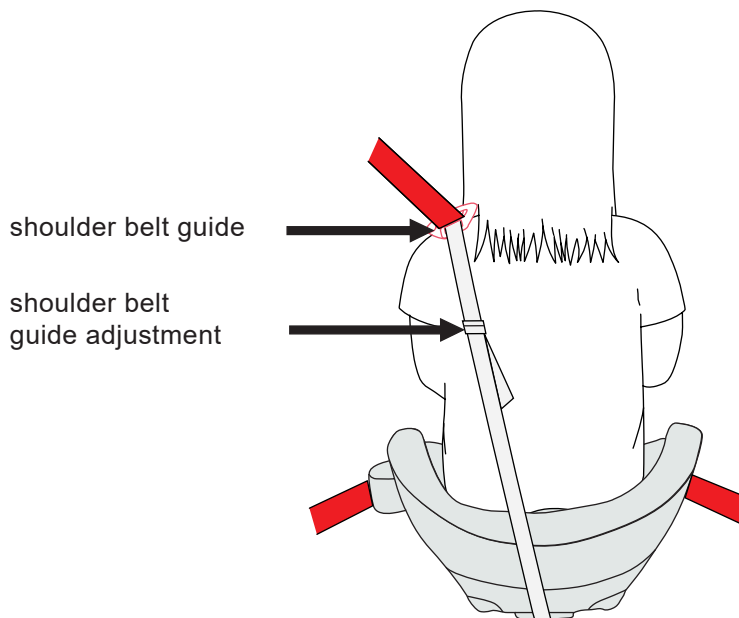
Take out the shoulder belt guide, Slide the vehicle's shoulder belt into the red shoulder belt guide hook ensuring it is flat. Position the belt guide just above the child's shoulder.

All straps must be tight and not twisted. All slack must be removed from lap and shoulder portions of the 3-point vehicle belt to ensure a snug fit.

The LAP BELT PORTION MUST PASS UNDER BOTH ARMRESTS AND BE POSITIONED LOW ON THE HIPS.



REAR VIEW OF CHILD SITTING IN SEAT



For warning on vehicle belt positions, see "Using your booster seat".

- | | |
|---|---|
| 1. Avertissements aux parents et autres utilisateurs | 8. Système de ceinture de sécurité du véhicule sécurisé |
| 2. Utilisation de l'avion | 9. Système de ceinture de véhicule UNSAFE |
| 3. Entretien et nettoyage | 10. Utiliser votre siège d'appoint |
| 4. Stockage de vos instructions | 11. Les pièces du produit présentent |
| 5. Limites de poids et de taille | 12. Installer votre siège enfant dans votre voiture |
| 6. Exigences relatives à l'emplacement des sièges du véhicule | 13. Sécuriser votre enfant dans le véhicule |
| 7. Exigences relatives à la ceinture de sécurité du véhicule | 14. Clip de position de ceinture d'épaule |

Avertissements aux parents et autres utilisateurs

ATTENTION!

- AUCUN SIÈGE D'APPOINT NE PEUT GARANTIR UNE PROTECTION CONTRE LES BLESSURES. TOUTEFOIS, UNE UTILISATION APPROPRIÉE DE CE SIÈGE D'APPOINT RÉDUIT LE RISQUE DE BLESSURE GRAVE OU DE MORT POUR VOTRE ENFANT.
- NE PAS INSTALLER OU UTILISER CE SIÈGE D'APPOINT AVANT D'AVOIR LU ET COMPRIS LES INSTRUCTIONS DE CE MANUEL ET DANS LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE DE VOTRE VÉHICULE. Ne pas laisser les autres installer ou utiliser le siège d'appoint à moins qu'ils ne comprennent comment l'utiliser.
- NE PAS UTILISER CORRECTEMENT CE SIÈGE D'APPOINT AUGMENTE LE RISQUE DE BLESSURES GRAVES OU DE MORT DANS UN VIRAGE BRUT, UN ARRÊT SOUDAIN OU UNE COLLISION. Votre enfant peut être blessé dans un véhicule même si vous n'êtes pas impliqué dans un accident. Un freinage brusque et des virages serrés peuvent blesser votre enfant si le siège d'appoint n'est pas correctement installé ou si votre enfant n'est pas correctement attaché dans le siège d'appoint.
- Assurez-vous que les enfants ne sont pas laissés sans surveillance dans leur système de retenue pour enfants.
- NE JAMAIS PLACER CE SIÈGE D'APPOINT DANS UN EMPLACEMENT DE SIÈGE DE VÉHICULE QUI A UN AIRBAG. Si un coussin gonflable se déploie, il peut heurter l'enfant et le siège d'appoint avec une grande force et causer des blessures graves ou la mort à votre enfant. Reportez-vous au manuel du propriétaire de votre véhicule pour plus d'informations sur l'installation des coussins gonflables et des sièges d'appoint.



- Pour un véhicule équipé d'un coussin gonflable du passager avant, reportez-vous au manuel du propriétaire de votre véhicule ainsi qu'à ces instructions pour l'installation du siège d'appoint.
- **NE LAISSEZ JAMAIS VOTRE ENFANT SANS SURVEILLANCE.**
- **NE JAMAIS LAISSER UN SIÈGE D'APPOINT NON FIXÉ DANS VOTRE VÉHICULE.** Un siège d'appoint non fixé peut être projeté et blesser les occupants lors d'un virage serré, d'un arrêt brusque ou d'une collision. Retirez-le ou assurez-vous qu'il est solidement attaché dans le véhicule.
- **REEMPLACER LE REHAUSSEUR APRÈS UN ACCIDENT DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT.** Un accident peut endommager le siège d'appoint que vous ne pouvez pas voir.
- Il est dangereux d'apporter des modifications ou des ajouts à l'appareil sans l'approbation de l'autorité d'homologation de type, et il est également dangereux de ne pas suivre attentivement les instructions d'installation.
- **NE MODIFIEZ PAS VOTRE BOOSTER SEAT** et n'utilisez pas d'accessoires ou de pièces fournis par d'autres fabricants.
- **NE JAMAIS UTILISER LE SIÈGE D'APPUI S'IL A DES PIÈCES ENDOMMAGÉES OU MANQUANTES.** N'utilisez pas une ceinture de sécurité de véhicule coupée, effilochée ou endommagée.
- **LE SIÈGE D'HABITACLE PEUT DEVENIR TRÈS CHAUD S'IL EST LAISSÉ AU SOLEIL.** Le contact avec ces pièces peut brûler la peau de votre enfant. Touchez toujours la surface de toute pièce en métal ou en plastique avant de mettre votre enfant dans le siège d'appoint.
- **NE JAMAIS DONNER CE SIÈGE D'APPOINT** à quelqu'un d'autre sans lui donner également ce manuel.
- **N'UTILISEZ JAMAIS UN REHAUSSEUR D'OCCASION** ou un rehausseur dont vous ne connaissez pas l'historique.
- Convient uniquement pour une utilisation dans les véhicules répertoriés équipés de ceintures de sécurité sous-abdominales/3 points/statiques/avec enrouleur, homologués conformément au règlement ECE n° 16 ou à d'autres normes équivalentes.

UTILISATION DE L'AVION

Ce siège d'appoint n'est pas certifié pour une utilisation dans un avion. Un siège d'appoint nécessite l'utilisation d'un système de ceintures sous-abdominales/épaulières, qui n'est pas disponible sur un avion.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

La housse du siège supplémentaire peut être complètement retirée et lavée à la main à une température d'eau de - 30°C. Encas de légère décoloration, nettoyer avec un chiffon humide ou un savon doux et de l'eau.

N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs.

Après avoir lu attentivement et suivi ces instructions, rangez les instructions dans la pochette prévue à l'arrière de la base du siège d'appoint.

LIMITES DE POIDS ET DE TAILLE

! ATTENTION!

NE PAS UTILISER LE SIÈGE D'APPOINT D'UNE MANIÈRE APPROPRIÉE À LA TAILLE DE VOTRE ENFANT PEUT AUGMENTER LE RISQUE DE BLESSURES GRAVES OU DE DÉCÈS.

Pour utiliser ce siège d'appoint, votre enfant doit répondre à toutes les exigences suivantes :

(environ 4 à 12 ans) :

- Poids compris entre 15 et 36 kg (entre 40 et 100 lb), et
- mesurent entre 101 et 145 cm (40 et 57 pouces) de hauteur, et
- la ceinture diagonale doit passer sur les épaules de l'enfant dans la zone rouge comme indiqué en 1 et passer la section sous-abdominale de la ceinture adulte sur les genoux de l'enfant et sous l'accoudoir des deux côtés du siège.
- Assurez-vous que la ceinture sous-abdominale est bien en place sur les genoux de l'enfant et s'engage fermement avec le bassin. Assurez-vous que du côté de la boucle, les sections sous-abdominale et diagonale de la ceinture de sécurité pour adulte passent sous l'accoudoir.



Exigences relatives à l'emplacement des sièges du véhicule

! ATTENTION!

UN PLACEMENT INCORRECT DU SIÈGE D'APPUI AUGMENTE LE RISQUE DE BLESSURES GRAVES OU DE MORT. Certaines positions assises dans votre véhicule peuvent ne pas être sécuritaires pour ce siège d'appoint. Certains véhicules n'ont pas de places assises pouvant être utilisées en toute sécurité avec le siège d'appoint. Si vous ne savez pas où placer le siège d'appoint dans votre véhicule, consultez le manuel du propriétaire de votre véhicule.

REMARQUE: Il s'agit d'un système de retenue pour enfants "universel". Il est homologué en vertu du Règlement N° 44, série d'amendements 04, pour une utilisation générale dans les véhicules et est adaptable à la plupart des sièges de voiture, mais pas à tous.

On peut s'attendre à ce que le système soit conforme à l'installation si le constructeur a indiqué dans la notice d'utilisation du véhicule qu'il est adapté à l'installation d'un système de retenue pour enfants « universel » pour cette tranche d'âge.

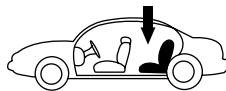
Ce système de retenue pour enfants est classé comme « universel » dans des conditions plus strictes que celles appliquées aux modèles précédents qui ne portent pas cet avis.

Encas de doute, consultez le fabricant ou le revendeur du système de retenue pour enfants.

- Le siège ne convient que si les véhicules homologués sont équipés de ceintures de sécurité à enrouleur à trois points homologuées conformément au règlement CEE-ONU 16 ou à d'autres normes équivalentes. "
- Les pièces rigides et les pièces du système de retenue pour enfants en plastique doivent être positionnées et installées de manière à ce que, lorsque le
- Les enfants sont plus en sécurité lorsqu'ils sont correctement attachés aux places assises à l'arrière du véhicule. Dans la mesure du possible, fixez le siège d'appoint en position centrale du siège directement derrière les sièges avant. Cependant, cette position est souvent équipée d'une ceinture sous-abdominale uniquement et ne peut pas être utilisée.
- N'utilisez JAMAIS de ceinture sous-abdominale - uniquement une ceinture



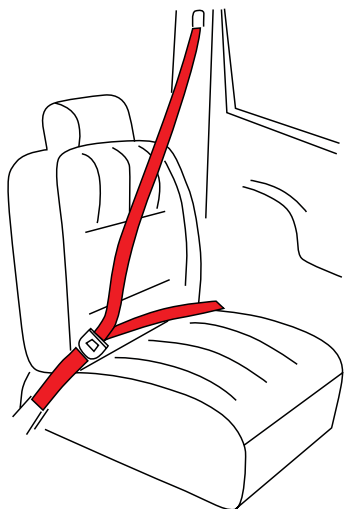
- Le siège de véhicule doit faire face vers l'avant et choisir la position ci-dessous



- **Remarque:** Ce siège d'appoint ne convient qu'à une utilisation dans la classe des voitures particulières (M1)

! ATTENTION!

DE NOMBREUX SYSTÈMES DE CEINTURE DE SÉCURITÉ NE SONT PAS SÉCURISÉS À UTILISER AVEC LE SIÈGE D'APPOI. PORTEZ UNE ATTENTION PARTICULIÈRE À CES SYSTÈMES ; CERTAINES DES CEINTURES DE SÉCURITÉ QUI NE SONT PAS SÛRES À UTILISER RESSEMBLENT BEAUCOUP À DES CEINTURES DE SÉCURITÉ QUI SONT SÛRES À UTILISER. EN CAS DE DOUTE, CONSULTEZ LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE DE VOTRE VÉHICULE.



UNIQUEMENT UN SYSTÈME DE CEINTURE ASSORTIMENTALE/ÉPAULIÈRE PEUT ÊTRE UTILISÉ AVEC CE SIÈGE D'APPOINT, SI l'emplacement du siège répond à toutes les autres exigences de ces instructions et de celles du manuel du propriétaire de votre véhicule.

1. Ce produit appartient à la catégorie universelle des systèmes de retenue pour enfants approuvés pour les groupes de poids II et III pour les enfants pesant de 15 à 36 kg.
2. Il est très important d'assurer l'utilisation de la ceinture abdominale vers le bas afin que le bassin soit fermement saisi.
3. Le siège doit être remplacé lorsqu'il a été soumis à des charges destructrices lors d'un accident.
4. Le produit ne doit être utilisé que sur un siège orienté vers l'avant équipé d'une ceinture de sécurité automatique à trois points approuvée conformément au règlement ECE 16.
5. Assis sur le siège passager avant, le siège auto doit être placé dans la position la plus droite possible.
6. N'utilisez jamais l'appareil sans le couvercle.

NE PAS UTILISER LE BOOSTER DANS LA SITUATION CI-DESSOUS:





NE JAMAIS utiliser une ceinture abdominale de retenue passive ou une ceinture thoracique montée sur la porte.



NE JAMAIS utiliser une ceinture abdominale de retenue passive avec ceinture thoracique motorisée, NE JAMAIS utiliser des ceintures de véhicule qui sont attachées à la porte de quelque manière que ce soit ou qui se déplacent le long d'un rail pour entourer automatiquement le passager lorsque la porte est fermée.

UTILISATION DE VOTRE SIÈGE D'APPOINT

 **ATTENTION!**

NE PAS SÉCURISER CORRECTEMENT VOTRE ENFANT ET LE SIÈGE D'APPOINT DANS VOTRE VÉHICULE AUGMENTE LE RISQUE DE BLESSURES GRAVES OU DE MORT EN CAS DE VIREMENT BRUT, D'ARRÊT BRUSQUE OU DE COLLISION.



Ne pas fixer correctement votre enfant et le siège d'appoint dans votre véhicule augmente le risque de blessures graves ou de mort en cas de virement brut, d'arrêt brusque ou de collision. **1**

 **ATTENTION!**


N'utilisez jamais une ceinture sous-abdominale du véhicule devant l'enfant. **2**



Les ceintures du véhicule doivent reposer à plat contre l'enfant et ne doivent pas être entortillées. N'utilisez pas la ceinture diagonale lâche ou placée sous le bras de l'enfant. **3**

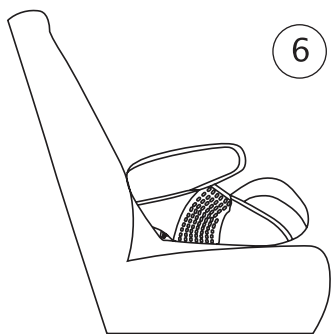


NE PAS placer la ceinture du véhicule au-dessus des accoudoirs. Elle doit passer sous les accoudoirs. **4**



Assurez-vous que la ceinture du véhicule n'est pas tordue. La partie sous-abdominale de la ceinture sous-abdominale/ baudrier doit être basse et bien ajustée sur les hanches, en touchant juste les cuisses.

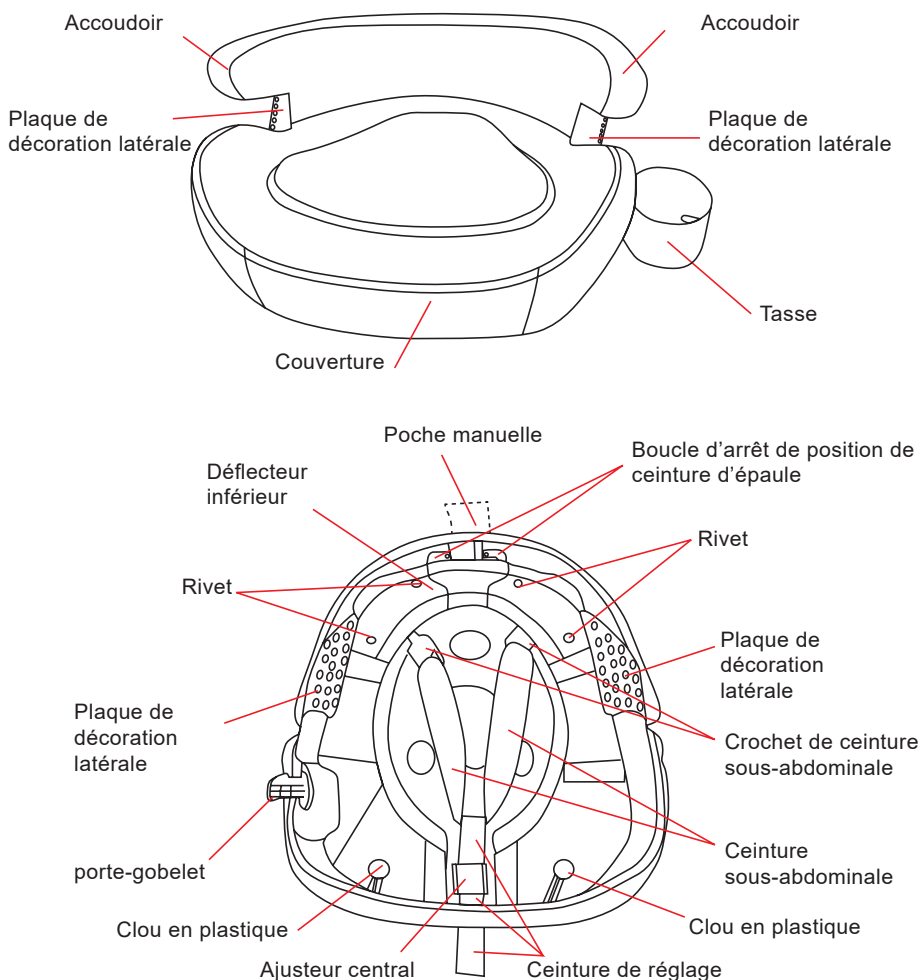
Ne pas permettre à l'enfant de glisser dans le siège d'appoint. **5**

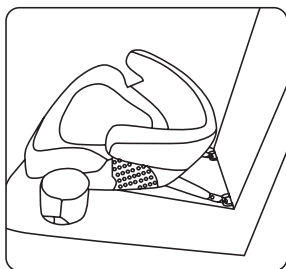


Si l'enfant ne maintient pas le siège du véhicule correctement positionné, ne pas utiliser ce siège d'appoint.

Utilisez un siège d'appoint différent ou d'autres systèmes de retenue pour enfants. Le dossier du siège d'appoint doit être bien ajusté contre le dossier du siège du véhicule, comme illustré. **6**

KENNEN SIE IHRER SITZERHÖHUNG



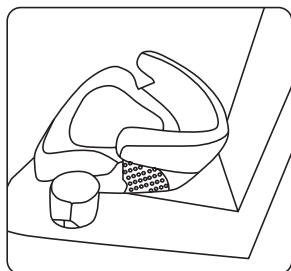


Réglez le dispositif de réglage central, relâchez la ceinture sous-abdominale à la position la plus longue et insérez les deux crochets des ceintures sous-abdominales dans le connecteur du siège auto pour bébé du véhicule.



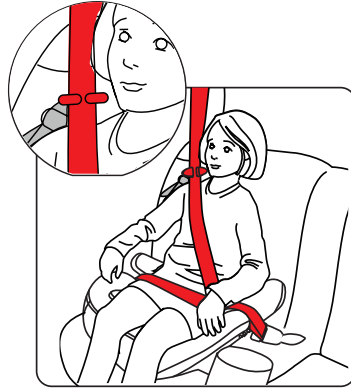
Serrez le dispositif de réglage central et placez le siège d'appoint contre le dossier du siège étroitement.

Tirez sur le crochet d'arrêt de position de la ceinture, faites asseoir l'enfant sur le siège d'appoint et assurez-vous que la ceinture sous-abdominale est sous l'accoudoir, et faites en sorte que la ceinture thoracique croise le crochet d'arrêt de position. Ajustez la position du crochet d'arrêt, faites fermement la ceinture diagonale contre l'épaule de l'enfant.



Mettez ce rehausseur sur le siège du véhicule.

Assurez-vous que l'enfant est assis sur le rehausseur. Tout d'abord, faites glisser la ceinture thoracique en vous assurant qu'elle traverse l'épaule de l'enfant. Deuxièmement, faites glisser la ceinture sous-abdominale pour vous assurer qu'elle se trouve sous les deux accoudoirs latéraux. Troisièmement, retirez le guide de la ceinture thoracique, puis placez la ceinture thoracique à l'intérieur du crochet du guide de la ceinture thoracique. Ajustez fermement le guide du baudrier contre l'épaule de l'enfant. Enfin, attachez la boucle.

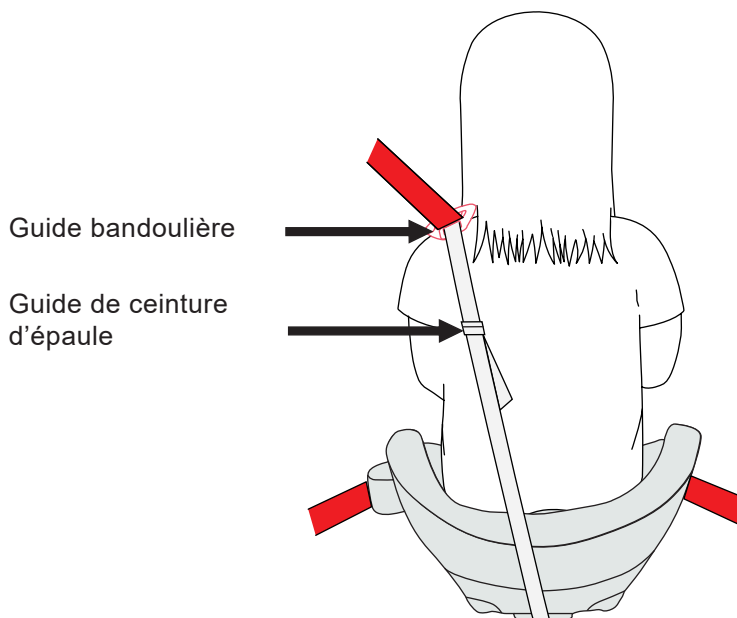


SÉCURISER VOTRE ENFANT DANS LE VÉHICULE AVEC LE CLIP DE POSITIONNEMENT DE LA CEINTURE THORACIQUE

La ceinture diagonale doit passer en travers de l'épaule de l'enfant dans la zone rouge, comme illustré. Si la ceinture diagonale se trouve en dehors de cette zone, le guide de la ceinture diagonale doit être utilisé. Sortez le guide de la ceinture baudrier, faites glisser la ceinture baudrier du véhicule dans le crochet rouge du guide bretelle en vous assurant qu'elle est à plat. Placez le guide de ceinture juste au-dessus de l'épaule de l'enfant. Toutes les sangles doivent être serrées et non tordues. Tout mou doit être retiré des parties sous-abdominale et épaulière de la ceinture de sécurité à 3 points pour assurer un ajustement parfait.



LA PORTION DE LA CEINTURE DE VENTOUSE DOIT PASSER SOUS LES DEUX ACCOUDOIRS ET ÊTRE POSITIONNÉE BAS SUR LES HANCHES.



Pour les avertissements concernant les positions des ceintures du véhicule, reportez-vous "Utilisation de votre siège d'appoint".

1. Advertencias a los padres y otros usuarios
2. Uso para el avión
3. Cuidado y limpieza
4. Cómo guardar tus instrucciones
5. Límites de peso y altura
6. Requisitos para colocar el asiento dentro del vehículo
7. Requisitos de colocación del cinturón de seguridad del vehículo
8. Sistema SEGURO del cinturón del vehículo
9. Sistema INSEGURO del cinturón del vehículo
10. Uso del asiento elevador
11. Introducción de las piezas del producto
12. Cómo instalar el asiento infantil en el coche
13. Asegurar a tu hijo en el vehículo
14. Clip de posición del cinturón de hombro

ADVERTENCIAS A LOS PADRES Y OTROS USUARIOS

ADVERTENCIA!

- NINGÚN ASIENTO ELEVADOR PUEDE GARANTIZAR LA PROTECCIÓN CONTRA LAS LESIONES. SIN EMBARGO, EL USO ADECUADO DE ESTE ASIENTO ELEVADOR REDUCE EL RIESGO DE LESIONES GRAVES O DE MUERTE DE TU HIJO.
- NO INSTALES NI UTILICES ESTE ASIENTO ELEVADOR HASTA QUE HAYAS LEÍDO Y COMPRENDIDO LAS INSTRUCCIONES DE ESTE MANUAL Y EL MANUAL DEL PROPIETARIO DE TU VEHÍCULO. NO permitas a otras personas instalar o utilizar el asiento elevador a menos que entiendan cómo utilizarlo.
- NO UTILIZAR CORRECTAMENTE ESTE ASIENTO ELEVADOR AUMENTA EL RIESGO DE SUFRIR LESIONES GRAVES O LA MUERTE EN MANIOBRAS BRUSCAS, UNA PARADA REPENTINA O EN CASO DE CHOQUE. Tu hijo puede resultar herido en un vehículo aunque el vehículo no choque. Los frenazos y los giros bruscos pueden herir a tu hijo si el asiento elevador no está bien instalado o si tu hijo no está bien sujeto en el asiento elevador.
- Asegúrate de que los niños siempre estén vigilados al usar este sistema de retención infantil.
- NO COLOQUES NUNCA ESTE ASIENTO ELEVADOR EN UN ASIENTO DEL VEHÍCULO QUE TENGA AIRBAG. Si algún airbag se infla, puede golpear al niño y al asiento elevador con gran fuerza y provocar lesiones graves o la muerte del niño. Consulta el manual del propietario de tu vehículo para obtener más información sobre la instalación del airbag y del asiento elevador.
- En el caso de un vehículo con airbag para el pasajero delantero, consulta el manual del propietario de tu vehículo, así como estas instrucciones para la instalación correcta del asiento elevador.



ADVERTENCIAS A LOS PADRES Y OTROS USUARIOS

- NUNCA DEJES A TU HIJO SIN VIGILANCIA.
- NO DEJES NUNCA UN ASIENTO ELEVADOR SIN ASEGURAR EN TU VEHÍCULO. Un asiento elevador sin asegurar puede salir despedido y puede herir a los ocupantes en una maniobra brusca, una parada repentina o un choque. Quítalo o asegúrate de que está bien sujeto en el vehículo.
- SUSTITUYE EL ASIENTO ELEVADOR DESPUÉS DE UN ACCIDENTE DE CUALQUIER TIPO. Un accidente puede causar daños en el asiento elevador que no puedes detectar a simple vista.
- Es un peligro realizar cualquier alteración o adición al aparato sin la aprobación de la Autoridad de Homologación, y también es un peligro no seguir de cerca las instrucciones de instalación.
- NO MODIFIQUES TU ASIENTO ELEVADOR ni utilices accesorios o piezas suministradas por otros fabricantes.
- NO UTILICES NUNCA EL ASIENTO ELEVADOR SI TIENE PIEZAS DAÑADAS O FALTANTES. No utilices un cinturón de seguridad del vehículo si está cortado, deshilachado o dañado.
- EL ASIENTO ELEVADOR PUEDE CALENTARSE MUCHO SI SE DEJA EXPUESTO AL SOL. El contacto con estas piezas puede quemar la piel de tu hijo. Toca siempre la superficie de cualquier pieza metálica o de plástico antes de poner a tu hijo en el asiento elevador.
- No des nunca este asiento elevador a otra persona sin darle también este manual.
- NO UTILICES NUNCA UN ASIENTO ELEVADOR DE SEGUNDA MANO o un asiento elevador cuya historia no conozcas.
- Sólo apto para su uso en los vehículos de la lista equipados con cinturones de seguridad de tres puntos/estáticos/con retractor, homologados según el Reglamento ECE nº 16 u otras normativas equivalentes.

USO EN AVIÓN

Este sistema de retención infantil NO está certificado para su uso en un avión. Un sistema de retención elevador requiere el uso de un sistema de cinturones de cadera/hombros, que no está disponible en un avión.

CUIDADO Y LIMPIEZA

La funda del asiento adicional puede quitarse completamente y lavarse a mano a una temperatura del agua de 30 °C. En caso de ligera decoloración, límpiala con un paño húmedo o con agua y jabón suave.

No utilice limpiadores abrasivos.

CÓMO GUARDAR TUS INSTRUCCIONES

Después de leer y seguir detenidamente estas instrucciones, guárdalas en el bolsillo previsto en la parte posterior de la base del asiento elevador.

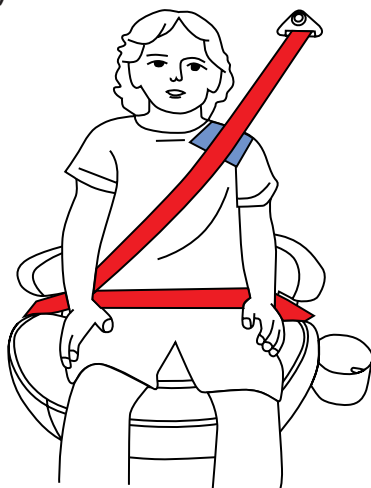
LÍMITES DE PESO Y ALTURA

! ADVERTENCIA!

NO UTILIZAR EL ASIENTO ELEVADOR DE FORMA ADECUADA AL TAMAÑO DE TU HIJO PUEDE AUMENTAR EL RIESGO DE LESIONES GRAVES O DE MUERTE.

Para utilizar este asiento elevador, tu hijo **DEBE** cumplir **TODOS** los requisitos siguientes: **(aproximadamente de 4 a 12 años)**:

- Peso entre 15 y 36 kg (entre 40 y 100 lb), y
- tienen entre 101 y 145 cm de altura, y
- El cinturón de hombro **DEBE** pasar por los hombros del niño en la zona roja, como se muestra en 1, y pasar la sección de la cadera del cinturón de adulto por encima de la cadera del niño y por debajo del reposabrazos en ambos lados del asiento.
- Asegúrate de que el cinturón de cadera está sobre la cadera del niño y se fija firmemente a la pelvis. Asegúrate de que, en el lado de la hebilla, tanto la sección abdominal como la diagonal del cinturón de seguridad del adulto pasen por debajo del reposabrazos.



Requisitos para colocar el asiento dentro del vehículo

! ADVERTENCIA!

LA COLOCACIÓN INCORRECTA DEL ASIENTO ELEVADOR AUMENTA EL RIESGO DE LESIONES GRAVES O DE MUERTE. Algunas posiciones de asiento de tu vehículo pueden **NO** ser seguras para este asiento elevador. Algunos vehículos no tienen ninguna posición de asiento que pueda utilizarse de forma segura con el asiento elevador. Si no estás seguro de dónde colocar el asiento elevador en tu vehículo, consulta el manual del propietario.

NOTA: Se trata de un sistema de retención infantil “universal”. Está homologado según el Reglamento № 44, serie de enmiendas 04, para su uso general

en vehículos y se adapta a la mayoría de los asientos de los vehículos de pasajeros, aunque no a todos.

Se puede esperar que el sistema cumpla con la instalación si el fabricante ha indicado en las instrucciones de funcionamiento del vehículo que es adecuado para la instalación de un sistema de retención infantil “universal” para este grupo de edad.

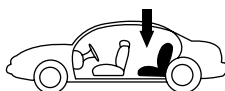
Este sistema de retención infantil está clasificado como ‘universal’ en condiciones más estrictas que las aplicadas a modelos anteriores que no llevan este aviso.

En caso de duda, consulte al fabricante o distribuidor del sistema de retención infantil.

- El asiento solo es adecuado si los vehículos homologados están equipados con cinturones de seguridad con retractor de tres puntos homologados de acuerdo con el Reglamento 16 de la CEPE u otras normas equivalentes. “
- Las piezas rígidas y las piezas de plástico del sistema de retención infantil deben colocarse e instalarse de forma que, cuando el vehículo esté en funcionamiento normal, no puedan quedar atrapadas por un asiento corredizo o por una puerta del sistema de retención infantil. el vehículo.
- Los niños están más seguros cuando están bien sujetos en los asientos traseros del vehículo. Siempre que sea posible, fija el asiento elevador en la posición central del asiento directamente detrás de los asientos delanteros. Sin embargo, esta posición suele estar equipada sólo con un cinturón de cadera y no se puede utilizar.
- NUNCA utilices un cinturón sólo de cadera



- El asiento del vehículo DEBE estar orientado hacia delante y elegir la posición que se indica a continuación

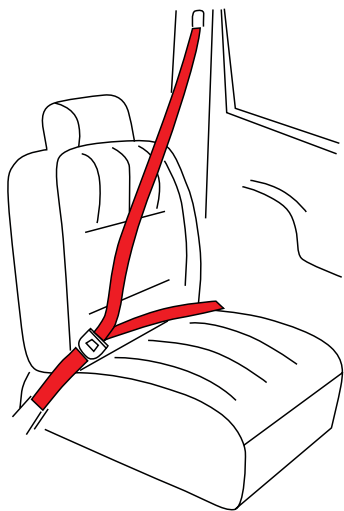


- Nota: Este asiento elevador sólo es apto para ser usado en turismos de la clase (M1).

Requisitos de colocación del cinturón de seguridad del vehículo

ADVERTENCIA!

MUCHOS SISTEMAS DE CINTURONES DE SEGURIDAD NO SON SEGUROS PARA USAR CON EL ASIENTO ELEVADOR. PRESTA MUCHA ATENCIÓN A ESTOS SISTEMAS; ALGUNOS DE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD QUE NO SON SEGUROS SE PARECEN MUCHO A LOS CINTURONES DE SEGURIDAD QUE SÍ LO SON. SI NO ESTÁS SEGURO, CONSULTA EL MANUAL DEL PROPIETARIO DE TU VEHÍCULO.



Sólo se puede utilizar un sistema de cinturón de hombros/cadera con este asiento elevado, si la ubicación del asiento cumple con los demás requisitos de estas instrucciones y con los del manual del propietario de tu vehículo.

1. Este producto pertenece a la categoría universal de sistemas de retención infantil homologados para los grupos de peso II y III para niños de 15 a 36 kg.
2. Es muy importante utilizar el cinturón de cadera en la parte baja para que la pelvis esté bien sujeta.
3. El asiento debe reemplazarse cuando haya sido sometido a cargas destructivas en un accidente.
4. El producto solo se utilizará en un asiento orientado hacia delante equipado con un cinturón de seguridad automático de tres puntos homologado de acuerdo con el Reglamento 16 de la CEPE.
5. Situado en el asiento del pasajero delantero, el asiento del coche debe colocarse en la posición más vertical posible.
6. No utilices nunca el aparato sin la funda.

NO UTILICES EL ASIENTO EN ALGUNA DE LAS SITUACIONES SIGUIENTES:





NUNCA utilices un cinturón de seguridad pasivo de hombro y cadera montado en una Puerta.

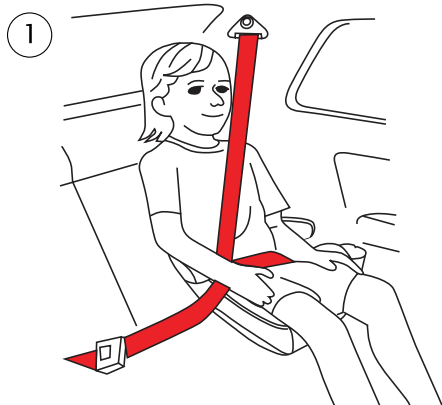


NUNCA utilices un cinturón de seguridad pasivo con cinturón de hombro motorizado, NUNCA utilices cinturones de vehículos que estén fijados a la puerta de alguna manera o que se muevan por un carril para rodear automáticamente al pasajero cuando se cierra la puerta.

USO DEL ASIENTO ELEVADOR

! ADVERTENCIA!

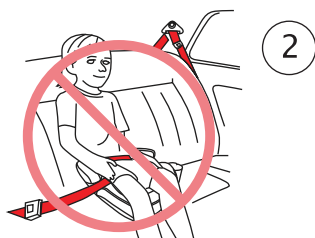
NO ASEGURAR CORRECTAMENTE AL NIÑO Y AL ASIENTO ELEVADOR EN EL VEHÍCULO AUMENTA EL RIESGO DE LESIONES GRAVES O DE MUERTE EN CASO DE MANIOBRA BRUSCA, PARADA REPENTINA O CHOQUE.



No asegurar correctamente al niño y al asiento elevador en el vehículo aumenta el riesgo de lesiones graves o de muerte en caso de maniobra brusca, parada repentina o choque. **1**

USO DEL ASIENTO ELEVADOR

! ADVERTENCIA!



NUNCA utilices el cinturón de seguridad del vehículo sólo en la parte delantera del niño. **2**



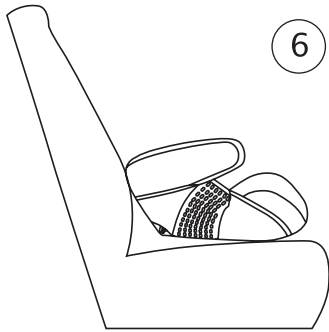
Los cinturones del vehículo DEBEN quedar planos contra el niño y no deben estar retorcidos. NO utilices el cinturón de hombro suelto o colocado bajo el brazo del niño. **3**



NO coloque el cinturón del vehículo sobre la parte superior de los apoyabrazos 4. Debe pasar por debajo de los apoyabrazos. **4**

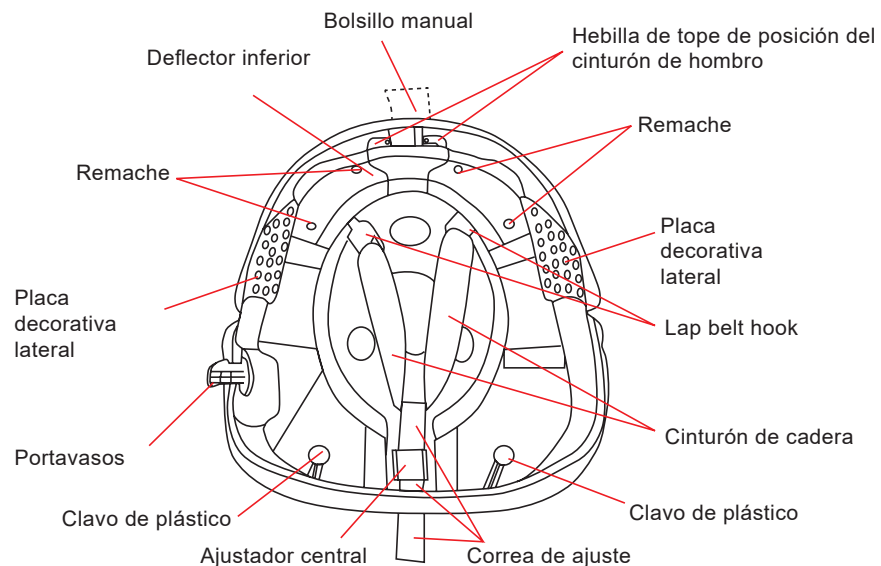
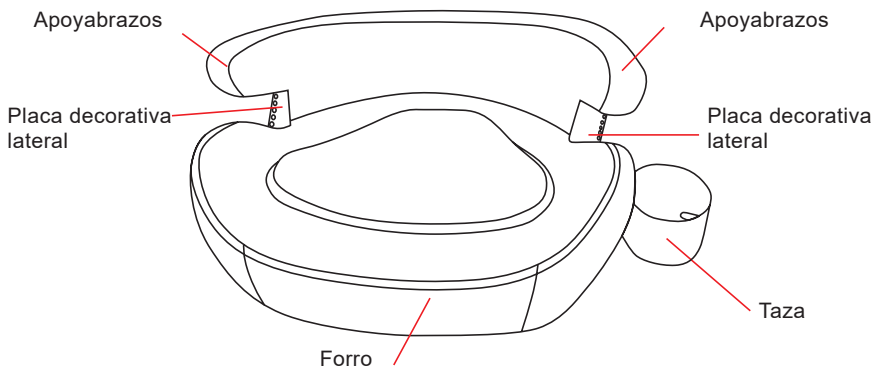


Asegúrate de que el cinturón del vehículo no está torcido. La parte del cinturón de cadera/hombros DEBE quedar baja y ajustada a las caderas, tocando apenas los muslos. NO permitas que el niño se deslice hacia abajo en el asiento elevador. **5**

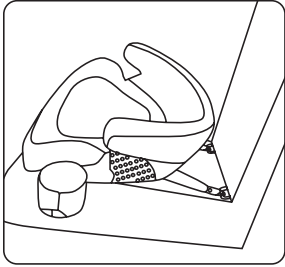


Si el niño no mantiene la sujeción del vehículo en la posición adecuada, **NO** utilices este asiento elevador. Utiliza otro asiento elevador u otros sistemas de retención infantil. El respaldo del asiento elevador **DEBE** quedar bien ajustado contra el respaldo del asiento del vehículo, como se muestra. **6**

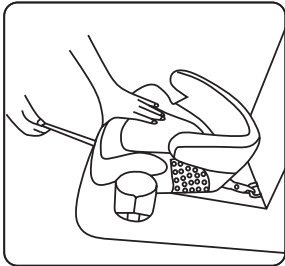
PRODUCT PARTS INTRODUCE



CÓMO INSTALAR EL ASIENTO INFANTIL EN EL COCHE

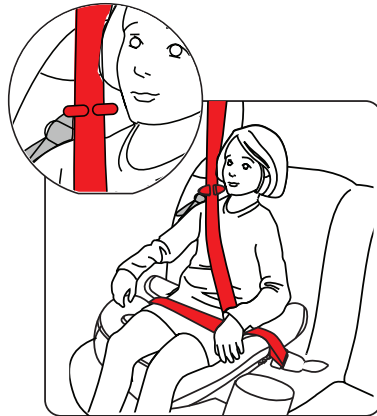


Ajusta el regulador central, suelta el cinturón de cadera en la posición más larga e introduce los dos ganchos de los cinturones de cadera en el conector de la silla de automóviles para bebés del vehículo.

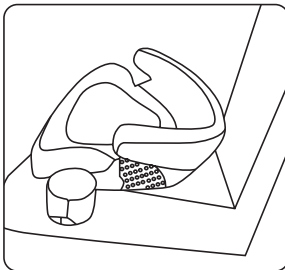


Aprieta el ajustador central, y haz que el asiento elevador se apoye bien en el respaldo del asiento.

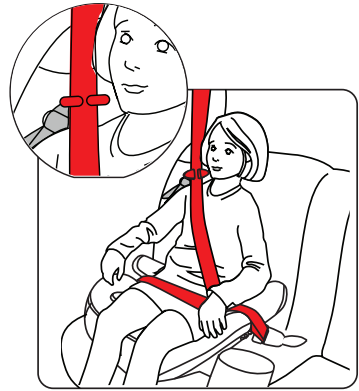
Tira de la hebilla de tope de posición del cinturón de hombro, haz que el niño se siente en el asiento elevador, y asegúrate de que el cinturón de cadera está debajo del reposabrazos, y haz que el cinturón de hombro cruce el gancho de parada de posición. Ajusta el gancho de tope de posición, y haz que el cinturón de hombro se apoye firmemente en el hombro del niño.



Coloca este elevador en el asiento del vehículo.

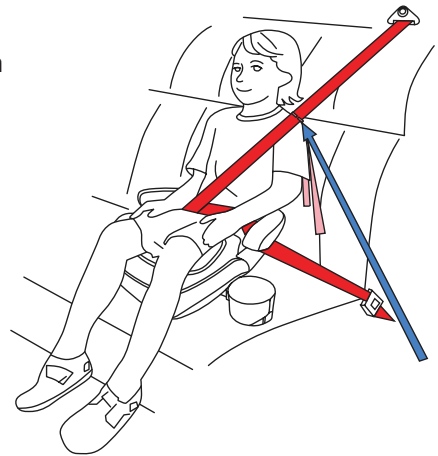


Asegúrate de que el niño está sentado en la silla elevadora. En primer lugar, saca el cinturón de hombro y asegúrate de que cruza el hombro del niño. En segundo lugar, saca el cinturón de cadera y asegúrate de que está debajo de los dos reposabrazos laterales. Tercero, saca la guía del cinturón de hombro, y luego pon el cinturón de hombro dentro del gancho de la guía del cinturón de hombro. Ajusta la guía del cinturón del hombro contra el hombro del niño con firmeza. Por último, abrocha la hebilla.



Cómo asegurar a tu hijo en el vehículo con el clip de posicionamiento del cinturón de hombro

El cinturón de hombro DEBE estar colocado sobre el hombro del niño en la zona roja, como se muestra. Si el cinturón de hombro queda fuera de esta zona, DEBE utilizarse la guía del cinturón de hombro. Saca la guía del cinturón de hombro, desliza el cinturón de hombro del vehículo en el gancho rojo de la guía del cinturón de hombro, asegurándote de que esté plano. Coloca la guía del cinturón justo por encima del hombro del niño. Todas las correas deben estar apretadas y no torcidas. Hay que eliminar toda la holgura de las porciones de cadera y hombro del cinturón del vehículo de 3 puntos para garantizar un ajuste perfecto.

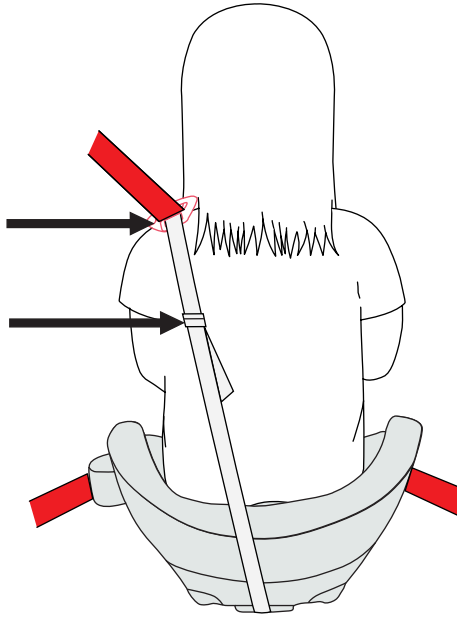


La parte del cinturón de cadera debe pasar por debajo de ambos brazos y estar situada en la parte baja de las caderas.

VISTA TRASERA DEL NIÑO SENTADO EN EL ASIENTO

guía del cinturón
de hombro

guía del cinturón
de hombro



Para ver las advertencias sobre las posiciones del cinturón del vehículo, consulta “Uso del asiento elevador”.

1. Avvertenze per i genitori e altri utenti
2. Utilizzo in aereo
3. Cura e pulizia
4. Conservazione delle istruzioni
5. Limiti di peso e altezza
6. Requisiti di posizionamento sul sedile del veicolo
7. Requisiti delle cinture di sicurezza del veicolo
8. Sistemi di cinture di sicurezza SICURI
9. Sistemi di cinture di sicurezza NON SICURI
10. Uso del seggiolino
11. Presentazione delle parti del prodotto
12. Montaggio del seggiolino nell'automobile
13. Posizionare il bambino nel veicolo
14. Clip di posizionamento della cintura a spalla

AVVERTENZE PER I GENITORI E ALTRI UTENTI

ATTENZIONE!

- NESSUN SEGGIOLINO PUÒ GARANTIRE LA PROTEZIONE DA INFORTUNI. TUTTAVIA L'USO CORRETTO DI QUESTO SEGGIOLINO RIDUCE IL RISCHIO DI LESIONI GRAVI O DI MORTE PER IL VOSTRO BAMBINO.
- NON INSTALLARE O UTILIZZARE QUESTO SEGGIOLINO PRIMA DI AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI CONTENUTE IN QUESTO MANUALE E NEL MANUALE DEL PROPRIETARIO DEL VEICOLO. NON lasciare che altre persone installino o utilizzino il seggiolino a meno che non capiscano come usarlo.
- IL MANCATO UTILIZZO CORRETTO DI QUESTO SEGGIOLINO AUMENTA IL RISCHIO DI LESIONI GRAVI O MORTE IN UNA CURVA A GOMITO, FRENATA IMPROVVISA O INCIDENTE. Il bambino può restare ferito in un veicolo anche se non è coinvolto in un incidente. Frenate improvvise e curve a gomito possono causare lesioni al bambino se il seggiolino non è installato correttamente o se il bambino non è fissato correttamente nel seggiolino.
- Assicurarsi che i bambini non vengano lasciati incustoditi nel loro sistema di sicurezza.
- NON COLLOCARE MAI QUESTO SEGGIOLINO IN UN SEDILE DEL VEICOLO PROVVISORIO DI AIRBAG. Se un airbag si gonfia, può colpire il bambino e il seggiolino con grande forza e causare gravi lesioni o la morte del bambino. Consultare il manuale d'uso del veicolo per informazioni relative all'airbag e all'installazione del seggiolino.
- In caso di veicolo dotato di airbag nel sedile del passeggero anteriore, fare riferimento al manuale d'uso del veicolo e alle presenti istruzioni per l'installazione del seggiolino.



- **NON LASCIARE MAI IL BAMBINO INCUSTODITO.**
- **NON LASCIARE MAI UN SEGGIOLINO NON FISSATO NEL PROPRIO VEICOLO.** Un seggiolino non fissato può venir sbalzato in giro e può ferire gli occupanti dell'auto in una curva a gomito, una frenata improvvisa o un incidente. Rimuoverlo o assicurarsi che sia saldamente fissato al veicolo.
- **SOSTITUIRE IL SEGGIOLINO DOPO UN INCIDENTE DI QUALSIASI TIPO.** Un incidente può causare danni non visibili al seggiolino
- È pericoloso fare qualsiasi modifica o aggiunta al dispositivo senza l'approvazione dell'autorità di omologazione, ed è anche pericoloso non seguire attentamente le istruzioni di installazione.
- **NON MODIFICARE IL SEGGIOLINO** o utilizzare accessori o parti fornite da altri produttori.
- **NON USARE MAI IL SEGGIOLINO SE HA PARTI DANNEGGIATE O MANCANTI.** Non usare una cintura di sicurezza della vettura danneggiata, sfilacciata o tagliata.
- **IL SEGGIOLINO PUÒ DIVENTARE MOLTO CALDO SE LASCIATO AL SOLE.** Il contatto con queste parti può bruciare la pelle del bambino. Toccare sempre la superficie delle parti metalliche o di plastica prima di sistemare il bambino nel seggiolino.
- **NON REGALARE MAI QUESTO SEGGIOLINO** a terzi senza consegnar loro anche questo manuale.
- Non usare mai un seggiolino di seconda mano o un seggiolino di cui non si conosce la storia.
- Adatto solo per l'uso nei veicoli elencati dotati di cinture di sicurezza a 3 punti/statiche/con riavvolgitore, omologate secondo il regolamento ECE n. 16 o altri standard equivalenti.

USO DELL'AEREO

Questo sistema di sicurezza **NON** è certificato per l'uso in aereo. Un sistema di sicurezza richiede l'uso di un sistema di cinture addominali e a spalla, che non sono disponibili su un aereo.

CURA E PULIZIA

Il rivestimento del seggiolino può essere completamente rimosso e lavato a mano ad una temperatura dell'acqua di -30°C. In caso di leggero scolorimento, pulire con un panno umido o con acqua e sapone delicato.

Non utilizzare detergenti abrasivi.

Dopo aver letto e seguito attentamente queste istruzioni, conservare le istruzioni nell'apposita tasca sul retro della base del seggiolino.

LIMITI DI PESO E ALTEZZA

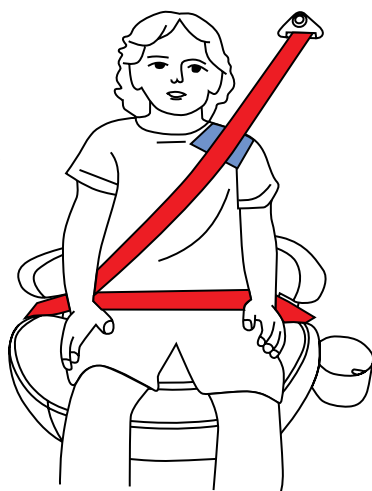
! ATTENZIONE!

IL MANCATO UTILIZZO DEL SEGGIOLINO IN MODO CONFORME ALLA TAGLIA DEL BAMBINO PUÒ AUMENTARE IL RISCHIO DI LESIONI GRAVI O MORTE.

Per utilizzare questo seggiolino, il bambino DEVE soddisfare TUTTI i seguenti requisiti:

(dai 4 ai 12 anni circa):

- Peso compreso tra 15 e 36 kg e
- altezza tra i 101 e 145 cm e
- la cintura a spalla DEVE essere posizionata tra le spalle del bambino lungo la zona indicata in rosso come mostrato in 1 e bisogna far passare la sezione addominale della cintura per adulti sulle ginocchia del bambino e sotto il bracciolo su entrambi i lati del seggiolino.
- Assicurarsi che la cintura addominale sia in basso sul grembo del bambino e si agganci saldamente al bacino. Assicurarsi che, a livello della fibbia, entrambe le sezioni della cintura di sicurezza per adulti, quella addominale e quella diagonale, passino sotto il bracciolo.



Requisiti di posizionamento sul sedile del veicolo

! ATTENZIONE!

IL POSIZIONAMENTO IMPROPRIO DEL SEGGIOLINO AUMENTA IL RISCHIO DI LESIONI GRAVI O MORTE. Alcuni sedili del proprio veicolo potrebbero NON essere sicuri per questo seggiolino. Alcuni veicoli non dispongono di sedili che possano essere usati in modo sicuro con il seggiolino. In caso di dubbi su dove posizionare il seggiolino nel proprio veicolo, consultare il manuale d'uso del veicolo.

NOTA: Si tratta di un sistema di sicurezza “ universale “ per bambini. È approvato ai sensi del regolamento № 44, serie di emendamenti 04, per l’uso generale nei veicoli ed è compatibile con la maggior parte, ma non con la totalità, dei sedili delle automobili.

Il sistema sarà probabilmente conforme all’installazione se il produttore ha dichiarato nelle istruzioni d’uso del veicolo che è lo stesso è idoneo per l’installazione di un sistema di sicurezza “ universale “ per bambini di questa fascia d’età.

Questo sistema di sicurezza per bambini è classificato come “universale” in base a condizioni più rigorose rispetto a quelle applicate ai modelli precedenti che non recano questo avviso.

- Il sedile è adatto solo se i veicoli omologati sono dotati di cinture di sicurezza con riavvolgitore a tre punti approvate secondo il regolamento UNECE 16 o altre norme equivalenti. “
- Le parti rigide e le parti in plastica del sistema di sicurezza per bambini devono essere posizionate e installate in modo tale che, quando il veicolo è in normale funzionamento, non possano restare impigliate in un sedile scorrevole o in una portiera.
- I bambini sono più al sicuro se adeguatamente assicurati ai sedili posteriori dei veicoli. Quando possibile, fissare il seggiolino nella posizione centrale del sedile direttamente dietro ai sedili anteriori. Tuttavia, questa posizione è spesso dotata di una cintura solo addominale e non può essere utilizzata.
- Non usare MAI una cintura solo addominale



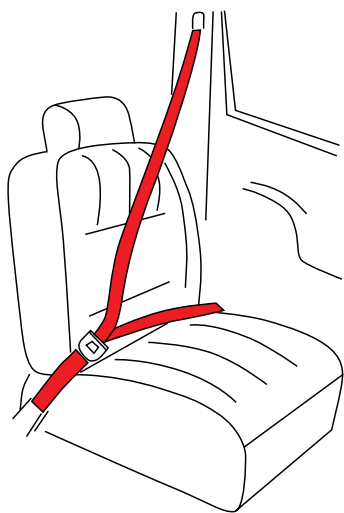
- Il sedile del veicolo DEVE essere rivolto in avanti e bisogna scegliere la posizione come segue



- Nota: Questo seggiolino è adatto all’ uso solo nella classe delle autovetture (M1)

! ATTENZIONE!

MOLTI SISTEMI DI CINTURE DI SICUREZZA NON SONO SICURI DA USARE CON IL SEGGIOLINO. PRESTARE MOLTA ATTENZIONE A QUESTI SISTEMI; ALCUNE DELLE CINTURE DI SICUREZZA CHE NON SONO SICURE DA USARE ASSOMIGLIANO MOLTO ALLE CINTURE DI SICUREZZA CHE SONO SICURE DA USARE. IN CASO DI DUBBI, CONSULTARE IL MANUALE D'USO DEL VEICOLO.

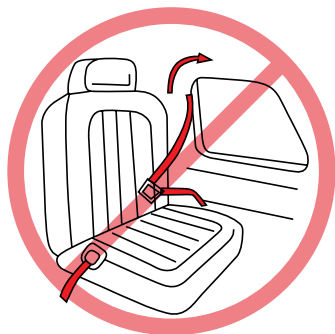


SOLO UN SISTEMA DI CINTURE DI SICUREZZA ADDOMINALE/A SPALLA PUÒ ESSERE UTILIZZATO CON QUESTO SEGGIOLINO, SE la posizione del sedile soddisfa tutti gli altri requisiti specificati in queste istruzioni e quelli contenuti nel manuale del vostro veicolo.

1. Questo prodotto appartiene alla categoria universale dei sistemi di sicurezza per bambini approvati per i gruppi di peso II e III (bambini di peso compreso tra 15 e 36 kg).
2. È molto importante assicurarsi che la cintura addominale sia usata verso il basso in modo che il bacino sia saldamente "fissato".
3. Il sedile deve essere sostituito in caso sia stato sottoposto a sollecitazioni distruttive dopo un incidente.
4. Il prodotto deve essere utilizzato solo su un sedile rivolto in avanti e dotato di una cintura di sicurezza automatica a tre punti omologata secondo il regolamento ECE 16.
5. Se collocato sul sedile del passeggero anteriore, il seggiolino deve essere disposto nella posizione più verticale possibile.
6. Non utilizzare mai il dispositivo senza il rivestimento.

NON UTILIZZARE IL SEGGIOLINO NELLE SITUAZIONI SEGUENTI:





Non utilizzare MAI una cintura di sicurezza passiva addominale o a spalla montata sulla portiera.

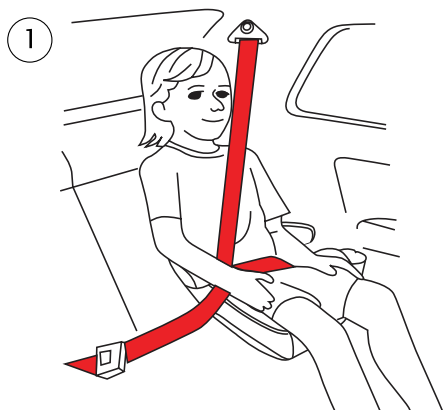


Non usare MAI una cintura di sicurezza passiva addominale con cintura a spalla motorizzata, Non usare MAI cinture di sicurezza fissate in qualche modo alla portiera o che si muovano lungo un tracciato per circondare automaticamente il passeggero quando la portiera è chiusa.

UTILIZZO DEL SEGGIOLINO

! ATTENZIONE!

IL MANCATO ANCORAGGIO DEL BAMBINO E DEL SEGGIOLINO NEL VEICOLO AUMENTA IL RISCHIO DI LESIONI GRAVI O MORTE IN CASO DI CURVE A GOMITO, FRENATE IMPROVVISE O INCIDENTI.



Il mancato ancoraggio del bambino e del seggiolino nel veicolo aumenta il rischio di lesioni gravi o morte in caso di curve a gomito, frenate improvvise o incidenti. **1**


ATTENZIONE!


Non utilizzare MAI una cintura di sicurezza solo addominale. **2**



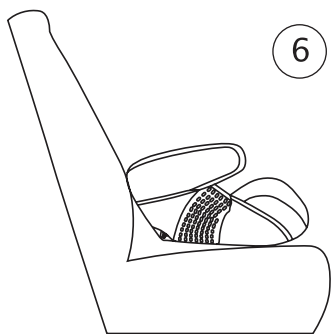
Le cinture del veicolo DEVONO poggiare in piano contro il bambino e non devono essere attorcigliate. NON usare una cintura a spalla allentata o posizionata sotto il braccio del bambino. **3**



NON posizionare la cintura del veicolo sopra i braccioli. Deve passare sotto i braccioli. **4**



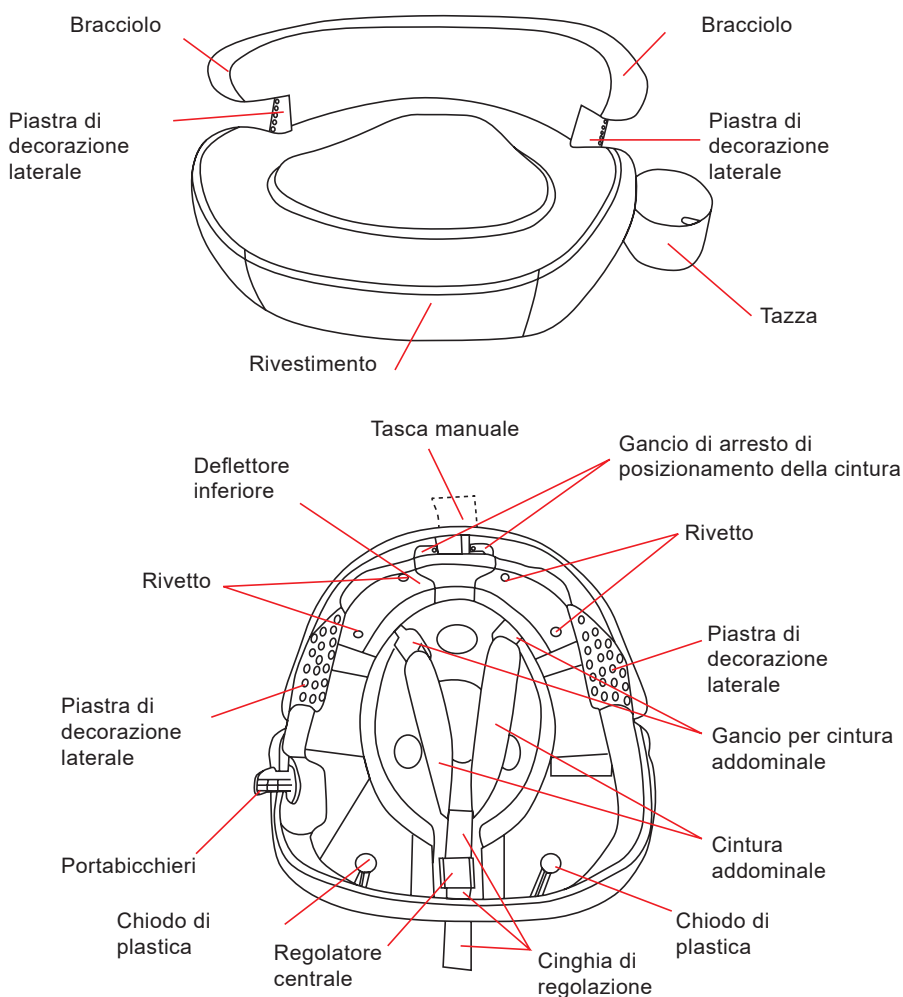
Assicurarsi che la cintura del veicolo non sia attorcigliata. La parte addominale della cintura addominale/aspalla DEVE essere bassa e aderente ai fianchi, toccando appena le cosce. NON permettere al bambino di scivolare verso il basso nel seggiolino. **5**

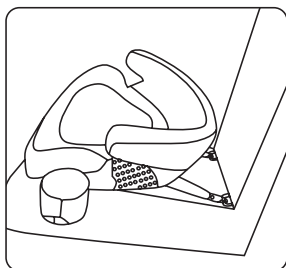


Se il bambino non mantiene la cintura di sicurezza del veicolo posizionata correttamente, **NON** usare questo seggiolino. Usare un altro seggiolino o altri sistemi di sicurezza per bambini.

La parte posteriore del seggiolino **DEVE** aderire bene allo schienale del sedile del veicolo come mostrato. **6**

PRESENTAZIONE DELLE PARTI DEL PRODOTTO



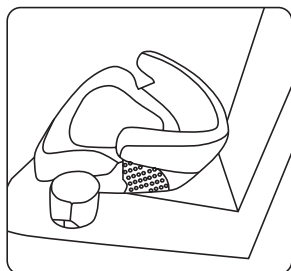


Regolare il regolatore centrale, rilasciare la cintura addominale nella posizione più lunga e inserire i due ganci delle cinture addominali nel connettore del seggiolino del veicolo.



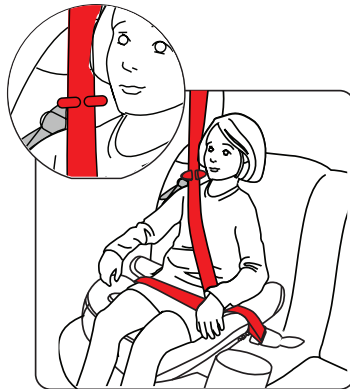
Stringere il regolatore centrale e far aderire saldamente il seggiolino allo schienale del sedile.

Estrarre il gancio di arresto di posizionamento della cintura, far sedere il bambino sul seggiolino, assicurarsi che la cintura addominale sia sotto il bracciolo e far sì che la cintura a spalla attraversi il gancio di arresto di posizionamento. Regolare il gancio di arresto di posizionamento, fare in modo che la cintura a spalla si appoggi saldamente alla spalla del bambino.



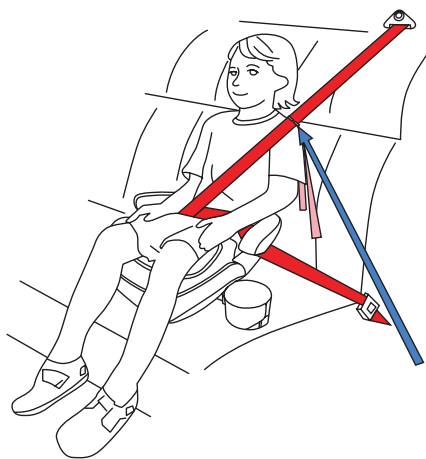
Collocare questo seggiolino sul sedile del veicolo.

Assicurarsi che il bambino sia seduto sul seggiolino. In primo luogo, estrarre la cintura a spalla e assicurarsi che attraversi la spalla del bambino, in secondo luogo, estrarre la cintura addominale e assicurarsi che sia sotto entrambi i braccioli laterali. Terzo, estrarre il regolatore della cintura a spalla, quindi inserire la cintura a spalla all'interno del gancio del regolatore della cintura a spalla. Sistemare saldamente il regolatore della cintura a spalla contro la spalla del bambino. Infine, allacciare la fibbia.

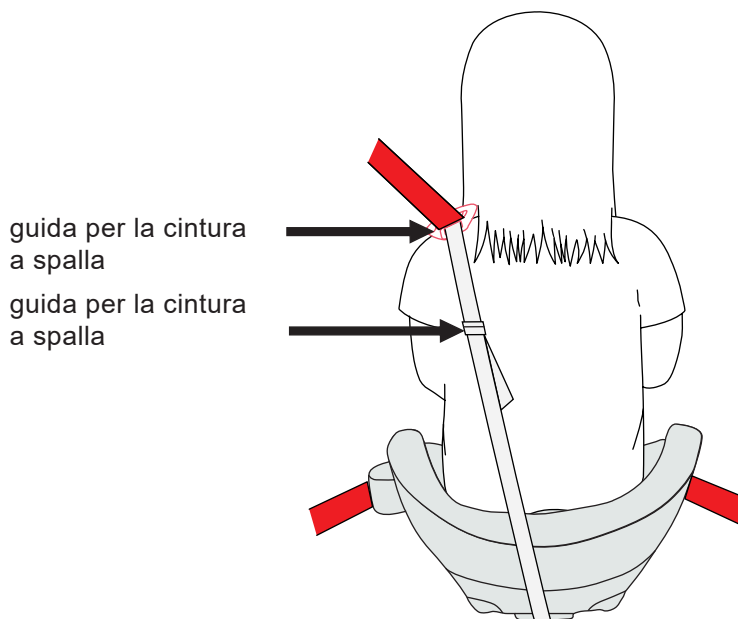


FISSARE IL BAMBINO NEL VEICOLO CON LA CLIP DI POSIZIONAMENTO DELLA CINTURA A SPALLA

La cintura a spalla DEVE essere posizionata sulla spalla del bambino nella parte in rosso, come mostrato. Se la cintura a spalla si trova al di fuori di questa zona, si DEVE usare il regolatore della cintura a spalla. Estrarre il regolatore della cintura a spalla, far scorrere la cintura a spalla del veicolo nel gancio rosso del regolatore della cintura a spalla assicurandosi che sia piatta. Posizionare il regolatore della cintura appena sopra la spalla del bambino. Tutte le fasce devono essere strette e non attorcigliate. È necessario rimuovere il lasco dalla sezione addominale e da quella delle spalle della cintura a 3 punti del veicolo per garantire un'aderenza perfetta.



La PORZIONE ADDOMINALE DELLA CINTURA DEVE PASSARE SOTTO ENTRAMBI I BRACCIOLI ED ESSERE POSIZIONATA IN BASSO SUI FIANCHI.



Per avvertenze sulla posizione delle cinture del veicolo, consultare “Utilizzo del seggiolino”.

- | | |
|--|--|
| 1. Waarschuwingen voor Ouders en Andere Gebruikers | 8. VEILIG voertuiggordelsysteem |
| 2. Vliegtuiggebruik | 9. ONVEILIG voertuiggordelsysteem |
| 3. Verzorging en Reiniging | 10. Uw Stoelverhoger Gebruiken |
| 4. Uw Instructies Opslaan | 11. Productonderdelen introduceren: |
| 5. Gewichts- en Lengtelimieten | 12. Uw kinderzitje in uw auto plaatsen |
| 6. Vereisten voor de plaats van de voertuigstoel | 13. Uw kind vastmaken in de auto met |
| 7. Vereisten voor autogordels | 14. Positieclip schoudergordel |

Waarschuwingen voor ouders en andere gebruikers



WAARSCHUWING!

- GEEN ENKELE STOELVERHOGER KAN BESCHERMING TEGEN LETSEL GARANDEREN. EEN CORRECT GEBRUIK VAN DEZE STOELVERHOGER VERMINDERT ECHTER HET RISICO OP ERNSTIG LETSEL OF OVERLIJDEN VOOR UW KIND.
- INSTALLEER OF GEBRUIK DEZE VERHOGERSTOEL NIET VOORDAT U DE INSTRUCTIES IN DEZE HANDLEIDING EN IN DE HANDLEIDING VAN UW VOERTUIG LEEST EN BEGRIJPT. Laat anderen NOOIT de stoelverhoger installeren of gebruiken, tenzij ze begrijpen hoe ze deze moeten gebruiken.
- HET NIET GOED GEBRUIKEN VAN DEZE ZITVERHOGER VERHOOGT HET RISICO VAN ERNSTIG LETSEL OF DOOD BIJ EEN SCHERPE DRAAI, PLOTSSELINGE STOP OF ONGEVAL. Uw kind kan gewond raken in een voertuig, zelfs als u niet betrokken bent bij een ongeval. Plotseling remmen en scherpe bochten kunnen uw kind verwonden als de stoelverhoger niet correct is geïnstalleerd of als uw kind niet goed vastzit in de stoelverhoger.
- Zorg ervoor dat kinderen niet zonder toezicht in het kinderzitje worden achtergelaten.
- PLAATS DEZE STOELVERHOGER NOOIT OP EEN ZITPLAATS MET EEN AIRBAG. Als een airbag wordt opgeblazen, kan deze het kind en de stoelverhoger met grote kracht raken en ernstig letsel of de dood van uw kind veroorzaken. Raadpleeg de gebruikershandleiding van uw voertuig voor informatie over de installatie van airbags en stoelverhogers.
- Raadpleeg voor een voertuig met een passagiersairbag voorin de gebruikershandleiding van uw voertuig en deze instructies voor het installeren van de stoelverhoger.



Waarschuwingen voor ouders en andere gebruikers

- LAAT UW KIND NOOIT ONBEWAAKT ACHTER.
- LAAT NOOIT EEN VERHOGERSTOEL ONBEVEILIGD IN UW VOERTUIG. Een niet-beveiligde stoelverhoger kan rondslingeren en kan de inzittenden verwonden bij een scherpe bocht, plotseling stoppen of een botsing. Verwijder het of zorg ervoor dat het stevig vastzit in het voertuig.
- VERVANG DE STOELVERHOGER NA EEN ONGEVAL VAN WELKE AARD dan ook. Een ongeval kan schade aan de stoelverhoger veroorzaken die u niet kunt zien.
- Het is gevaarlijk om wijzigingen of toevoegingen aan het apparaat aan te brengen zonder de goedkeuring van de goedkeuringsinstantie, en het is ook gevaarlijk om de installatie-instructies niet nauwkeurig op te volgen.
- WIJZIG UW STOELVERHOGER NIET en gebruik GEEN accessoires of onderdelen van andere fabrikanten.
- GEBRUIK DE STOELVERHOGER NOOIT ALS DEZE BESCHADIGDE OF ONTBREKENDE ONDERDELEN HEEFT. Gebruik geen afgeknipte, gerafelde of beschadigde autogordel.
- DE STOELVERHOGER KAN HEEL WARM WORDEN ALS DEZE IN DE ZON STAAT. Contact met deze onderdelen kan de huid van uw kind verbranden. Raak altijd het oppervlak van metalen of plastic onderdelen aan voordat u uw kind in de stoelverhoger plaatst.
- GEEF DEZE STOELVERHOGER NOOIT aan iemand anders zonder die persoon ook deze handleiding te geven.
- GEBRUIK NOOIT EEN TWEEDEHANDS ZITVERHOGER of een stoelverhoger waarvan u de geschiedenis niet kent.
- Alleen geschikt voor gebruik in de vermelde voertuigen die zijn uitgerust met schoot/3 punt/statisch/met oprolbare veiligheidsgordels, goedgekeurd volgens ECE-reglement nr. 16 of andere gelijkwaardige normen.

VLEIETUIGGEBRUIK

Deze veiligheidsverhoger is NIET gecertificeerd voor gebruik in een vliegtuig. Een veiligheidsverhoger vereist het gebruik van een heup-/schoudergordelsysteem, die niet beschikbaar is in een vliegtuig.

ONDERHOUD EN REINIGING

De bekleding van de extra stoel kan volledig worden verwijderd en met de hand worden gewassen bij een watertemperatuur van max. 30 °C. In geval van lichte verkleuring, reinigen met een vochtige doek of milde zeep en water.

Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen.

UW INSTRUCTIES BEWAREN

Bewaar de instructies na het grondig lezen en opvolgen van deze instructies in het daarvoor bestemde vak aan de achterkant van de stoelbasis van de stoelverhoger.

GEWICHTS- EN LENGTELIMIETEN

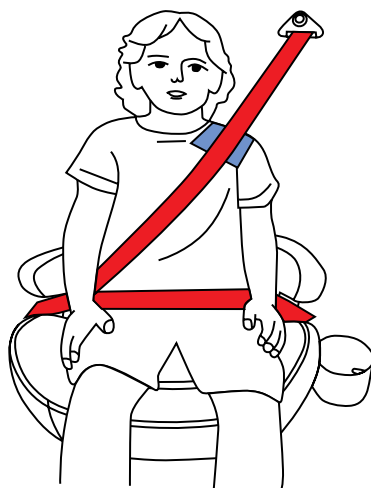
! WAARSCHUWING!

HET NIET GEBRUIKEN VAN DE STOELVERHOGER OP EEN MANIER DIE GESCHIKT IS VOOR DE GROOTTE VAN UW KIND KAN HET RISICO OP ERNSTIG LETSEL OF OVERLIJDEN VERGROTEN.

Om deze stoelverhoger te gebruiken, MOET uw kind aan ALLE volgende vereisten voldoen:

(ongeveer 4 tot 12 jaar oud):

- Gewicht tussen 15 en 36 kg (tussen 40 en 100 lb), en
- tussen 101 en 145 cm (40 en 57 inch) groot zijn, en
- de schoudergordel MOET over de schouders van het kind liggen in de rode zone zoals getoond in 1 en het heupgedeelte van de gordel voor volwassenen moet over de schoot van het kind liggen en onder de armleuning aan beide zijden van het zitje gaan.
- Zorg ervoor dat de heupgordel laag op de schoot van het kind zit en stevig in het bekken vasthoudt. Zorg ervoor dat aan de kant van de gesp zowel het heupgedeelte als het diagonale gedeelte van de veiligheidsgordel voor volwassenen onder de armsteun door lopen.



VEREISTEN VOOR DE PLAATS VAN DE VOERTUIGSTOEL

! WAARSCHUWING!

EEN ONJUISTE PLAATSING VAN DE STOELVERHOGER VERHOOGT HET RISICO OP ERNSTIG LETSEL OF DE DOOD. Sommige zitplaatsen in uw voertuig zijn mogelijk NIET veilig voor deze stoelverhoger. Sommige voertuigen hebben geen zitplaatsen die veilig kunnen worden gebruikt met de stoelverhoger. Als u niet zeker weet waar u de stoelverhoger in uw voertuig moet plaatsen, raadpleeg dan de gebruikershandleiding van uw voertuig.

OPMERKING: Dit is een “universeel” kinderbeveiligingssysteem. Het is goedgekeurd krachtens Reglement № 44, wijzigingenreeks 04, voor algemeen gebruik in voertuigen en is aanpasbaar aan de meeste, maar niet alle, autos-toelen voor passagiers.

Verwacht mag worden dat het systeem aan de installatie zal voldoen als de fabrikant in de gebruiksaanwijzing van het voertuig heeft aangegeven dat het geschikt is voor de installatie van een “universeel” kinderbeveiligingssysteem voor deze leeftijdsgroep.

Dit kinderbeveiligingssysteem is geclassificeerd als “universeel” onder strengere voorwaarden dan de voorwaarden die golden voor eerdere modellen waarop deze mededeling niet van toepassing is.

Raadpleeg in geval van twijfel de fabrikant of verkopen van het kinderbeveiligingssysteem.

- Het zitje is alleen geschikt als de goedgekeurde voertuigen zijn uitgerust met driepunts-veiligheidsgordels die zijn goedgekeurd volgens VN/ ECE-Reglement nr. 16 of andere gelijkwaardige normen. “
- Niet-buigzame delen en delen van het kinderbeveiligingssysteem die van kunststof zijn, moeten zodanig worden geplaatst en geïnstalleerd dat zij bij normaal gebruik van het voertuig niet bekneld kunnen raken door een verschuifbare stoel of door een deur van het voertuig.
- Kinderen zijn veiliger als ze goed worden vastgezet op de zitplaatsen achterin het voertuig. Zet de verhoger waar mogelijk vast in de positie van de stoel direct achter de voorstoelen. De midden-positie is vaak alleen voorzien van een heupgordel en kan niet worden gebruikt.
- Gebruik NOOIT een heupgordel



- De autostoel MOET naar voren gericht zijn en kies de positionering zoals hieronder:

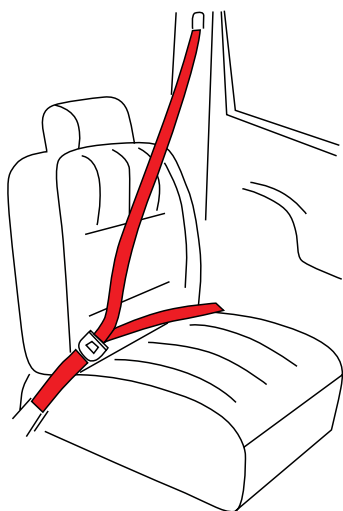


- Let op: Deze stoelverhoger is alleen geschikt voor gebruik in de klasse van personenauto's (M1)

VEREISTEN VOOR AUTOGORDELS

! WAARSCHUWING!

VEEL VEILIGHEIDSGORDELSYSTEMEN ZIJN NIET VEILIG IN GEBRUIK MET DE STOELVERHOGER. BESTEED VEEL AANDACHT AAN DEZE SYSTEMEN; SOMMIGE VEILIGHEIDSGORDELS DIE NIET VEILIG ZIJN OM TE GEBRUIKEN, LIJKEN ERG OP VEILIGHEIDSGORDELS DIE WEL VEILIG TE GEBRUIKEN ZIJN. RAADPLEEG BIJ TWIJFEL DE GEBRUIKERSHANDLEIDING VAN UW VOERTUIG.



MET DEZE STOELVERHOGER KAN UITSLUITEND EEN HEUP-/SCHOUWDERRIEMSYSTEEM WORDEN GEBRUIKT, ALS de plaats van de stoel voldoet aan alle andere vereisten van deze instructies en die in de gebruikershandleiding van uw voertuig.

1. Dit product behoort tot de universele categorie kinderbeveiligingssystemen die zijn goedgekeurd voor gewichtsgroepen II en III voor kinderen met een gewicht van 15 tot 36 kg.
2. Het is erg belangrijk om ervoor te zorgen dat de heupgordel laag naar beneden wordt gebruikt, zodat het bekken stevig wordt vastgemaakt.
3. De stoel moet worden vervangen wanneer deze bij een ongeval aan schadelijke belastingen is blootgesteld.
4. Het product mag alleen worden gebruikt op een naar voren gerichte stoel die is uitgerust met een automatische driepuntsgordel die is goedgekeurd overeenkomstig met ECE-reglement 16.
5. Zittend op de voorste passagiersstoel moet het autozitje zo rechtop mogelijk worden geplaatst.
6. Gebruik het stoeltje nooit zonder de hoes.

GEBRUIK DE VERHOGER NIET IN DE ONDERSTAANDE SITUATIES:





Gebruik **NOOIT** een passieve veiligheidsgordel of schoudergordel die op de deur is gemonteerd.

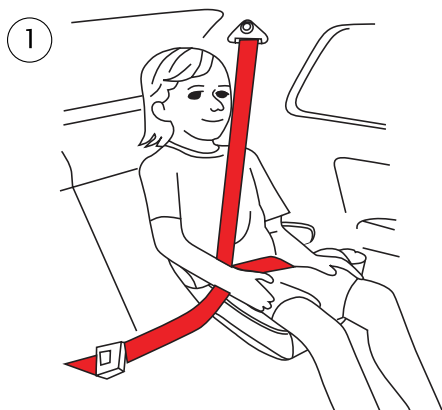


Gebruik **NOOIT** een passieve veiligheidsgordel met gemotoriseerde schoudergordel, gebruik **NOOIT** autogordels die op enige wijze aan de deur zijn bevestigd of die langs een spoor bewegen om de passagier automatisch te omringen wanneer de deur wordt gesloten.

UW STOELVERHOGER GEBRUIKEN

! WAARSCHUWING!

HET NIET GOED BEVEILIGEN VAN UW KIND EN DE STOELVERHOGER IN UW VOERTUIG VERHOOGT HET RISICO VAN ERNSTIG LETSEL OF DE DOOD IN GEVAL VAN EEN SCHERPE DRAAI, PLOTSELINGE STOP OF ONGEVALLLEN.



HET NIET GOED BEVEILIGEN VAN UW KIND EN DE STOELVERHOGER IN UW VOERTUIG VERHOOGT HET RISICO OP ERNSTIG LETSEL OF DE DOOD IN GEVAL VAN EEN SCHERPE DRAAI, PLOTSELINGE STOP OF ONGEVALLLEN.¹

UW STOELVERHOGER GEBRUIKEN

! WAARSCHUWING!



Gebruik **NOOIT** een heupgordel over de voorkant van het kind. **2**



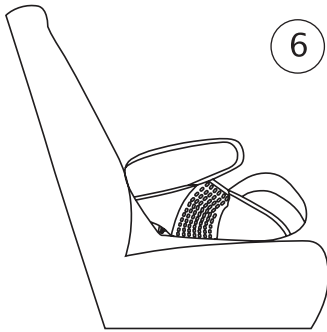
Autogordels **MOETEN** plat tegen het kind aanliggen en **MOETEN** **NOOIT** gedraaid zijn. Gebruik de schoudergordel **NIET** los of onder de arm van het kind. **3**



Plaats de autogordel **NIET** over de bovenkant van de armleuningen **4**. Deze moet onder de armleuningen door lopen. **4**



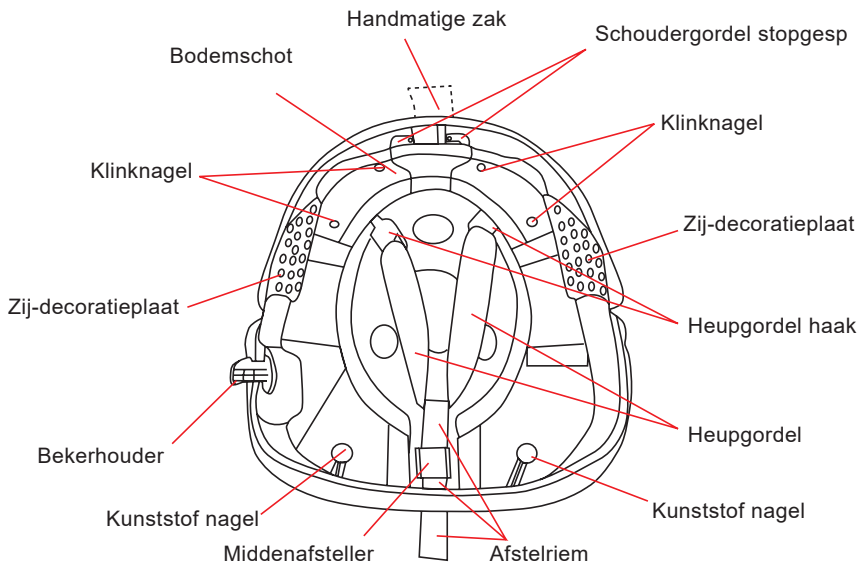
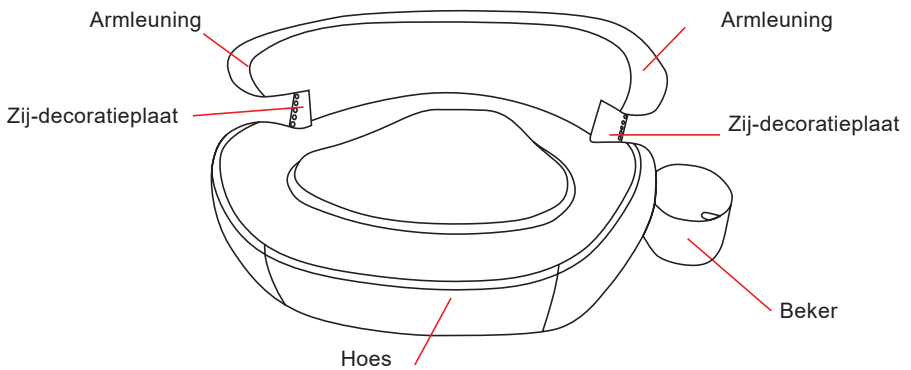
Zorg ervoor dat de autogordel niet gedraaid is. Het heupgedeelte van de heup-/schoudergordel **MOET** laag zijn en goed aansluiten op de heupen, net tegen de dijen. Laat het kind **NIET** naar beneden glijden in de stoelverhooger. **5**



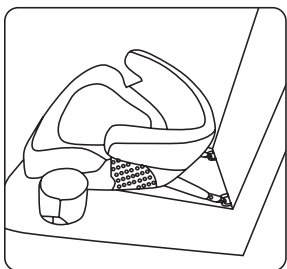
6

Als het kind niet goed op zijn plaats blijft in de stoelverhoger, dan mag u deze stoelverhoger NIET gebruiken. Gebruik een andere stoelverhoger of andere kinderzitjes. De rugleuning van de stoelverhoger MOET strak tegen de rugleuning van de auto zitten, zoals afgebeeld. **6**

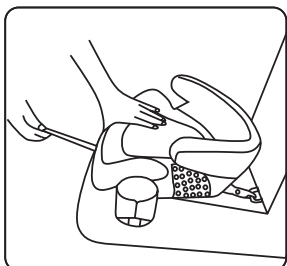
PRODUCTONDERDELEN INTRODUCEREN:



UW KINDERZITJE IN UW AUTO PLAATSEN

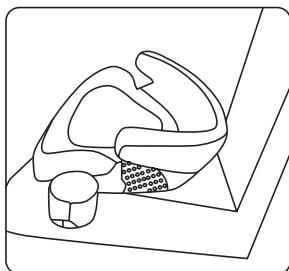


Stel de middelste afsteller af, laat de heupgordel in de langste stand los en steek de twee haken van de heupgordels in de autostoelverbinding van het voertuig.



Draai de middelste afsteller vast en plaats de stoelverhoger goed tegen de rugleuning.

Trek de stophaak voor de positie van de gordel uit, laat het kind op de stoelverhoger zitten en zorg ervoor dat de heupgordel zich onder de armléuning bevindt en laat de schoudergordel de haak van de positiestop kruisen. Pas de positie-stophaak aan. Plaats de schoudergordel stevig tegen de schouder van het kind.



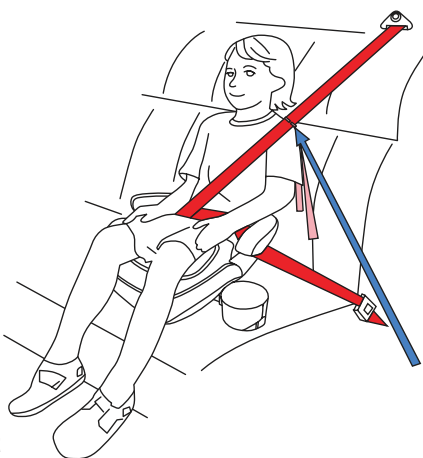
Zet deze verhoger op de autostoel.

Zorg ervoor dat het kind op de verhoger zit. Trek eerst de schoudergordel naar buiten en zorg ervoor dat deze de schouder van het kind kruist. Als tweede, sleep de heupgordel naar buiten en zorg ervoor dat deze zich onder de beide zijarmsteunen bevindt. Als derde, haal de schouderriemgeleider eruit en plaats de schouderriem in de haak van de schouderriemgeleider. Plaats de schoudergordelgeleider stevig tegen de schouder van het kind aan. Maak als laatste de gesp vast.



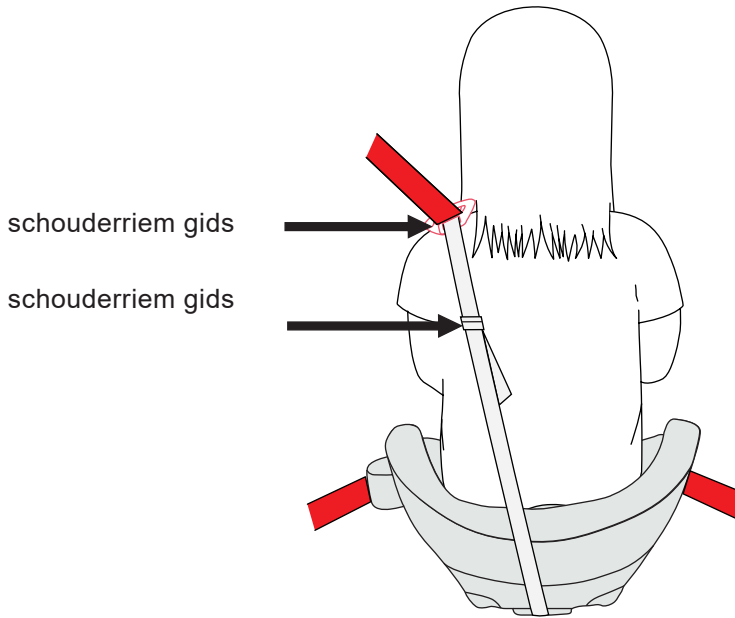
UW KIND VASTZETTEN IN HET VOERTUIG MET DE BEVESTIGINGSCLIP VOOR DE SCHOUDERGORDEL

De schoudergordel MOET over de schouder van het kind liggen in de rode zone, zoals afgebeeld. Als de schoudergordel buiten deze zone ligt, MOET de schoudergordelgeleider worden gebruikt. Haal de schoudergordelgeleider eruit. Schuif de schoudergordel van het voertuig in de rode schoudergordelgeleiderhaak en zorg ervoor dat deze plat ligt. Plaats de gordelgeleider net boven de schouder van het kind. Alle banden moeten strak zitten en mogen niet gedraaid zijn.



Alle speling moet worden verwijderd uit de heup- en schoudergedeelten van de driepuntsgordel om een goede pasvorm te garanderen. HET GEDEELTE VAN DE HEUPRIEM MOET ONDER BEIDE ARMLEUNINGEN GAAN EN LAAG OP DE HEUPEN WORDEN GEPLAATST.

ACHTERAANZICHT VAN KIND ZITTEND IN STOEL



Voor waarschuwingen over de positie van de autogordels, zie “Het gebruik van uw stoelverhoger”.

- | | |
|---|---|
| 1. Avertismente către părinți și alți utilizatori | 8. Sistem SIGUR de centură a vehiculului |
| 2. Utilizarea în avion | 9. Sistem de siguranță a vehiculului nesigur |
| 3. Îngrijire și curățare | 10. Folosirea înălțătorului |
| 4. Stocarea instrucțiunilor | 11. Introducerea pieselor produsului |
| 5. Limite de greutate și înălțime | 12. Așezarea scaunului pentru copil în mașină |
| 6. Cerințe privind amplasarea scaunului în vehicul | 13. Asigurarea copilului în vehicul |
| 7. Cerințe privind centura de siguranță a vehiculului | 14. Clemă de prindere a centurii de umăr |

AVERTISMENTE CĂTRE PĂRINȚI ȘI ALȚI UTILIZATORI

AVERTIZARE!

- NICI UN SCAUN ÎNĂLȚĂTOR NU POATE GARANTA PROTECȚIA ÎMPOTRIVA RĂNIRII. Oricum, utilizarea corectă a acestui înălțător reduce riscul de rănire gravă sau moarte pentru copilul tău.
- NU INSTALAȚI SAU NU UTILIZAȚI ACEST Scaun înălțător PÂNĂ CITIȚI ȘI ÎNȚELEGIȚI INSTRUCȚIUNILE DIN ACEST MANUAL ȘI ÎN MANUALUL PROPRIETARULUI VEHICULULUI. NU-i lăsați pe alții Să instaleze sau să utilizeze înălțătorul, cu excepția cazului în care înțeleg cum să-l folosească.
- UTILIZAREA INCORECTĂ A ACESTUI înălțător crește RISCUL DE VĂTĂMĂNARE GRAVĂ SAU DE MOARTE ÎNTR-O ÎNTOARCERE BRUSCĂ, OPRIRE BRUSCĂ SAU ACCIDENT. Copilul dumneavoastră poate fi rănit într-un vehicul chiar dacă nu sunteți într-un accident. Frânarea bruscă și virajele puternice vă pot răni copilul dacă înălțătorul nu este instalat corect sau dacă copilul dvs. nu este fixat corespunzător în el.
- Asigurați-vă că copiii nu sunt lăsați nesupravegheați în sistemul lor de siguranță.
- NU PUNEȚI NICIODATĂ ACEST înălțător pe un scaun care are un airbag. Dacă un airbag se umflă, acesta poate lovi copilul și scaunul de înălțare cu mare forță și poate provoca răniri grave sau moartea copilului dumneavoastră. Consultați manualul proprietarului vehiculului pentru informații despre instalarea airbagului și a înălțătorului auto.
- Pentru un vehicul cu airbag pentru pasagerul din față, consultați manualul proprietarului vehiculului, precum și aceste instrucțiuni pentru instalarea înălțătorului.



- NU LĂSAȚI NICIODATĂ COPILUL NESUPRAVEGHEAT.
- NU LĂSAȚI NICIODATĂ UN înălțător nesigurat în vehiculul dvs. Un înălțător auto poate fi aruncat și poate răni pasagerii într-o virare bruscă, oprire bruscă sau accident. Scoateți-l sau asigurați-vă că este prins cu centura de siguranță.
- ÎNLOCUIȚI înălțătorul auto după un accident de orice fel. Un accident poate provoca daune scaunului pe care nu le puteți vedea.
- Este periculos să efectuați modificări sau adăugiri la dispozitiv fără aprobarea Autorității de omologare de tip și este, de asemenea, periculos să nu respectați îndeaproape instrucțiunile de instalare.
- NU MODIFICAȚI ÎNĂLȚĂTORUL AUTO și nu utilizați accesorii sau piese furnizate de alți producători.
- NU UTILIZAȚI NICIODATĂ ÎNĂLȚĂTORUL AUTO DACĂ ARE PIESELE AVARIATE SAU LIPSĂ. Nu utilizați centura de siguranță a vehiculului tăiată, sfâșiată sau deteriorată.
- Înălțătorul poate deveni foarte fierbinte dacă este lăsat la soare. Contactul cu aceste părți vă poate arde pielea copilului. Atingeți întotdeauna suprafața oricărei piese din metal sau plastic înainte de a vă pune copilul în înălțător.
- NU DAȚI NICIODATĂ ACEST înălțător altcuiva fără a le oferi și acest manual.
- NU UTILIZAȚI NICIODATĂ UN ÎNĂLȚĂTOR AUTO Second-hand sau unul a cărui istorie nu o cunoașteți.
- Potrivit numai pentru a fi utilizat în vehiculele enumerate prevăzute cu centuri de siguranță în tură / 3 puncte / statice / cu retractor, aprobate conform Regulamentului ECE nr. 16 sau alte standarde echivalente.

UTILIZAREA ÎN AVION

Această înălțător NU este certificat pentru utilizarea într-o aeronavă. Un înălțător auto necesită utilizarea unui sistem de curele de umăr, care nu este disponibil pe un avion.

ÎNGRIJIRE ȘI CURĂȚARE

Husa scaunului extra poate fi complet îndepărtată și spălată manual, la o temperatură a apei de - 30 ° C. În caz de decolorare ușoară, curățați cu un prosop umed sau ușor cu apă și săpun.

Nu utilizați detergenți abrazivi.

După ce ați citit cu atenție și ați urmat aceste instrucțiuni, păstrați instrucțiunile în buzunarul prevăzut pe spatele bazei înălțătorului auto.

LIMITELE DE GREUTATE ȘI ÎNĂLȚIME

! AVERTISMENT!

NEUTILIZAREA ÎNĂLȚĂTORULUI AUTO ÎNTR-UN MOD ADECVAT PENTRU DIMENSIUNEA COPILULUI DUMNEAVOASTRĂ POATE CREȘTE RISCUL DE RĂNIRE GRAVĂ SAU DECES.

Pentru a utiliza acest înălțător, copilul dumneavoastră trebuie să îndeplinească toate următoarele cerințe:

(aproximativ 4 la 12 ani)

- Greutate între 15 și 36 kg (între 40 și 100 lb) și
- au între 101 și 145 cm (40 și 57 inci) în înălțime și
- centura de umăr **TREBUIE** să se așeze peste umerii copilului în zona roșie, așa cum se arată la 1 și să treacă secțiunea centurii de poală pentru adulți peste poala copilului și sub cotiera de pe ambele părți ale scaunului.
- Asigurați-vă că centura de siguranță este poziționată în poala copilului și strânsă ferm pe pelvis. Asigurați-vă că pe partea de cataramă atât secțiunea orizontală, cât și cele diagonale ale centurii de siguranță pentru adulți trec sub cotieră



CERINȚELE AȘEZĂRII ÎNĂLȚĂTORULUI ÎN VEHICUL

! AVERTIZARE!

AȘEZAREA NECORESPUNZĂTOARE A ÎNĂLȚĂTORULUI MĂREȘTE RISCUL DE RĂNIRI GRAVE SAU DE MOARTE. ESTE POSIBIL CĂ UNELE POZIȚII DE ȘEDERE ÎN VEHICULUL DVS. SĂ NU FIE SIGURE PENTRU ACEST SCAUN DE ÎNĂLȚĂRE. UNELE VEHICULE NU AU SCAUNE CARE SĂ POATĂ FI UTILIZATE ÎN SIGURANȚĂ PENTRU ÎNĂLȚĂTORUL AUTO. DACĂ NU SUNTEȚI SIGUR UNDE SĂ AȘEZAȚI SCAUNUL ÎNĂLȚĂTOR ÎN VEHICUL, CONSULTAȚI MANUALUL PROPRIETARULUI VEHICULULUI.

NOTA: Se trata de un sistema de retención infantil “universal”. Está homologado según el Reglamento № 44, serie de enmiendas 04, para su uso general en vehículos y se adapta a la mayoría de los asientos de los vehículos de pasajeros, aunque no a todos.

Se puede esperar que el sistema cumpla con la instalación si el fabricante ha indicado en las instrucciones de funcionamiento del vehículo que es adecuado para la instalación de un sistema de retención infantil “universal” para este grupo de edad.

Este sistema de retención infantil está clasificado como ‘universal’ en condiciones más estrictas que las aplicadas a modelos anteriores que no llevan este aviso.

En caso de duda, consulte al fabricante o distribuidor del sistema de retención infantil.

- El asiento solo es adecuado si los vehículos homologados están equipados con cinturones de seguridad con retractor de tres puntos homologados de acuerdo con el Reglamento 16 de la CEPE u otras normas equivalentes. “
- Las piezas rígidas y las piezas de plástico del sistema de retención infantil deben colocarse e instalarse de forma que, cuando el vehículo esté en funcionamiento normal, no puedan quedar atrapadas por un asiento corredizo o por una puerta del sistema de retención infantil. el vehículo.
- Copiii sunt mai în siguranță atunci când sunt asigurați corespunzător în scaunele din spate ale vehiculului. Ori de câte ori este posibil, fixați înălțătorul în poziția centrală a scaunului, chiar în spatele scaunelor din față. Cu toate acestea, această poziție este adesea echipată doar cu o centură de siguranță și nu poate fi utilizată.
- NU folosiți NICIODATĂ o centură numai pentru poală



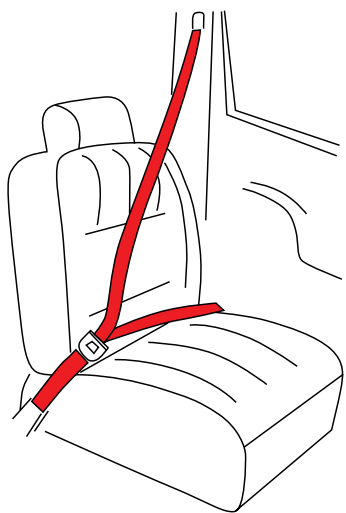
- Înălțătorul auto **TREBUIE** să fie poziționat cu fața la direcția de mers așa cum este descris mai jos



- Notă: Acest înălțător poate fi utilizat numai în clasa autoturismelor (M1)

! AVERTIZARE!

MULTE SISTEME ALE CURELELOR DE SIGURANȚĂ NU SUNT SIGURE PENTRU A FI UTILIZATE CU ÎNĂLȚĂTORUL AUTO. Acordați o atenție deosebită acestor sisteme; unele dintre centurile de siguranță care NU sunt sigure de utilizat seamănă foarte mult cu centurile de siguranță care sunt sigure de utilizat. Dacă nu sunteți sigur, consultați manualul proprietarului vehiculului.

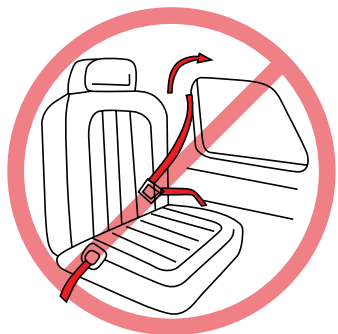


NUMAI UN SISTEM CENTURI DE BAZĂ / UMĂR POT FI UTILIZATE CU ACEST ÎNĂLȚĂTOR, DACĂ locația scaunului îndeplinește toate celelalte cerințe din aceste instrucțiuni și cele din manualul proprietarului vehiculului.

1. Este producto pertenece a la categoría universal de sistemas de retención infantil homologados para los grupos de peso II y III para niños de 15 a 36 kg.
2. Es muy importante utilizar el cinturón de cadera en la parte baja para que la pelvis esté bien sujeta.
3. El asiento debe reemplazarse cuando haya sido sometido a cargas destructivas en un accidente.
4. El producto solo se utilizará en un asiento orientado hacia delante equipado con un cinturón de seguridad automático de tres puntos homologado de acuerdo con el Reglamento 16 de la CEPE.
5. Situado en el asiento del pasajero delantero, el asiento del coche debe colocarse en la posición más vertical posible.
6. No utilices nunca el aparato sin la funda.

NU UTILIZAȚI ÎNĂLȚĂTORUL AUTO ÎN SITUAȚIILE DE MAI JOS:





NU folosiți NICIODATĂ o centură de siguranță bază/ umăr pasivă montată pe ușă.

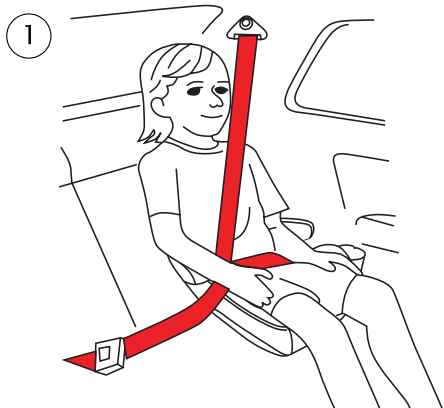


NU folosiți NICIODATĂ o centură de reținere pasivă cu centură de umăr motorizată, NU folosiți NICIODATĂ centuri de vehicule care sunt atașate la ușă în vreun fel sau care se deplasează de-a lungul unei căi pentru a înconjura automat pasagerul când ușa este închisă.

FOLOSIREA ÎNĂLȚĂTORULUI

! AVERTIZARE!

NEASIGURAREA CORESPUNZĂTOARE A COPILULUI ȘI A ÎNĂLȚĂTORULUI ÎN VEHICULUL DUMNEAVOASTRĂ CREȘTE RISCUL DE RĂNIRE GRAVĂ SAU MOARTE ÎN CAZ DE SCHIMBARE BRUSCĂ, OPRIRE BRUSCĂ SAU ACCIDENTE.



NEASIGURAREA CORESPUNZĂTOARE A COPILULUI ȘI A ÎNĂLȚĂTORULUI în vehiculul dumneavoastră crește riscul de rănire gravă sau moarte în caz de schimbare bruscă, oprire bruscă sau accidente. 1

! AVERTIZARE!

NU folosiți NICIODATĂ numai centura de poală a vehiculului pentru copil. **2**



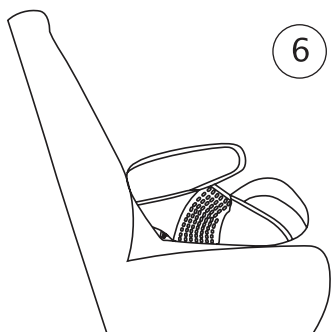
Centurile de siguranță TREBUIE să fie întinse pe copil și NU TREBUIE răsucite. NU folosiți centura de umăr liberă sau poziționată sub brațul copilului. **3**



NU poziționați centura vehiculului deasupra cotierelor. Trebuie să treacă sub cotiere. **4**

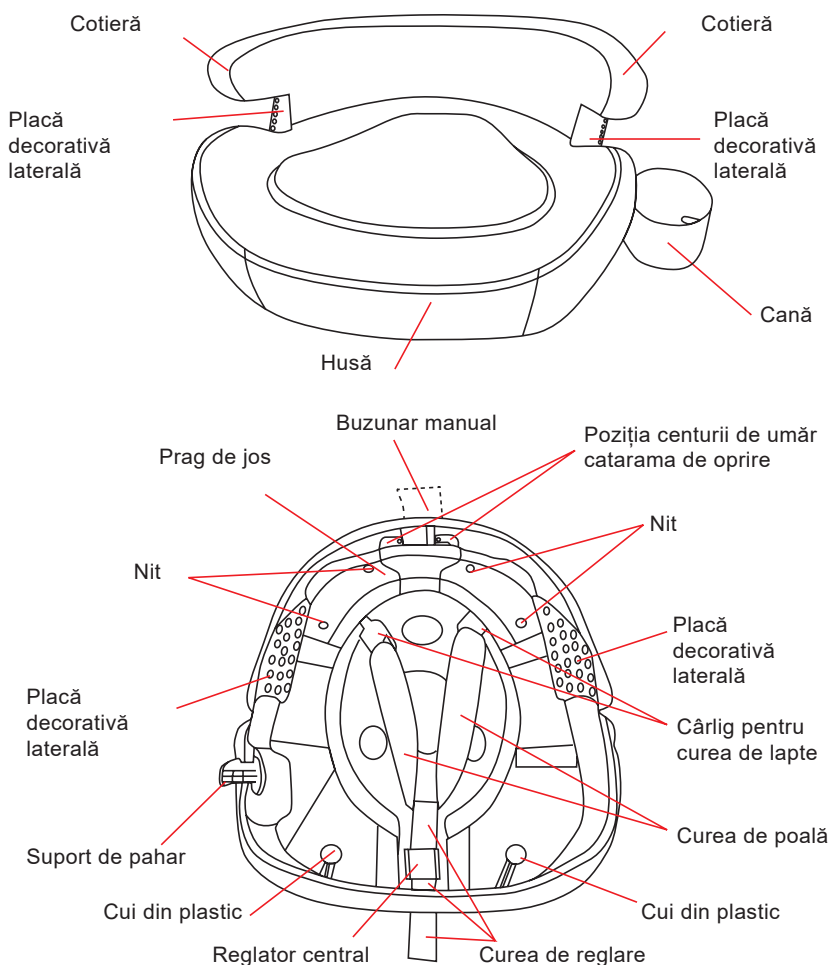


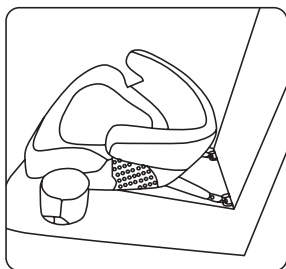
Asigurați-vă că centura vehiculului nu este răsucită. Porțiunea de poală / umăr a centurii TREBUIE să fie joasă și strânsă pe umeri, atingând doar coapsele. NU permiteți copilului să alunece din înălțător. **5**



Dacă copilul nu va fi poziționat corespunzător în scaunul vehiculului, **NU** folosiți acest înălțător. Utilizați un înălțător diferit sau alte sisteme de siguranță pentru copii. Spatele scaunului de înălțare **TREBUIE** să se potrivească strâns de spătarul scaunului vehiculului, așa cum se arată. **6**

KENNEN SIE IHRER SITZERHÖHUNG



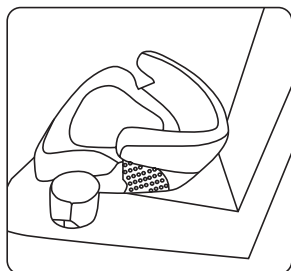


Reglați dispozitivul de reglare central, eliberați centura de siguranță în cea mai lungă poziție și introduceți cele două cârlige ale centurilor de siguranță în conectorul scaunului auto al bebelușului.



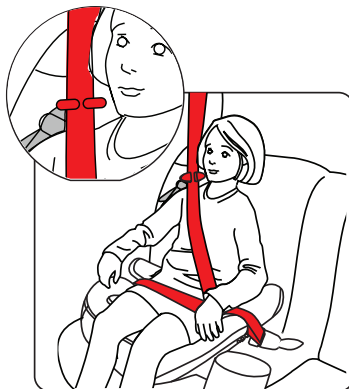
Strângeți dispozitivul de reglare central și fixați înălțătorul pe spătarul scaunului.

Trageți cârligul de oprire a poziției curelei, lăsați copilul să se așeze în înălțător și asigurați-vă că centura pentru poală se află sub braț și faceți ca centura de umăr să traverseze cârligul de oprire a poziției. Reglați cârligul de oprire a poziției, așezați ferm centura de umăr pe umărul copilului.



Puneți acest înălțător pe scaunul vehiculului.

Asigurați-vă că copilul stă în înălțător. În primul rând, trageți centura de umăr care vă asigură că traversează umărul copilului, În al doilea rând, trageți centura de poală, asigurați-vă că este sub ambele brațe laterale. În al treilea rând, scoateți clema centurii de umăr, apoi puneți centura de umăr în cârligul clemei centurii de umăr. Ajustați ferm cârligul centurii de umăr pe umărul copilului. În cele din urmă, fixați catarama.

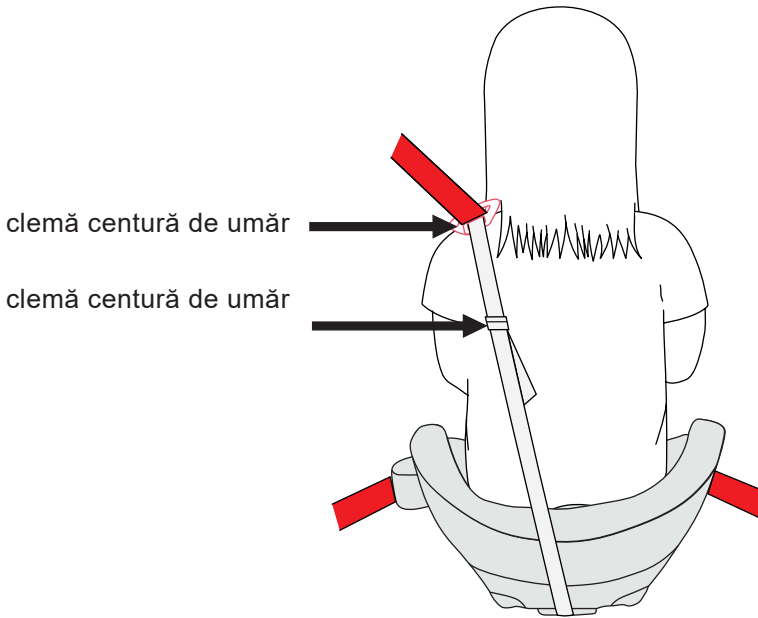


ASIGURAREA COPILULUI ÎN VEHICUL CU AJUTORUL CLEMEI DE POZIȚIONARE A CENTURII DE UMĂR

Centura de umăr **TREBUIE** să fie așezată pe umărul copilului în zona roșie, așa cum se arată. Dacă centura de umăr se află în afara acestei zone, **TREBUIE** să fie utilizată clema centurii de umăr. Scoateți clema centurii de umăr, glisați centura de umăr a vehiculului în cârligul roșu de ghidare a centurii de umăr asigurându-vă că este plat. Poziționați clema centurii chiar deasupra umărului copilului. Toate curelele trebuie să fie strânse și nu răsucite.



Toată slăbiciunea trebuie îndepărtată de pe porțiunile de la poală și umăr ale centurii vehiculului în 3 puncte pentru a asigura o potrivire perfectă. PORȚIUNEA DE CENTURĂ PENTRU POALĂ trebuie să treacă sub ambele brațe și să fie poziționată jos pe șolduri.



Pentru avertizare asupra pozițiilor centurii vehiculului, consultați „Folosirea înălțătorului”.

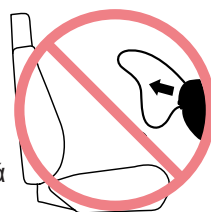
- | | |
|---|---|
| 1. Προειδοποιήσεις προς γονείς και άλλους χρήστες | 8. ΑΣΦΑΛΗ σύστημα ιμάντα οχήματος |
| 2. Χρήση στο αεροπλάνο | 9. ΑΣΦΑΛΗ σύστημα ζώνης οχήματος |
| 3. Φροντίδα και Καθαρισμός | 10. Χρησιμοποιώντας το ενισχυτικό κάθισμα |
| 4. Αποθήκευση των οδηγίων σας | 11. Εισήγηση στα μέρη του προϊόντος |
| 5. Όρια βάρους και ύψους | 12. Τοποθέτηση του παιδικού καθίσματος στο αυτοκίνητό σας |
| 6. Απαιτήσεις θέσης καθίσματος οχήματος | 13. Ασφαλίστε το παιδί σας στο όχημα |
| 7. Απαιτήσεις ζώνης ασφαλείας οχήματος | 14. Κλιπ για τη θέση της ζώνης ώμου |

Προειδοποιήσεις προς γονείς και άλλους χρήστες



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ΚΑΝΕΝΑ ΕΝΙΣΧΥΤΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΓΓΥΘΕΙ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΤΡΑΥΜΑ. Η ΚΑΛΗ ΧΡΗΣΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΕΝΙΣΧΥΤΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΜΕΙΩΝΕΙ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΣΟΒΑΡΟΥ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ Η ΘΑΝΑΤΟΥ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΑΣ.
- ΜΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΗΣΕΤΕ Η ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΜΕΧΡΙ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΚΑΙ ΝΑ ΚΑΤΑΛΑΒΕΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ ΣΑΣ. ΜΗΝ αφήσετε άλλους Ωα εγκαταστήσουν ή χρησιμοποιήσουν το ενισχυτικό κάθισμα εκτός εάν καταλαβαίνουν πώς να το χρησιμοποιούν.
- ΜΕ ΤΗΝ ΑΠΟΤΥΧΙΑ ΣΩΣΤΗΣ ΧΡΗΣΗΣ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΞΑΝΕΤΑΙ Ο ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΣΟΒΑΡΟΥ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ Η ΘΑΝΑΤΟΥ ΣΕ ΜΙΑ ΜΕΓΑΛΗ ΣΤΡΟΦΗ, ΞΑΦΝΙΚΗ ΣΤΑΣΗ. Το παιδί σας μπορεί να τραυματιστεί σε ένα όχημα ακόμα κι αν δεν έχετε τρακάρει. Το απότομο φρενάρισμα και οι απότομες στροφές μπορεί να τραυματίσουν το παιδί σας εάν το κάθισμα στήριξης δεν είναι σωστά τοποθετημένο ή εάν το παιδί σας δεν είναι σωστά ασφαλισμένο στο κάθισμα ενίσχυσης.
- ΠΟΤΕ ΜΗ ΤΟΠΟΘΕΤΗΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΝΙΣΧΥΤΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΣΕ ΜΕΡΟΣ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ ΠΟΥ ΕΧΕΙ ΑΕΡΟΣΑΚΟ. Εάν ένας αερόσακος φουσκώσει, μπορεί να χτυπήσει το παιδί και το ενισχυτικό κάθισμα με μεγάλη δύναμη και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο στο παιδί σας. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο κατόχου του οχήματός σας για πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση αερόσακου και ενισχυτικού καθίσματος.



- Για όχημα με αερόσακο συνοδηγού, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο κατόχου του οχήματός σας καθώς και σε αυτές τις οδηγίες για την εγκατάσταση του ενισχυτικού καθίσματος.

- ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΣΑΣ ΧΩΡΙΣ ΕΠΙΒΛΕΨΗ. ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΤΟ ΕΝΙΣΧΥΤΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΤΟ ΕΧΕΤΕ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙ ΣΩΣΤΑ. Ένα ανασφάλιστο κάθισμα μπορεί να ανατραπεί και μπορεί να τραυματίσει τους επιβάτες σε μια απότομη στροφή, ξαφνική στάση ή σύγκρουση. Αφαιρέστε το ή βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλιστεί με ιμάντα στο όχημα.
- ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ ΤΟ ΕΝΙΣΧΥΤΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΑΤΥΧΗΜΑ ΟΠΟΙΟΥΔΗΠΟΤΕ ΕΙΔΟΥΣ. Ένα ατύχημα μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο ενισχυτικό κάθισμα που δεν μπορείτε να δείτε. Είναι επικίνδυνο να κάνετε οποιεσδήποτε τροποποιήσεις ή προσθήκες στη συσκευή χωρίς την έγκριση της Αρχής Έγκρισης Τύπου, και ενδέχεται επίσης να μην ακολουθήσετε προσεκτικά τις οδηγίες εγκατάστασης. Αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου ανήκει στην ομάδα 23 και το Group 2 και 3 είναι η ίδια μέθοδος εγκατάστασης.
- ΜΗΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΕΝΙΣΧΥΤΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ή μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα ή ανταλλακτικά που παρέχονται από άλλους κατασκευαστές.
- ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΕΝΙΣΧΥΤΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΝ ΕΧΕΙ ΒΛΑΒΗ Η ΕΧΕΙ ΧΑΣΕΙ ΤΜΗΜΑΤΑ ΤΟΥ. Μην χρησιμοποιείτε ζώνη ασφαλείας κομμένη, φθαρμένη ή κατεστραμμένη. ΤΟ ΕΝΙΣΧΥΤΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΦΘΑΡΕΙ ΑΝ ΤΟ ΑΦΗΣΕΤΕ ΣΤΟΝ ΗΛΙΟ. Η επαφή με αυτά τα μέρη μπορεί να κάψει το δέρμα του παιδιού σας. Πάντα να αγγίζετε την επιφάνεια οποιωνδήποτε μεταλλικών ή πλαστικών εξαρτημάτων πριν βάλετε το παιδί σας στο ενισχυτικό κάθισμα.
- ΜΗΝ ΔΩΣΕΤΕ ΠΟΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΝΙΣΧΥΤΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ σε κάποιον άλλο χωρίς επίσης να του δώσετε αυτό το εγχειρίδιο.
- ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΚΑΘΙΣΜΑ ΔΕΥΤΕΡΟΥ ΧΕΙΡΟΥΣ ή κάθισμα ενίσχυσης όταν δεν ξέρετε από που προήλθε. Κατάλληλο μόνο για χρήση στα αναφερόμενα οχήματα εξοπλισμένα με γύρο/3 σημεία/στατικό/με ζώνες ασφαλείας συσπειρωτή, εγκεκριμένο σύμφωνα με τον κανονισμό ECE αριθ. 16 ή άλλα ισοδύναμα πρότυπα.

ΧΡΗΣΗ ΣΤΟ ΑΕΡΟΠΛΑΝΟ

Αυτός ο ενισχυτής συγκράτησης ΔΕΝ είναι πιστοποιημένος για χρήση σε αεροσκάφος. Ένας ενισχυτικός περιορισμός απαιτεί τη χρήση συστήματος ζώνης γύρου/ώμου, το οποίο δεν είναι διαθέσιμο σε αεροσκάφος.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Το κάλυμμα του επιπλέον καθίσματος μπορεί να αφαιρεθεί εντελώς και να πλυθεί με το χέρι σε θερμοκρασία νερού - 30 ° C. Σε περίπτωση ελαφρού αποχρωματισμού, καθαρίστε με ένα υγρό πανί ή ήπιο σαπούνι και νερό.

Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΣΑΣ

Αφού διαβάσετε προσεκτικά και ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες, αποθηκεύστε τις οδηγίες στην τσέπη που παρέχεται στο πίσω μέρος της βάσης του καθίσματος του ενισχυτικού καθίσματος.

ΟΡΙΑ ΒΑΡΟΥΣ ΚΑΙ ΥΨΟΥΣ

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΜΕ ΤΡΟΠΟ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΤΟ ΜΕΓΕΘΟΣ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΑΣ ΓΙΑΤΙ ΑΛΛΙΩΣ ΑΥΤΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΥΞΗΣΕΙ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΣΟΒΑΡΟΥ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ Η ΘΑΝΑΤΟΥ.

Για να χρησιμοποιήσετε αυτό το ενισχυτικό κάθισμα, το παιδί σας ΠΡΕΠΕΙ να πληρεί ΟΛΕΣ τις ακόλουθες απαιτήσεις: **(περίπου 4 έως 12 ετών):**

- Βάρος μεταξύ 15 και 36 kg (μεταξύ 40 και 100 lb), και ύψος μεταξύ 101 και 145 cm (40 και 57 ίντσες).
- Η ζώνη ώμου ΠΡΕΠΕΙ να απλώνεται στους ώμους του παιδιού σε κόκκινη ζώνη όπως φαίνεται στο 1 και να περνά το τμήμα του γύρου της ζώνης ενηλίκων πάνω από την αγκαλιά του παιδιού και κάτω από το υποβραχιόνιο και στις δύο πλευρές του καθίσματος.
- Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη του γύρου είναι χαμηλά στην αγκαλιά του παιδιού και ότι είναι σταθερά συνδεδεμένη με τη λεκάνη. Βεβαιωθείτε ότι από την πλευρά της πόρπης, τόσο το γύρο όσο και το διαγώνιο τμήμα της ζώνης ασφαλείας ενηλίκων περνούν κάτω από το υποβραχιόνιο.



ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΘΕΣΗΣ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΟΧΗΜΑΤΟΣ

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

ΜΗ ΣΩΣΤΗ ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ ΤΟΥ ΕΝΙΣΧΥΤΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΞΑΝΕΙ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΣΟΒΑΡΟΥ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ Η ΘΑΝΑΤΟΥ. Ορισμένες θέσεις καθισμάτων στο όχημά σας ΔΕΝ είναι ασφαλείς για αυτό το ενισχυτικό κάθισμα. Ορισμένα οχήματα δεν έχουν θέσεις καθισμάτων που μπορούν να χρησιμοποιηθούν με ασφάλεια με το ενισχυτικό κάθισμα. Εάν δεν είστε σίγουροι πού να τοποθετήσετε το κάθισμα στο όχημά σας, συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο του ιδιοκτήτη του οχήματός σας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Πρόκειται για ένα «καθολικό» σύστημα συγκράτησης παιδιών. Έχει εγκριθεί βάσει του κανονισμού № 44, σειρά τροπολογιών 04, για γενική χρήση σε οχήματα και είναι προσαρμοσίμο στα περισσότερα, αλλά όχι σε όλα, καθίσματα επιβατικών αυτοκινήτων.

Αναμένεται ότι το σύστημα θα συμμορφώνεται με την εγκατάσταση εάν ο κατασκευαστής έχει δηλώσει στις οδηγίες λειτουργίας του οχήματος ότι είναι κατάλληλο για την εγκατάσταση ενός «καθολικού» συστήματος συγκράτησης παιδιών για αυτήν την ηλικιακή ομάδα.

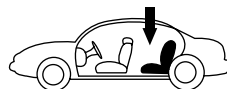
Αυτό το σύστημα συγκράτησης παιδιών ταξινομείται ως «καθολικό» υπό συνθήκες πιο αυστηρές από αυτές που εφαρμόζονται σε προηγούμενα μοντέλα που δεν φέρουν αυτήν την ειδοποίηση.

Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο από τον οποίο αγοράσατε το σύστημα συγκράτησης παιδιών.

- Το κάθισμα είναι κατάλληλο μόνο εάν τα εγκεκριμένα οχήματα είναι εφοδιασμένα με ζώνες ασφαλείας συσπειρωτήρων τριών σημείων εγκεκριμένες σύμφωνα με τον κανονισμό UNECE 16 ή άλλα ισοδύναμα πρότυπα. “
- Τα άκαμπτα μέρη και τα μέρη του συστήματος συγκράτησης παιδιών από πλαστικό πρέπει να τοποθετούνται και να εγκαθίστανται κατά τέτοιο τρόπο ώστε, όταν το όχημα βρίσκεται σε κανονική λειτουργία, να μην μπορεί να παγιδευτεί από ένα συρόμενο κάθισμα ή από μια πόρτα του συστήματος συγκράτησης παιδιών στο όχημα.
- Τα παιδιά είναι ασφαλέστερα όταν συγκρατούνται σωστά στις πίσω θέσεις καθίσματος του οχήματος. Όταν είναι δυνατόν, ασφαλίστε το ενισχυτικό κάθισμα στην κεντρική θέση του πίσω καθίσματος ακριβώς πίσω από τα μπροστινά καθίσματα. Ωστόσο, αυτή η θέση είναι συχνά εξοπλισμένη μόνο με ζώνη για τον γύρο και δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί.
- ΠΟΤΕ μην χρησιμοποιείτε ζώνη μόνο για γύρο.



- Το κάθισμα του οχήματος ΠΡΕΠΕΙ να κοιτάζει προς τα εμπρός οπότε επιλέξτε την τοποθέτηση όπως παρακάτω.

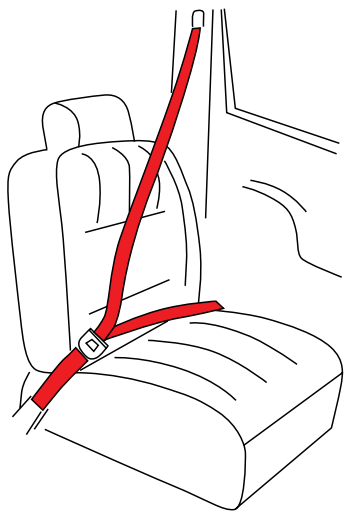


- **Σημείωση:** Αυτό το ενισχυτικό κάθισμα είναι κατάλληλο μόνο για χρήση στην κατηγορία επιβατικών αυτοκινήτων (M1)

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΖΩΝΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΟΧΗΜΑΤΟΣ

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

ΠΟΛΛΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΖΩΝΗΣ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΑΣΦΑΛΗ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΤΟ ΕΝΙΣΧΥΤΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή σε αυτά τα συστήματα. Μερικές από τις ζώνες ασφαλείας που ΔΕΝ είναι ασφαλείς στη χρήση μοιάζουν πολύ με τις ζώνες ασφαλείας που είναι ασφαλείς στη χρήση. Εάν δεν είστε σίγουροι, συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο κατόχου του οχήματός σας.



ΜΟΝΟ ΕΝΑ ΣΥΣΤΗΜΑ ΖΩΝΗΣ ΓΥΡΟΥ/ΩΜΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΜΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΝΙΣΧΥΤΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ, ΕΑΝ η θέση του καθίσματος πληρεί όλες τις άλλες απαιτήσεις αυτών των οδηγιών και εκείνων του εγχειρίδιου κατόχου του οχήματός σας.

1. Αυτό το προϊόν ανήκει στην καθολική κατηγορία συστημάτων συγκράτησης παιδιών που έχουν εγκριθεί για τις ομάδες βάρους II και III για παιδιά που ζυγίζουν 15 έως 36 κιλά.
2. Είναι πολύ σημαντικό να διασφαλιστεί η χρήση της ζώνης ισχύος χαμηλά, έτσι ώστε η λεκάνη να είναι σταθερά πιασμένη.
3. Το κάθισμα πρέπει να αντικαθίσταται αν έχει υποστεί ζημιές κα σε ατύχημα.
4. Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε μπροστινό κάθισμα με αυτόματη ζώνη ασφαλείας τριών σημείων εγκεκριμένη σύμφωνα με τον κανονισμό ECE 16.
5. Τοποθετημένο στο κάθισμα του συνοδηγού, το κάθισμα του αυτοκινήτου πρέπει να τοποθετηθεί στην πιο όρθια δυνατή θέση.
6. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς κάλυμμα.

ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΣΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ:





ΠΟΤΕ μην χρησιμοποιείτε μια παθητική ζώνη συγκράτησης γύρου ή ώμου τοποθετημένη στην πόρτα.

ΠΟΤΕ μην χρησιμοποιείτε μια ζώνη περιορισμού με μηχανοκίνητη ζώνη ώμου.

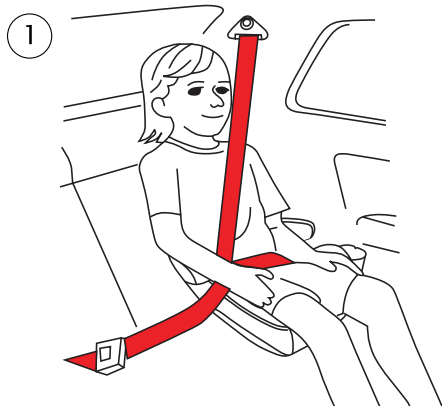


ΠΟΤΕ μην χρησιμοποιείτε ζώνες οχήματος που είναι προσαρτημένες στην πόρτα με οποιονδήποτε τρόπο ή που κινούνται κατά μήκος μιας πίστας για να περιβάλλουν αυτόματα τον επιβάτη όταν η πόρτα είναι κλειστή.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΝΙΣΧΥΤΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Η ΑΠΟΤΥΧΙΑ ΣΩΣΤΗΣ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΕΝΙΣΧΥΤΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ ΑΥΞΑΝΕΙ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΣΟΒΑΡΟΥ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ Η ΘΑΝΑΤΟΥ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΠΟΤΟΜΗΣ ΣΤΡΟΦΗΣ, ΣΤΑΣΗΣ ΣΥΓΚΡΟΥΣΗΣ.



ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΜΟΝΟ ΤΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΤΟ ΖΩΝΟ ΤΟΥ ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΙΟΥ όταν συγκρατείτε το παιδί σε αυτό το ενισχυτικό κάθισμα. 1

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΝΙΣΧΥΤΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



ΠΟΤΕ μην χρησιμοποιείτε ζώνη μόνο για τον γύρο του οχήματος μπροστά από το παιδί. **2**



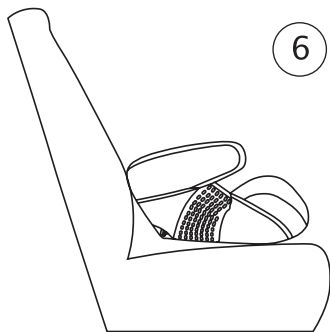
Οι ζώνες του οχήματος ΠΡΕΠΕΙ να ακουμπούν στο παιδί και ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ να στρέφονται. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη ζώνη ώμου χαλαρή ή τοποθετημένη κάτω από το μπράτσο του παιδιού. **3**



ΜΗΝ τοποθετείτε τη ζώνη του οχήματος πάνω από τα υποβραχίονια. Πρέπει να περνάει κάτω από τα μπράτσα. **4**

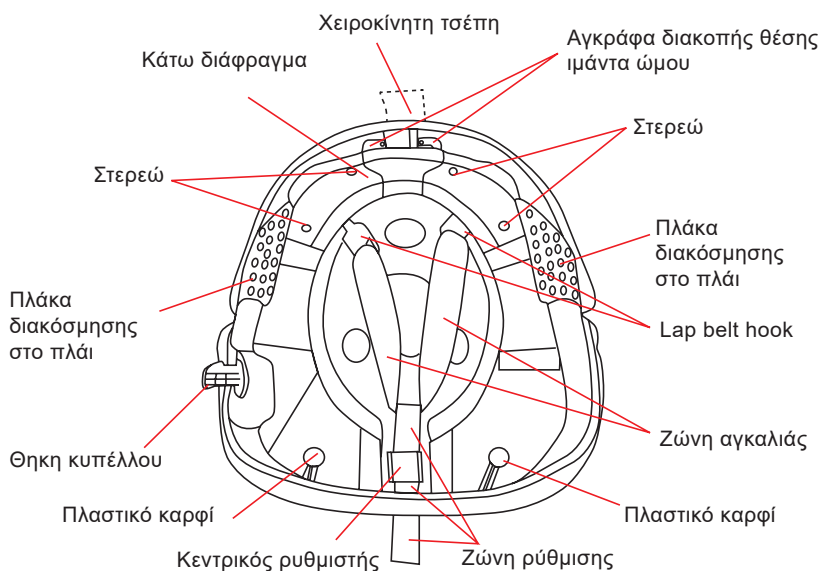
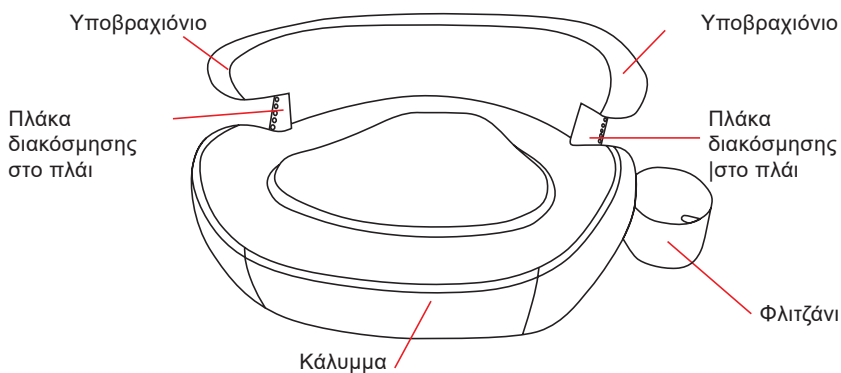


Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη του οχήματος δεν είναι στριμμένη. Το τμήμα της ζώνης για τον γύρο/τον ώμο ΠΡΕΠΕΙ να είναι χαμηλό και σφιχτό στους γοφούς, αγγίζοντας μόνο τους μηρούς. ΜΗΝ επιτρέπετε στο παιδί να γλιστρήσει προς τα κάτω στο ενισχυτικό κάθισμα. **5**

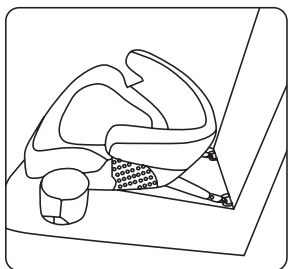


Εάν το παιδί δεν κρατήσει το κάθισμα του οχήματος σωστά τοποθετημένο, ΜΗΝ χρησιμοποιείτε αυτό το ενισχυτικό κάθισμα. Χρησιμοποιήστε διαφορετικό κάθισμα ενίσχυσης ή άλλα συστήματα συγκράτησης παιδιών. Το πίσω μέρος του ενισχυτικού καθίσματος ΠΡΕΠΕΙ να εφαρμόζει σφιχτά στην πλάτη του καθίσματος του οχήματος όπως φαίνεται στην εικόνα. **6**

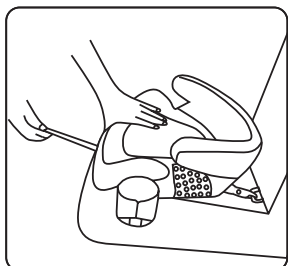
ΕΙΣΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΤΜΗΜΑΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ



Τοποθέτηση παιδικού καθίσματος στο αυτοκίνητό σας

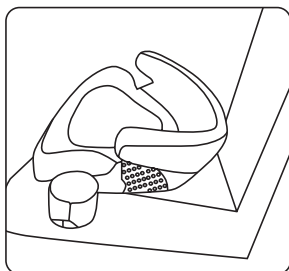


Ρυθμίστε τον κεντρικό ρυθμιστή, αφήστε τον ιμάντα αγκαλιάς στη μεγαλύτερη θέση και τοποθετήστε τα δύο άγκιστρα των ιμάντων αγκαλιάς στον σύνδεσμο του καθίσματος του μωρού του οχήματός σας.



Σφίξτε τον κεντρικό ρυθμιστή και τοποθετήστε το ενισχυτικό κάθισμα κοντά στο πίσω κάθισμα.

Τραβήξτε έξω το γάντζο διακοπής της θέσης της ζώνης, βάλτε το παιδί να καθίσει στο αναβαθμισμένο κάθισμα και βεβαιωθείτε ότι η ζώνη του γύρου είναι κάτω από το στήριγμα του βραχίονα και κάντε τη ζώνη ώμου να διασχίσει το άγκιστρο στάσης. Ρυθμίστε το άγκιστρο στάσης, τοποθετήστε τη ζώνη ώμου σταθερά στον ώμο του παιδιού.



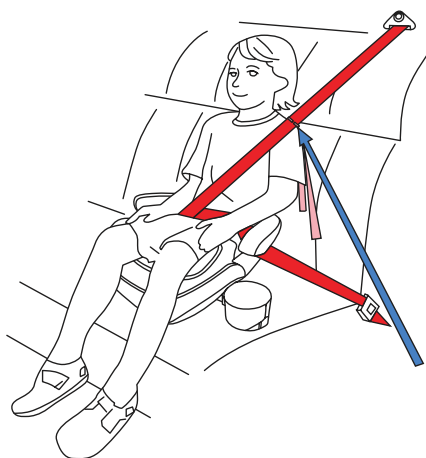
Βάλτε αυτό το ενισχυτικό στο κάθισμα του οχήματός.

Βεβαιωθείτε ότι το παιδί κάθεται στον ενισχυτή. Πρώτον, σύρετε προς τα έξω τη ζώνη ώμου και διασφαλίστε ότι διασχίζει τον ώμο του παιδιού. Δεύτερον, σύρετε έξω τη ζώνη του γύρου, βεβαιωθείτε ότι βρίσκεται κάτω από το πλάγιο βραχίονα. Τρίτον, βγάλτε τον οδηγό της ζώνης ώμου και στη συνέχεια, τοποθετήστε τον ιμάντα ώμου μέσα στο άγκιστρο οδηγού της ζώνης ώμου. Ρυθμίστε σταθερά τον οδηγό της ζώνης ώμου στον ώμο του παιδιού. Τέλος, στερεώστε την πόρπη.



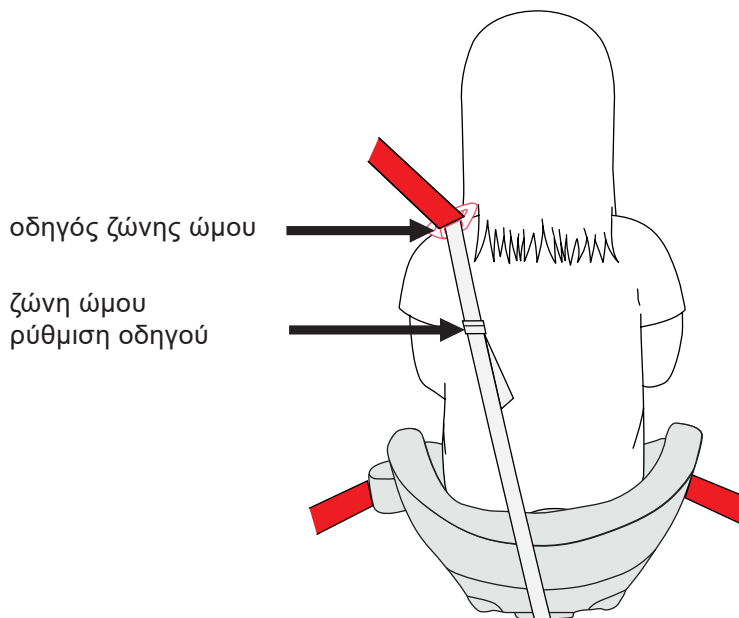
ΑΣΦΑΛΙΣΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΣΑΣ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ ΜΕ ΚΛΙΠ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΖΩΝΗΣ ΩΜΟΥ

Η ζώνη ώμου ΠΡΕΠΕΙ να βρίσκεται στον ώμο του παιδιού σε κόκκινη ζώνη όπως φαίνεται. Εάν ο ιμάντας ώμου βρίσκεται εκτός αυτής της ζώνης, ΠΡΕΠΕΙ να χρησιμοποιηθεί ο οδηγός ιμάντα ώμου. Βγάλτε τον οδηγό της ζώνης ώμου, σύρετε τη ζώνη ώμου του οχήματος στο κόκκινο άγκιστρο οδηγού της ζώνης ώμου, διασφαλίζοντας ότι είναι επίπεδη. Τοποθετήστε τον οδηγό ζώνης ακριβώς πάνω από τον ώμο του παιδιού. Όλοι οι ιμάντες πρέπει να είναι σφιχτοί και όχι στριμμένοι. Όλη η χαλάρωση πρέπει να αφαιρεθεί από τα τμήματα του γύρου και των ώμων της ζώνης 3 σημείων του οχήματος για να εξασφαλίσει μια άνετη εφαρμογή.



Η μερίδα ζώνης LAP ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΕΡΑΣΕΙ ΚΑΙ ΣΤΟΥΣ ΔΥΟ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥΣ ΚΑΙ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΘΕΙ ΧΑΜΗΛΑ ΣΤΟΥΣ ΓΟΦΟΥΣ.

ΠΙΣΩ ΟΨΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΠΟΥ ΚΑΘΕΤΑΙ ΣΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ



Για προειδοποίηση σχετικά με τις θέσεις της ζώνης οχήματος, ανατρέξτε “Χρήση του ενισχυτικού σας καθίσματος”.

- | | |
|--|---|
| 1. Предупреждения към родителите и останалите ползватели | за автомобил |
| 2. Използване в самолет | 9. НЕБЕЗОПАСНА система от колани за автомобил |
| 3. Поддръжка и почистване | 10. Използването на вашето столче за автомобил |
| 4. Съхранение на инструкциите ви | 11. Въведение в частите на продукта |
| 5. Ограничения за тегло и ръст | 12. Поставяне на столчето за автомобил във вашата кола |
| 6. Изискване за позициониране на столчето за автомобил | 13. Поставяне и осигуряване на детето в столчето |
| 7. Изисквания към коланите на автомобила | 14. Закопчаване на колана, който се поставя през раменете |
| 8. БЕЗОПАСНА система от колани | |

Предупреждения към родителите и останалите ползватели



ВНИМАНИЕ!

- НИКОЕ СТОЛЧЕ ЗА АВТОМОБИЛ НЕ МОЖЕ ДА ГАРАНТИРА ЗАЩИТА СРЕЩУ НАРАНЯВАНИЯ. ПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА НА ТОВА СТОЛЧЕ ЗА КОЛА ОБАЧЕ НАМАЛЯВА РИСКА ОТ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ ИЛИ СМЪРТ НА ДЕТЕТО ВИ.
- НЕ МОНТИРАЙТЕ ИЛИ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ТОВА СТОЛЧЕ ЗА АВТОМОБИЛ ДОКАТО НЕ ПРОЧЕТЕТЕ И НЕ РАЗБЕРЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ, ОПИСАНИ В ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА И ТЕЗИ, НАМИРАЩИ СЕ В РЪКОВОДСТВОТО ЗА УПОТРЕБА НА ВАШИЯ АВТОМОБИЛ. НЕ РАЗРЕШАВАЙТЕ на други хора да монтират или използват столчето за автомобила освен ако те не са наясно как да го използват.
- НЕВЪЗМОЖНОСТТА ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРАВИЛНО ТОВА СТОЛЧЕ ЗА КОЛА УВЕЛИЧАВА РИСКА ОТ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ ИЛИ ДОРИ СМЪРТ ПО ВРЕМЕ НА ОСТРИ ЗАВОИ, РАЗКО СПИРАНЕ ИЛИ КАРАСТРОФА. Детето ви може да се нарани в автомобила дори и да не попаднете в катастрофа. Рязкото спиране и острите завой могат да доведат до нараняване на детето ви, в случай, че столчето не е монтирано правилно или ако детето ви не е добре закопчано в столчето.
- Уверете се, че децата не са оставени без надзор когато коланите са закопчани.
- НИКОГА НЕ ПОСТАВЯЙТЕ ТОВА СТОЛЧЕ ЗА АВТОМОБИЛ НА МЯСТО В КОЛАТА, КЪДЕТО ИМА ВЪДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА. Ако въздушната възглавница изскочи, тя може да удари детето и столчето с огромна сила и да причини сериозни наранявания или дори смърт. Прочетете упътването за използване на вашия автомобил по отношение на въздушните възглавници и монтирането на столче за автомобил.



- За превозно средство с въздушна възглавница за пътник, вижте ръководството на производителя на вашия автомобил, както и тези инструкции за монтиране на столче за кола.
- НИКОГА НЕ ОСТАВЯЙТЕ ДЕТЕТО СИ БЕЗ НАДЗОР.
- НИКОГА НЕ ОСТАВЯЙТЕ СТОЛЧЕТО ЗА КОЛА НЕОБЕЗОПАСЕНО В ПРЕВОЗНОТО ВИ СРЕДСТВО. Едно незакрепено столче за кола може да изхвърчи и да нарани пътниците по време на рязък завой, рязко спиране или катастрофа. Махнете го или го закопчайте добре с коланите в автомобила.
- ПОДМЕНЕТЕ СТОЛЧЕТО ЗА КОЛА СЛЕД КАКЪВТО И ДА БИЛО ИНЦИДЕНТ. Една катастрофа може да повреди столчето по начин, който дори може да не забележите.
- Опасно е да правите каквито и да е промени или да добавяте каквото и да е към столчето без предварителното одобрение на властите, както и е опасно да не следвате плътно инструкциите за монтаж.
- НЕ ПРАВЕТЕ НИКАКВИ МОДИФИКАЦИИ ПО СТОЛЧЕТО ВИ ЗА АВТОМОБИЛ, както и не използвайте никакви аксесоари или други части, които са произведени от други производители.
- НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ СТОЛЧЕТО ЗА КОЛА АКО Е ПОВРЕДЕНО ИЛИ НЯКОЯ ОТ ЧАСТИТЕ МУ ЛИПСВА. Не използвайте срязан, скъсан или по някакъв начин повреден колан.
- СТОЛЧЕТО МОЖЕ ДА СЕ НАГРЕЕ МНОГО СИЛНО АКО БЪДЕ ОСТАВЕНО НА СЛЪНЦЕ. Контактът с тези нагreti части може да изгори кожата на вашето дете. Винаги докосвайте всички метални или пластмасови части преди да сложите детето си в столчето за автомобил.
- НИКОГА НЕ ДАВАЙТЕ ТОВА СТОЛЧЕ ЗА АВТОМОБИЛ на някой друг без предварително да сте го запознали с настоящото ръководство за ползване.
- НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ СТОЛЧЕ ЗА КОЛА, КОЕТО Е ВТОРА УПОТРЕБА или столче за кола, чиято история на използване не знаете.
- Подходящо за използване само в упоменатите превозни средства, снабдени с колан за през кръста – 3-точков с прибиращо устройство, одобрени от Регламент ЕСЕ Номер 16 или други еквивалентни стандарти.

ИЗПОЛЗВАНЕ В САМОЛЕТ

Това столче за автомобил НЕ притежава сертификати за ползване в самолет. Закопчаването на столчето изисква наличието на система от колани за през кръста и раменете, а тя не е налична в самолетите.

Покритието на допълнителната седалка може да се свали напълно и да се пере на ръка при температура на водата до - 30°C. В случай на леко оцветяване, почистете с влажна кърпа или мек сапун и вода.

Не използвайте препарати за почистване с абразивно действие.

СЪХРАНЕНИЕ НА ИНСТРУКЦИИТЕ ВИ

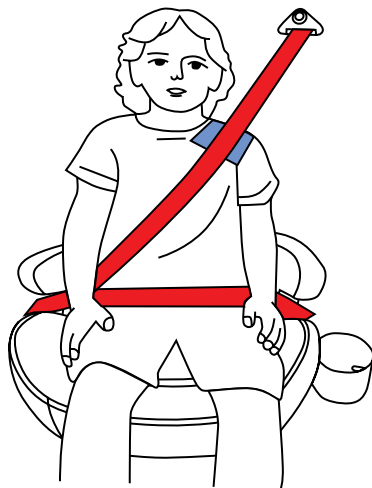
След като внимателно прочетете и следвате тези инструкции, съхранявайте инструкциите в джоба, предоставен на гърба на столчето.

ОГРАНИЧЕНИЯ ЗА ТЕГЛО И РЪСТ

! ВНИМАНИЕ!

ИЗПОЛЗВАНЕТО НА СТОЛЧЕТО ПО НАЧИН, НЕСЪОБРАЗЕН С РЪСТА И ТЕГЛОТО НА ВАШЕТО ДЕТЕ, МОЖЕ ДА УВЕЛИЧИ РИСКА ОТ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ И СМЪРТ.

- Тегло между 15 и 36 килограма и
- Ръст между 101 и 145 см и
- Коланът, който се поставя през раменете **ЗАДЪЛЖИТЕЛНО** трябва да преминава през раменете на детето в червената зона, както е показано на 1 и да преминава зоната на скута на колана за възрастни, под подлакътника, от двете страни на седалката.
- Уверете се, че колана за скута е ниско долу в скута на детето ви и здраво обгръща областта на таза. Уверете се, че откъм страната на катарамата както обиколката, така и диагоналните части на предпазния колан за възрастни преминават под подлакътника.



ИЗИСКВАНЕ ЗА ПОЗИЦИОНИРАНЕ НА СТОЛЧЕТО ЗА АВТОМОБИЛ

! ВНИМАНИЕ!

НЕПРАВИЛНОТО ПОСТАВЯНЕ НА СТОЛЧЕТО ЗА АВТОМОБИЛ МОЖЕ ДА УВЕЛИЧИ РИСКА ОТ ТЕЖКИ ТРАВМИ ИЛИ СМЪРТ. Някои места за сядане във вашия автомобил може да **НЕ** са безопасни за това столче. Някои превозни

средства нямат места за сядане, които могат да се използват безопасно със столчето. Ако не сте сигурни къде да поставите столчето във вашия автомобил, консултирайте се с ръководството на производителя на вашия автомобил.

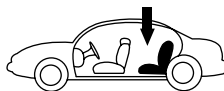
БЕЛЕЖКА: Това е „универсална“ система за обезопасяване на деца. Тя е одобрена съгласно Правило № 44, серия от изменения 04, за обща употреба в превозни средства и е пригодима към повечето, но не всички, седалки за леки автомобили.

Може да се очаква, че по отношение на монтирането системата ще съответства, ако производителят е заявил в инструкцията за експлоатация на превозното средство, че то е пригодено за монтиране на „универсална“ система за обезопасяване на деца от тази възрастова група.

Тази обезопасителна система за деца е класифицирана като „универсална“ при условия, по-стриктни от прилаганите за предишните модели, които не носят тази бележка.

В случай на съмнение, консултирайте се с производителя или търговеца на системата за обезопасяване на деца.

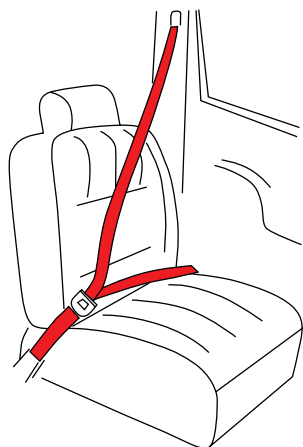
- Столчето е подходящо само ако одобрените превозни средства са оборудвани с триточкови с прибиращо устройство обезопасителни колани, одобрени съгласно Правило 16 на ИКЕ на ООН или други равностойни на него стандарти.“
- Твърдите детайли и части на системата за обезопасяване на деца, изработени от пластмаса, трябва да се разполагат и монтират така, че когато моторното превозно средство е в нормална експлоатация, те да не могат да бъдат заклещени от плъзгаща се седалка или от врата на превозното средство.
- Децата са в по-голяма безопасност, когато са правилно закрепени с коланите на задните седалки на автомобила ви. Когато е възможно, закрепете столчето в централната позиция на седалката непосредствено зад предните седалки. Въпреки това, тази позиция често е оборудвана само с обиколени колан и не може да се използва.
- НИКОГА не използвайте само колана, който преминава през скута
- Столчето **ЗАДЪЛЖИТЕЛНО** трябва да гледа напред и да е позиционирано, както е посочено по-долу



Забележка: Това столче може да се използва само в леки автомобили, от клас, предназначен за превоз на пътници (M1)

! ВНИМАНИЕ!

МНОГО СИСТЕМИ ОТ ПРЕДПАЗНИ КОЛАНИ НЕ СА ПОДХОДЯЩИ И БЕЗОПАСНИ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ СЪС СТОЛЧЕТО ЗА АВТОМОБИЛ. ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ НА ТЕЗИ СИСТЕМИ; НЯКОИ ОТ ПРЕДПАЗНИТЕ КОЛАНИ, КОИТО НЕ СА БЕЗОПАСНИ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ, МНОГО ПРИЛИЧАТ НА БЕЗОПАСНИ ЗА УПОТРЕБА КОЛАНИ. АКО НЕ СТЕ СИГУРНИ, КОНСУЛТИРАЙТЕ СЕ С РЪКОВОДСТВОТО НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ НА ВАШИЯ АВТОМОБИЛ.

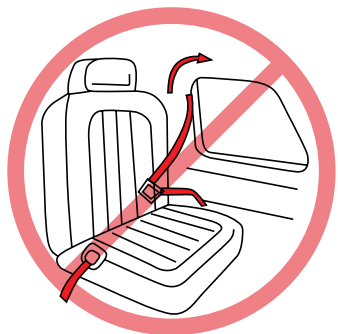


ЕДИНСТВЕНО СИСТЕМА ОТ КОЛАНИ ЗА ПРЕЗ СКУТА/РАМЕНЕТЕ МОЖЕ ДА СЕ ИЗПОЛЗВА С ТОВА СТОЛЧЕ ЗА АВТОМОБИЛ, АКО позицията на седалката отговаря на всички други изисквания на тези инструкции и те фигурират в ръководството на производителя на вашия автомобил.

1. Този продукт е от универсална категория обезопасяващи системи за деца, одобрена за тегловни групи II и III за деца с тегло от 15 до 36 kg.
2. Много е важно е да се осигури използването на надбедрения колан ниско долу, така че тазът да е здраво захванат.
3. Столчето трябва да се смени, когато при произшествие е било обект на разрушителни натоварвания.
4. Продуктът трябва да се използва само на обърната напред седалка, която е оборудвана с автоматичен триточков предпазен колан, одобрен съгласно Правило ЕСЕ 16.
5. Поставено на предната пътническа седалка, столчето за автомобил трябва да бъде поставено във възможно най-изправено положение.

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ СТОЛЧЕТО ЗА АВТОМОБИЛ В ДОЛУПОСОЧЕНАТА СИТУАЦИЯ:





НИКОГА не използвайте пасивен колан за скута или раменете, който е монтиран за вратата.

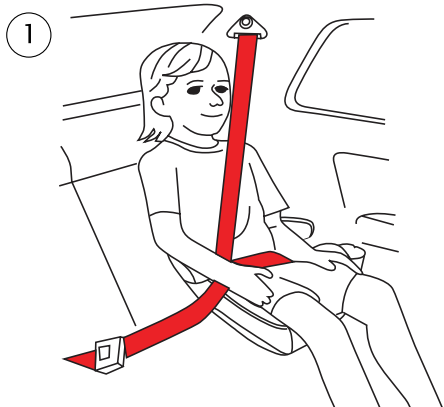


НИКОГА не използвайте пасивен колан за скута заедно с моторизиран колан за раменете, НИКОГА не използвайте предпазните колани на автомобила, които са закрепени по какъвто и да е начин към вратата или които по някакъв начин се движат автоматично когато вратата е затворена.

Използването на вашето столче за автомобил

⚠ ВНИМАНИЕ!

НЕПРАВИЛНОТО ЗАКРЕПВАНЕ НА ВАШЕТО ДЕТЕ И СТОЛЧЕТО ВЪВ ВАШИЯ АВТОМОБИЛ УВЕЛИЧАВА РИСКА ОТ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ ИЛИ СМЪРТ ПО ВРЕМЕ НА РЕЗКИ ЗАВОИ, РЯЗКО СПИРАНЕ ИЛИ КАТАСТРОФА.



Невъзможността правилно да закрепите детето си и столчето за автомобил вътре в превозното средство увеличава риска от сериозни наранявания или смърт по време на резки завои, рязко спиране или катастрофа. 1


ВНИМАНИЕ!


НИКОГА не използвайте единствено колан само за скута, който да поставите пред детето. **2**



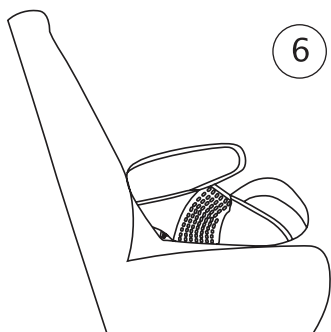
Предпазните колани на превозното средство трябва да са добре изпънати когато детето е закопчано, да **НЕ ТРЯБВА** да са изкривени или завъртени. **НЕ** използвайте коланът за раменете в отпуснато състояние и не го поставяйте под ръката на детето. **3**



НЕ поставяйте колана на автомобила над подлакътниците. Той трябва да минава под подлакътниците. **4**

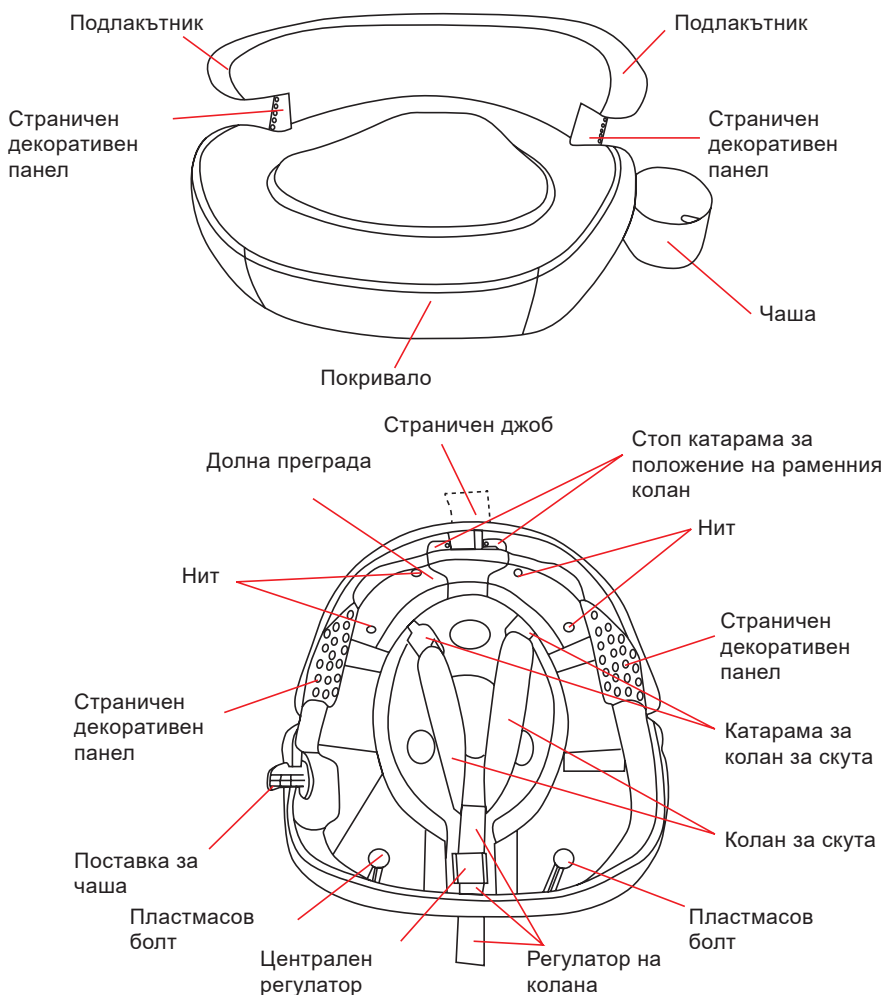


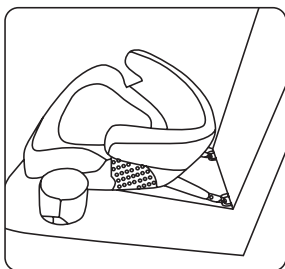
Уверете се, че коланът на превозното средство не е изкривен. Частите от колана за скута и раменете трябва да са разположени ниско върху бедрата, едва докосвайки ги. **НЕ** позволявайте на детето да се изхлузва надолу в столчето. **5**



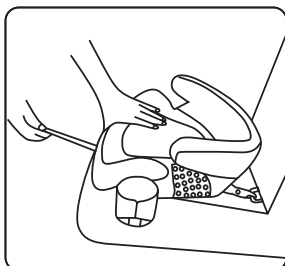
Ако детето не стои правилно в закопчана позиция, НЕ използвайте това столче за автомобил. Използвайте друго столче за кола или други системи за закопчаване и обезопасяване на детето. Облегалката на столчето ТРЯБВА да бъде плътно поставена на седалката на автомобила, както е показано. **6**

ЧАСТИ НА ПРОДУКТА



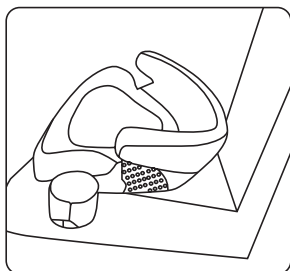


Нагласете централния регулатор, освободете колана за скута до най-дългата му позиция и поставете двете куки на колана за скута към конектора на автомобила за детско столче.



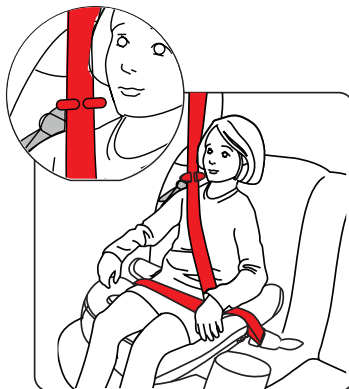
Затегнете централния регулатор и поставете столчето плътно до задната седалка.

Извадете стоп куката на раменния колан, сложете детето да седне в столчето и се уверете, че коланът за скута е под подлакътника, като прекарате раменния колан през стоп куката. Нагласете позицията на стоп куката и прекарайте раменни колан плътно през рамото на детето.



Поставете това столче върху седалката на автомобила.

Уверете се, че детето седи на столчето. Първо, издърпайте раменния колан, за да се уверите, че той пресича рамото на детето. Второ, издърпайте колана за скута, за да се уверите, че е под двата странични подлакътника. Трето, извадете водача на раменния колан, след това поставете раменния колан вътре в куката за водача на раменния колан. Поставете здраво водача на раменния колан към рамото на детето. И накрая, затегнете катарамата.

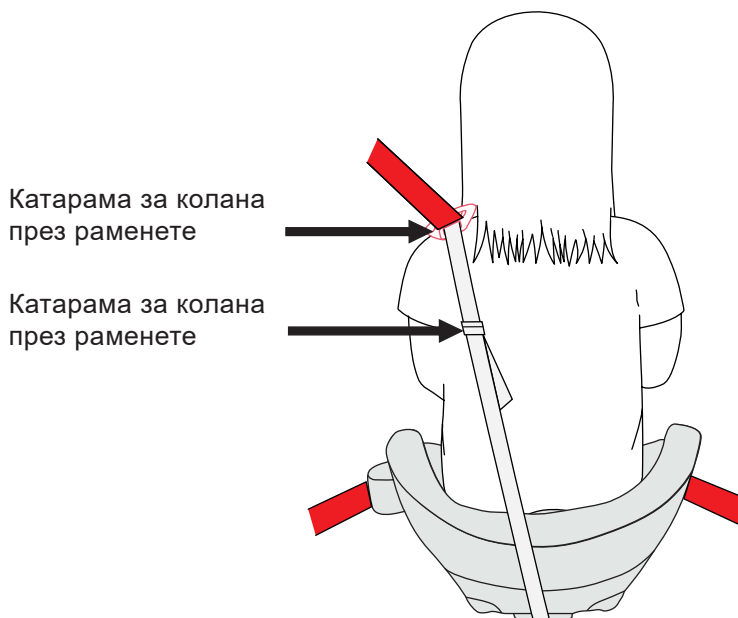


Обезопасяване на детето ви в автомобила с помощта на катарамата на раменния колан

Раменният колан ТРЯБВА да преминава през рамото на детето в червената зона, както е показано. Ако раменният колан лежи извън тази зона, водачът на раменния колан ТРЯБВА да се използва. Извадете водача на раменния колан, плъзнете раменния колан на автомобила в червената кука за водача на раменния колан, като се уверите, че е добре поставена. Поставете водача на колана точно над рамото на детето. Всички презрамки трябва да са стегнати и да не са усукани. Всички отпуснати места трябва да бъдат премахнати от скута и раменете на 3-точковия колан на автомобила, за да се осигури плътно прилепване.



ЧАСТТА НА РАМЕНИЯ КОЛАН ТРЯБВА ДА ПРЕМИНАВА И ПОД ДВАТА ПОДЛАКЪТНИКА ДА БЪДЕ ПОЗИЦИОНИРАНА НИСКО НА БЕДРАТА.



За предупреждението по отношение на позицията на предпазните колани на автомобила, вижте „Използване на вашето столче за автомобил“.

Z ZIZITO
— Switzerland

ZIZITO SA, Rue Du Centre 8 Villars-Sur-Glâne,
Fribourg, 1752 Switzerland



www.zizito.com



info@zizito.com